

D118827

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

INFORMATION REPORT

This Document contains information affecting the National Defense of the United States, within the meaning of Title 18, Sections 793 and 794, of the U.S. Code, as amended. Its transmission or revelation of its contents to or receipt by an unauthorized person is prohibited by law. The reproduction of this form is prohibited.

CONFIDENTIAL/U.S. OFFICIALS ONLY

50X1-HUM

COUNTRY Hungary

REPORT

SUBJECT Hungarian Pamphlets

DATE DISTR. 2 December 1954

DATE OF INFO.

NO. OF PAGES 1

PLACE ACQUIRED

REQUIREMENT NO. RD

REFERENCES 50X1-HUM

THE SOURCE EVALUATIONS IN THIS REPORT ARE DEFINITIVE.  
THE APPRAISAL OF CONTENT IS TENTATIVE.

50X1-HUM

CONFIDENTIAL/U.S. OFFICIALS ONLY

STATE	ARMY	NAVY	AIR	FBI	AEC	CGD	X		
-------	------	------	-----	-----	-----	-----	---	--	--

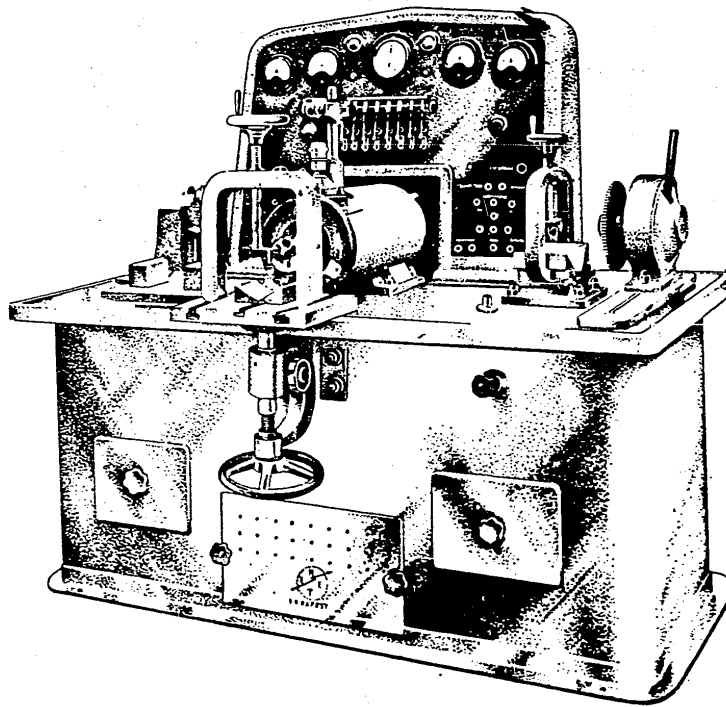
(Note: Washington Distribution Indicated By "X"; Field Distribution By "#") Form No. 51-61, January 1953

**EMET**

51

# AUTOELEKTRISCHER PRÜFSTAND

TECHNISCHE BESCHREIBUNG



UNGARISCHES AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN FÜR KRAFTFAHRZEUGE  
BUDAPEST 62, POSTFACH 249 - UNGARN

## UNIVERSAL - PRÜFSTAND

Nr. EMET 51, zur Kontrolle der elektrischen Einrichtungen von Kraftfahrzeugen

Länge .....	1,850 m	Höhe .....	1,560 m
Breite .....	1,040 m	Gewicht samt Batterien .....	400 kg

### Verwendungsgebiet des Universal Prüfstandes

Jedes Werk, in dem Kraftfahrzeuge instandgehalten und repariert werden, muss über eine Einrichtung verfügen, mit deren Hilfe die Fehler der elektrischen Einrichtungen der Kraftfahrzeuge unzweifelhaft sicher und schnell festgestellt, bzw. ausgemerzt werden können.

Die Betriebssicherheit der elektrischen Einrichtungen des Kraftfahrzeuges wird durch deren zeitweise wiederholte Überprüfung beträchtlich erhöht. (Nach jeden hinterlegten 5—6000 km.) Durch systematisch durchgeführte Überprüfung mittels ernsthafter und zuverlässiger Kontrollapparate lassen sich unangenehme und folgenschwere Betriebsstörungen vermeiden.

Mit dem Universal-Prüfstand EMET 51 wird der Kraftwagenindustrie eine Kontroll- und Prüfeinrichtung zur Verfügung gestellt, die sich durch ihre Genauigkeit und absolute Zuverlässigkeit auszeichnet, gleichzeitig aber auch vielseitige Verwendbarkeit und schnelle Arbeitsleistung aufweist.

Die mit dem Universal-Prüfstand EMET 51 durchgeführte Feststellung und Kontrolle der Fehler in den zu untersuchenden, sowie auch die Erprobung der bereits reparierten Apparate erfolgt unter denselben Bedingungen, als ob die zur Untersuchung gelangenden Geräte im Kraftwagen selbst arbeiten würden.

Bei der Konstruktion des Universal-Prüfstandes EMET 51, sowie bei der Zusammenstellung der Bedienungsanweisung waren wir darauf bedacht, dass auch ein Fachmann der keine elektrotechnische Spezialbildung hat, die Bedienung des Prüfstandes sowie die Überprüfung und Kontrolle besorgen könne.

Mit Hilfe des Universal-Prüfstandes EMET 51 können folgende Arbeiten durchgeführt werden:

1. Prüfung der Zündmagneten mit Hilfe eines Repulsionsmotors und der achtpoligen ionisierten Funkenstrecke.
2. Prüfung des Zündverteilers mit Hilfe des vertikalen Antriebs des Repulsionsmotors und der achtpoligen ionisierten Funkenstrecke.
3. Kontrolle des Zündmagneten oder des automatischen Vorzündungs-Regulators des Zündverteilers, mit Hilfe der 360°-igen Winkelscheibe.

4. Kontrolle und Synchronisierung des Verteilers mit Hilfe der 360°-igen Winkelscheibe.
5. Magnetisierung des Zündmagneten mit dem Hochleistungs-Magnetisierapparat.
6. Kontrolle der Zündspulen (Transformatoren) und Magnet-Zündspulen durch den in den Repulsionsmotor eingebauten Unterbrecher-Apparat und die ionisierten Funkenstrecken.
7. Kontrolle der Zündkondensatoren mit Kapazitätsmesser.
8. Sicherheits- und Belastungsprobe sowie Regulierung der Lichtmaschine (Dynamo) mit Hilfe des Repulsionsmotors und der Instrumente.
9. Belastungsprobe sowie Regulierung der Dynamospannungsregler.
10. Kontrolle der Dynamo-Ausrüstung durch den Armaturenkontrollapparat.
11. Kontrolle der Dynamo-Erregerspule durch den Armaturenkontrollapparat.
12. Belastungsprobe des Anlassers durch Bremsen und Messung mit dem Ampèremeter.
13. Prüfung des Ritzels von Ablassern, System Bendix, Bosch, Delco-Remy.
14. Kontrolle der Anlasser-Ausrüstungen mit dem Armaturen-Kontrollapparat.
15. Prüfung der elektrischen Hupe.
16. Prüfung des Scheibenwischermotors.
17. Prüfung der Glühlampen und Sicherungen.
18. Isolationsprüfung, usw.

#### Beschreibung der Konstruktion des Universal-Prüfstandes EMET 51

Tisch: Der Unterbau des Prüfstandes besteht aus einem starken Winkeleisengerüst mit Blechverschalung. Seine rechte und linke Seite ist zur Aufbewahrung der Zubehöre und Werkzeuge zu Schubfächern und Kästen ausgebildet. Im Mittelteil des Tisches sind zwei 12 V Hochleistungsakkumulatorenbatterien untergebracht. Die Tischplatte besteht aus 2 cm dicken, geleimten Platten mit auf Hartholzrahmen befestigtem, poliertem Eichenfurnier und mit Aluminium-Winkeleisen-Einsäumung. Die weiteren Teile werden wunschgemäss lackiert.

Auf der Tischplatte des Prüfstandes sind folgende Instrumente angeordnet:

#### Der Repulsionsmotor

Ist in der Mitte der Tischplatte befestigt. Er ist ein von 0—5000 U/min verstellbarer Reversier-Repulsionsmotor. Die Leistung des Motors beträgt bei 2400 Umdrehungen 2 PS. Höchste Drehzahl bei 50 Perioden max. 5000 U/min, bei 42 Perioden max. 4200 U/min.

Die Drehzahl des Motors wird durch die Verschiebung der Bürsten aus der neutralen Zone geregelt; die Verschiebungseinrichtung wird mit Hilfe der Schneckenradübersetzung durch das von der linken Seite sichtbare Handrad betätigt. Der Antriebsmotor wird im allgemeinen für Einphasen-Wechselstrom, Spannung 220 V gebaut, kann jedoch auch für eine beliebig andere Spannung hergestellt werden.

Der aus dem Oberteil des Motors hervorragende vertikale Antrieb ist für die Drehung der Zündverteiler bestimmt. Dieser vertikale Antrieb kann durch eine Kupplung ein- und ausgeschaltet werden.

Zur Untersuchung der Zündspulen, Magnetspulen und Kondensatoren sind im kegeligen Gehäuse des vertikalen Antriebes eine Unterbrechervorrichtung und ein Kondensator eingebaut. Auf der Antriebsseite des Motors befindet sich die in 360° eingeteilte Synchronisierscheibe, mit deren Hilfe man die Zündung, sowie die Vorzündung einstellen kann. Auf der freien Achse des Motors ist eine elastische Wellenkupplung angebracht, mittels der jede Lichtmaschine oder jeder Zündmagnet in Drehung gebracht werden kann.

#### Einspannvorrichtung

Die Einspannvorrichtung ist der ergänzende Teil des Antriebsmotors, in den die kleinste Krafradlichtmaschine und die grösste Lichtanlage der Lastkraftwagen, ebenso wie auch jeder Zündmagnet, leicht einzuspannen ist. Es können mittels der auf dem Gusseisentisch dieser Vorrichtung in Achsenrichtung liegenden Nuten verschieden grosse Prismen aufgespannt werden, wodurch die zentrische und sichere Fixierung des zu prüfenden Apparates ermöglicht wird.

#### Anlassmotorbremse

Rechts vom Repulsionsmotor sind, auf der Tischplatte des Prüfstandes, die Anlasserbremse und der Prüfapparat untergebracht. Dieser Apparat besteht aus drei Hauptteilen, usw. aus der Einspannvorrichtung, der Friktionsbremse — auf die drei Zahnräder von verschiedener Zähnezahl montiert werden können — und endlich aus dem auf dem rechten Oberteil der Instrumententafel montierten Ampèremeter.

#### Magnetisierapparat

Auf der Platte des Prüfstandtisches, links vom Repulsionsmotor, befindet sich der Magnet-Magnetisierapparat, auf dessen U-förmigem Eisenkern vier mächtige Stromspulen untergebracht sind. Der Magnetisierapparat ist fast zur Gänze in den Tisch des Prüfstandes versenkt. Auf der Tischplatte ist nur die Aluminiumplatte sichtbar, welche die Pole des plattierten Eisenkerns verbindet und auf welcher die



würfelförmigen, beweglichen Magnetisierblöcke befestigt sind. Links von der Aluminiumplatte des Apparates befindet sich der Druckknopfschalter, mit dessen Hilfe die magnetischen Kraftlinien stossartig geschaltet werden können.

#### **Armatur-Fehlersucher**

Hinter dem Magnetisierer liegt der Fehlersuchapparat, in dessen V-förmigen Eisenkern die zu untersuchende Armatur einzulegen ist.

Auf dem Eisenkern des Apparates befindet sich eine Erregerspule, in einem Aluminiumgehäuse verschalt. Der Fehlersucher ist oben mit einem Instrument von 0—10 A Messbereich und einer die Einschaltung des Apparates anzeigenden Signallampe versehen. Ein zweipoliger Kontakt ist an das Ampèremeter geschaltet, ferner ist an einer dünnen Kette eine Stahlamelle befestigt.

#### **Instrumenten- und Schalttafel**

Auf dem rückwärtigen Teil des Prüfstandtisches ist die Instrumenten- und Schalttafel befestigt, auf deren oberen Teil die elektrischen Signal- und Messapparate des Prüfstandes montiert sind.

1. Voltmeter mit 0—35 V Messbereich, System Deprez, 125 mm Ø.
2. Ampèremeter mit 40—0—40 A Messbereich, 125 mm Ø.
3. Ampèremeter mit 0—600 A Messbereich, System Deprez, 125 mm Ø.
4. Drehzahlmesser, System Jaeger, Drehzahl 0—5000, in beiden Richtungen messend.
5. Achtpolige, einstellbare Funkenstrecke, einzeln und zusammen heb- und streckbar, mit ionisierten Funkenspitzen.
6. Probelampe für Isolierungsuntersuchungen mit Netzwechselstrom.
7. Einschaltung des Repulsionsmotors anzeigende Lampe.
8. Zwei Stück Dynamokontrollampen 6—12 V und 24 V (Gleichstrom).
9. Glimmlampe zur Untersuchung von Kondensatoren.
10. Kapazitätsmesser, 500 000 cm oder 0,50 Mikrofarad Messbereich.

Zum unteren Teil der Instrumenten- und Schalttafel sind alle Abzweigungen sämtlicher Instrumente und Signallampen, sowie die Ausgänge der Abzweigungen der Akku-Batterien ausgeführt. Die zu der Prüfung der Apparate erforderlichen Spannungen (6, 12, 24 V) sind mit drei verschiedenen Steckern kombinierbar, je nach der Spannung des zu untersuchenden Apparates. Auf der rechten Seite des Repulsionsmotors befindet sich der Schalter.

#### **Akkumulatorenbatterien**

In dem mittleren inneren Teil des Prüfstandtisches sind 2 Stück 12 V-Hochleistungsakkubatterien untergebracht. Jede dieser Batterien ist mit 6, 12 und 24 V-Abzweigungen versehen, damit die Batterien zur gleichmässigen Inanspruchnahme nach jeder Ladung untereinander ausgewechselt werden können.

#### **Requisiten und Zubehöre**

In den Schubfächern des Prüfstandtisches sind folgende Zubehöre untergebracht: 1 Stück elastischer Kupplungsstern zur Achse, 3 Stück Verbindungsstecker zur Anschlussstafel, 8 Stück Zündkabel mit Anschlussklemmen, 2 Stück Kabel mit Stecker- und Akkumulatorenklipsen, 1 Stück Anlasserkabel 35 mm<sup>2</sup> mit Steckerenden, 1 Stück Prisma, 2 Stück Magnetisierblöcke und 3 Stück Zahnräder zur Anlasserbremse.

Verantw.: J. Lonkai - 22481/LD35-Révai, Budapest (Verantw.: D. Nyíry)

**KÖNYVÁRJEGYZÉK**

**A**  
**MAGYAR KÖNYVKIADÓK**  
KÖZELJÖVŐBEN MEGJELENŐ  
**KIADVÁNYAI**

**1954. SZEPTEMBER**

*Kéziratként*



**ÁLLAMI KÖNYVTERJESZTŐ VÁLLALAT**

**T**ájékoztatónkban rendszeresen közöljük a következő hónapban megjelenő könyvek ismertetését és adatait, valamint ismertetjük azokat a könyveket, melyek az előző havi tájékoztatóban nem szerepeltek.

A jegyzékben szereplő ismertetések a könyvkiadók által rendelkezésünkre bocsátott anyagok alapján készültek. Ahol a könyv címe után ismertetés nem szerepel, ott a könyvkiadó a sajtó alatt lévő könyv tartalmát nem közölte velünk.

Megjegyezzük, hogy a kiadók által megadott terjedelemből és ár-adatok ideiglenesek, azokban a könyvek megjelenéséig változások történhetnek.

A füzet végén rendelőlappal található. Kérjük az elvtársakat, pontosan töltsék ki, feltüntetve az igényelt példányszámot, és öt napon belül juttassák el az Állami Könyvterjesztő Vállalatnak ahhoz a boltjához, amelyik az elvtársakat könyvvel ellátja.

ÁLLAMI KÖNYVTERJESZTŐ VÁLLALAT

#### SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK:

Közületek rendeléseit az Állami Könyvterjesztő Vállalat helyi forgalomban 100.— Ft-ig készpénzért, 100.— és 3000.— Ft között elszámolási csekk ellenében teljesíti, 3000.— Ft feletti rendeléseket inkasszóban hív le, helyközi forgalomban 500.— Ft-on alul utánvéttel szállít, 500.— Ft feletti rendeléseket inkasszóban hív le.

A vásárolt összeg inkasszó útján történő kiegyenlítésénél kérjük a közület nevének, valamint egy számlaszámának pontos közlését.

Egyéni vásárlók részére

utánvéttel szállítunk.

POSTAKOLTSÉG A MEGRENDELŐT TERHELI

Felelős kiadó az Állami Könyvterjesztő Vállalat igazgatója  
Megjelent 9000 példányban

54/15313 — Fogyotemű Nyomda, Budapest — Felelős vezető: Janika Gyula igazgató

#### SZIKRA KÖNYVKIADÓ

##### A FRANCIA KOMMUNISTA PÁRT XIII. KONGRESSZUSA. 1954 JÚNIUS 3—7.

A kiadványban szerepel Jacques Duclos „A francia politika irányvonalának megváltoztatásáért, a nemzeti függetlenségért és a békéért” című beszéde és Thorez elvtárs zárszava.

Kb. 144 lap, fve 6.— Ft.

##### LIEBKNECHT: VÁLOGATOTT BESZÉDEK, LEVELEK ÉS CIKKEK

Ebben a kötetben együtt találjuk azokat a beszédeket, cikkeket és tanulmányokat, amelyek az ifjúmunkás-mozgalom úttörőjének, a háborúellenes küzdelem élharcosának, a Németországi Kommunista Párt egyik megalapítójának 15 éves bátor és fáradhatatlan tevékenységét leginkább jellemzik s egyúttal visszatükrözik a német munkás-mozgalomnak erre a korszakra eső munkáját, fejlődését.

Kb. 480 lap, kve 28.— Ft

##### NAGY IMRE: EGY ÉVTIZED

Válogatott beszédek és írások. Első kötet.

Nagy Imre elvtárs válogatott beszédei és írásai két kötetben kerülnek kiadásra. A most megjelenő első kötet után, rövidesen sor kerül a második kötet megjelentetésére is. A kiadvány a felszabadulástól napjainkig terjedő időszak politikai, gazdasági, társadalmi és tudományos életének jelentősebb problémáival foglalkozik s különösen mélyenszántóan elemzi pártunk parasztpolitikáját. A két kötet anyaga értékes segítséget nyújt az olvasónak, népi demokráciánk fejlődésének tanulmányozásához, az új szakasz előzményeinek, pártunk mai irányvonalának, a munkás-paraszt szövetség erősítése szükségességének, új, nagy feladataink megértéséhez.

Kb. 416 lap, kve 24.— Ft

##### POGÁCSÁS GYÖRGY: IPARI NÖVÉNYEK TERMELESE, BURGONYA ÉS ZÖLDSÉGFÉLÉK TERMELESE. (MDP PÁRTFŐISKOLAI ELŐADÁS)

Kb. 32 lap, fve 2.— Ft

##### RAJKI SÁNDOR: GABONATERMELESEINK FEJLESZTÉSÉNEK FŐ KÉRDÉSEI (MDP PÁRTFŐISKOLAI ELŐADÁS)

Kb. 28 lap, fve 2.— Ft

##### RÉTI LÁSZLÓ: LENIN ÉS A MAGYAR MUNKÁSMOZGALOM

Kb. 88 lap, fve 4.50 Ft.

**SÁNDOR VILMOS: NAGYIPARUNK FEJLŐDÉSE 1867—1900**

A mű gazdaságtörténetünk egyik legfontosabb szakaszát — nagyiparunk fejlődését a szabad versenyen alapuló kapitalizmus és az imperializmus kialakulása idején — mutatja be. A mű kiindulópontja az 1867-es kiegyezés elvi-politikai értékelése a kapitalizmus fejlődése szempontjából. Részletesen elemzi a 67 utáni magyarországi helyzetet, a külföldi tőke beáramlását, a hitelrendszer kibontakozását és a nagy vasútépítkezéseket. Külön fejezetet szentel az 1863. évi túlermelési válság ismertetésének, majd az egyes fontosabb iparágak kifejlődését tárgyalja. A 80—90-es évek ipartörténetének részletes leírásakor bemutatja, hogyan jöttek létre a kartellek, a monopóliumok és egyben foglalkozik a munkásosztály kialakulásával és elnyomódásával is.

Kb. 624 lap, kve 48.— Ft

**SOÓS GÁBOR: TAKARMÁNYTERMESZTÉSÜNK FŐ KÉRDÉSEI (MDF PÁRTFOISKOLAI ELŐADÁS)**

Kb. 28 lap, fve 1.80 Ft

**VARGA JENŐ: AZ IMPERIALIZMUS ALAPVETŐ GAZDASÁGI ÉS POLITIKAI KÉRDÉSEI A MÁSODIK VILÁGHÁBORÚ UTÁN**

A szerző elemzi az imperializmus gazdasági és politikai fejlődésének főbb vonásait a második világháború után. Eredeti forrásokból származó adatokkal illusztrálja, miképp mélyült el a kapitalizmus általános válsága ebben az időszakban, képet ad arról, hogy milyen eszközökkel tör az amerikai imperializmus a világuralomra, majd ismerteti az angol imperializmus hanyatlásának körülményeit. Külön fejezetben foglalkozik a szerző a vereséggel, amelyet az imperializmus Kínában elszenvedett és beszél az épülő, új Kínáról. Rámutat a szocializmusnak mint a kapitalizmus védelmezőjének szerepére, az egyház szövetségére az imperializmussal és ismerteti a népek harcát a békéért, demokráciáért és a szocializmusért.

Kb. 704 lap, kve 42.— Ft

**SZÉPIRODALMI KÖNYVKIADÓ****ACZÉL TAMÁS: A SZABADSÁG ÁRNYÉKÁBAN**

(Utánnomás)

Kb. 283 lap, kve 20.— Ft

**BAJZA JÓZSEF: VÁLOGATOTT TANULMÁNYOK**

Kb. 344 lap, kve 19.— Ft

**BALASSI BÁLINT: ÖSSZES VERSEI**

(Magyar Klasszikusok sorozat)

Tartalmazza mindazokat a verseket, amelyek az Akadémiai Kiadó kiadásában megjelent Balassi-Röteten szerepelnek, ezenkívül két újonnan felfedezett négy soros verstöredéket is. Ezek röviden kitérnek a versek keletkezési körülményeire. Bevezetőjét Fekete Sándor írta. A kötet Balassi születésének 400. évfordulójára jelenik meg.

Kb. 240 lap, kve 15.— Ft

**BALZAC: ELVÉSZETT ILLÚZIÓK I—II.**

(A Világirodalom Klasszikusai sorozat)

A restauráció korának egész társadalmáról rajzol képet Balzac e hatalmas regényében. Lucien Chardon, a fiatal karrierista költő elindul, hogy tehetségével meghódítsa Párizst. Az értelmes, de hiú és gyenge fiatalember viszontagságainak, szerelmi kalandjainak leírásában érvényesül a mély balzaci realizmus, mely a társadalom mozgását rendkívül érdekesen tudja egyéni sorsokba sűríteni.

Kb. 704 lap, félv. 34.—, egészv. 42.— Ft

**BERDA JÓZSEF: ÉLJ ÉS ÉNEKEL**

(Válogatott versek)

Berda József a XX. századi magyar líra egyik erőteljes hangú képviselője. A felszabadulás előtti versei a szegénység életét tükrözik. Új verseiben már hangot kap az épülő ország derüje, szépsége is. Válogatott versei eddigi munkásságának legjavát gyűjtik össze.

Kb. 168 lap, fve 16.— Ft

**CSERES TIBOR: TÉRDIG ÉRŐ TENGER**

A regény egy alföldi falu életét mutatja be, a nagy történelmi fordulópont előtt és után. A regény mintegy öt esztendő történetét öleli fel; 1943-tól 1948-ig. Első részében az urak és a rizsmunkások világát ábrázolja. A második részben a parasztok ábrázolása kerül előtérbe, az úri osztály alakjait csak itt-ott villantja fel az író. Itt ismerjük meg igazán Szalait, a munkások vezetőjét, a regény egyik legjobb figuráját. Az 1948-ban játszódó harmadik részben Cseres tovább szövi hősei sorsát és sokoldalú, gazdag ábrázolását adja egy rizstermelő falunak.

Kb. 288 lap, kve 18.— Ft

**FAST, HOWARD: AMERIKAI LEGENDA**

(Sacco—Vanzetti)

Az író ismét az amerikai haladás harcos hagyományaihoz nyúl vissza regényében. Tárgyul olyan eseményt választott, amely annak idején — 1920—27 között — jóformán az egész világ közvéleményét felkavarta. Két olasz származású munkás — Sacco és Vanzetti — vértanúságának történetét írta meg ebben a könyvében, azonban a mű a körülmények hasonlósága folytán a Rosenberg házaspár tragédiájára emlékeztet és jelképesen időszűrűvé válik. Az író, anélkül, hogy akár csak egyetlen szóval is elárulná, kétségtelenül érezteti Sacco és Vanzetti példájával mindazt, amit ma Amerikában nem mondhatna el, és vádat emel azok ellen, akik a villanyszékbe juttatták az ártatlanul atomkémkedéssel gyanúsítottakat. Felfedi az emlékező justizmordnak valamennyi szálát, a Sacco és Vanzetti ellen és mellett felsorakozó erők élethalál küzdelmét, s amellett utat is mutat a jövő felé.

Kb. 208 lap, kve 13.— Ft

**FIELDING, HENRY: A NÉHAI NAGY JONATHAN WILD ÚR ÉLETTÖRTÉNETE**

Fieldingnek ez a műve 1743-ban jelent meg először „Miscellaneous” c. kötetben. A könyv hőse élő alak volt: hírhedt rablóvezér és orgazda, aki akasztófán végezte életét. Fielding satíráját a whig-uralom ide-

jén írta. Fielding kora társadalmának szatíráját egy rablóvezér történetén keresztül mutatja be; s a főhősben állítólag éppen Walpole-t parodizálta.

Kb. 240 lap, kve 15.— Ft

**ILLÉS BELA: FEGYVERT S VITEZT ÉNEKLEK**

(Olcso Könyvtár)

Kb. 200 lap, fve 3.— Ft

**ILLÉS BELA: HONFOGLALÁS I—III.**

Kossuth-díjas írónk érdekesítő, nagyszerű regénytriológiájának együttes új kiadása.

Kb. 676 lap, kve 40.— Ft

**JÓKAI MÓR: ERDÉLY ARANYKORA**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(Jókai Mór válogatott művei sorozat)

Jókai e regényében az önálló Erdély utolsó éveit, függetlenségét folytatott harcát eleveníti fel. A regény 1851-ben jelent meg először folytatásokban a Pesti Naplóban, olyan időben, amikor a Bach-korszak cenzúrája a legszigorúbb volt s lehetetlenné tette, hogy Jókai a jelenről vagy a forradalom dicsőséges napjairól írhasson. Ezért választott az író egy látszólag ártalmatlan, időben távoli korszakot regénye tárgyául. Erdély függetlenségi harcának színes és fénylő képekben való felidézése ilyen körülmények között politikai tett volt, ébresztette a nemzeti öntudatot, vallomás volt a magyarság erejének legyőzhetetlensége, elpuszthatatlansága mellett. A regény új kiadását Szűcs Jenő rendezte sajtó alá, ő készítette a kötet utószavát és jegyzetét is. A könyvet Reich Károly illusztrálta.

Kb. 280 lap, fve 11.50, félv. 15.—, egész 20.— Ft

**JÓKAI MÓR: EGY HIRHEDETT KALANDOR**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(Olcso Könyvtár) (Utánnomás)

Kb. 320 lap, fve 4.— Ft

**JÓKAI MÓR: A KÖSZIVŰ EMBER FIAI**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(Jókai Mór válogatott művei, sorozat)

A regény az 1848/49-es szabadságharc csodálatos éposza. Egy Bécshez húzó magyar főnemes három fiának történetén keresztül mutatja be a szabadságharc legendás erőfeszítéseit. Az egyik fiú diplomata lesz, de otthagyja küldetését és mikor a forradalom lágra kap, hazatér. A másik: katona, aki egész századát hazaszókteti, hogy védjék az országot az idegen elnyomás ellen. A harmadik fiú pedig feláldozza életét bátyjáért, hogy az a hazáért hasznosíthassa tovább is tehetségét. Látjuk a nép hőseit, szenvedéseiket, az erőfeszítéseiket, de a főúri árulókat, a gyávákat is.

Kb. 579 lap, fve 22.50, félv. 30.—, egészv. 36.—

**JÓKAI MÓR: TÜRÖKVILÁG MAGYARORSZÁGON**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(Jókai Mór válogatott művei, sorozat)

A regény három részre tagolódik: Erdély 1664-es történetére, Sturdza Mária oláh fejedelemné, valamint Bélydy Pál összeesküvésének történetére. Hűsből-verből való eleven alakot teremtett ebben a regényé-

ben az író. Mikszáth Kálmán jegyezte meg róla: „Olvashatsz utána száz történetet, Apaffy vagy Teleki Mihály mégis csak az marad, akinek Jókai állította be.”

Kb. 496 lap, fve 20.—, félv. 25.—, egészv. 31.— Ft

**KOVAI LŐRINC: VADVIZ**

(Utánnomás)

Kb. 421 lap, kve 26.50 Ft

**KRUDY GYULA: HÉT BAGOLY. BOLDOGULT URFI KOROMBAN**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

A „Hét bagoly” a századforduló irodalmi életének regénye, amelyben az író a régi Pestet varázsolja vissza és megmutatja azokat a figurákat, akik e kor irodalmi életének legjellegzetesebb alakjai voltak. Józsiás úr három szerelme köré csoportosul a cselekvés, de a regény nem marad egyszerű szerelmi história, hanem egy korszak életének, társadalmának rajzává szélesedik. A „Boldogult urfi Koromban”, egy „szerelmes pár” kapcsolatából indul ki, akiket az író elvezet egy Király-utcai vendéglőbe, hogy itt egymásután mutassa be a félbohém, félkispolgári alakok egész panoptikumát. A kötet elé Sötér István írt bevezető tanulmányt és Ferenczy Béni illusztrálta.

Kb. 480 lap, kve 30.— Ft

**MIKSZÁTH KÁLMÁN: ELBESZÉLÉSEK I.**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(Mikszáth Kálmán válogatott művei sorozat)

A sorozat első elbeszéléskötete a korai Mikszáth-írások legjavát tartalmazza. A válogatás gerincét „A tót atyafiak” és „A jó palócok” elbeszélés-kötetek adják — tehát azok a könyvek, melyekben Mikszáth először találta meg saját elbeszélő hangját s először bontakozott ki méltó művészi formában népszerűsége és kritikai realista ábrázolásmódja.

Kb. 563 lap, kve 35.50 Ft

**MIKSZÁTH KÁLMÁN: SZENT PÉTER ESERNYŐJE**

(Csak az *Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(Olcso Könyvtár) (Utánnomás)

Kb. 328 lap, fve 4.— Ft

**MÓRICZ VIRÁG: APÁM REGÉNYE**

(Utánnomás)

Kb. 592 lap, kve 38.50 Ft

**MÓRICZ VIRÁG: SZERENCSE**

Bakelitüzemben dolgozó munkásasszony életének egy hónapját (a kormányprogram előtti júniust) mutatja be a regény. Az asszony becsületes, jóképességű munkás, képességei legjavát adja munkájához, de nem tudatos marxista, hiszen nem tanul. Szereti az embereket, segíti őket, jószándékú — de ingerlékeny, s ezzel eljártassa az emberek szeretetét, s csupán megbecsülést kaphat. Ennek a munkásasszonynak a megváltozását, illetve új útra indulását mutatja be a regény.

Kb. 208 lap, kve 13.— Ft

**MÓRICZ ZSIGMOND: PILLANGÓ**

(Olcso Könyvtár)

Kb. 197 lap, fve 3.— Ft

**ÖRKÉNY ISTVÁN: HÓVIHARBAN**

A kötet 15 év novellatermesének legjavát tartalmazza. Az első három elbeszélés azon a képletes nyelven íródott, amelybe a háború és a fasizmus behajszolta a művészeket. A novelláskötet második része Idegen föld címmel Örkény háborús elbeszéléseit foglalja magába. A háború, a hadifogság volt ugyanis Örkény számára az a megrendítő és nagy élmény, amely írásművészetét az objektív és pártos ábrázolás felé terelte.

Kb. 256 lap, kve 16.— Ft

**PÚJMANOVA: GYŐZ AZ ÉLET**

(Utánnomás)

Kb. 416 lap, kve 26.— Ft

**RIDEG SÁNDOR: SÁMSON**

(Új kiadás)

Egy zsellérgyerek életének kalandos történetét meséli el az író a népi mesemondók modorában, csillogóan színes, érzékletes stílusban. Ez a népmesék hőseinek mintájára megformált zsellérgyerek a maga nyugtalan, összeférhetetlen, helyenként anarchiára hajlamos természetével nem válhatott ugyan a Horthy-korszak zselléreinek igazi típusává, ennek ellenére Rideg meg tudja mutatni hőse sorsában a fehérterror és az ellenforradalmi Horthy-rendszer nyomorát és embertelen légkörét, a parasztság nyomorát, a felszabadult élet utáni vágyódását.

Kb. 272 lap, kve 22.50 Ft

**SÁNDOR KÁLMÁN: SZÉGYENFA**

(Utánnomás)

Kb. 332 lap, kve 17.— Ft

**STIL, ANDRÉ: PÁRIZS VELÜNK VAN**

Ezzel a regénnyel zárul az „Első összecsapás” című trilógia. Központi hőstét, az első kötetben szereplő Henry Leroyt most a harc hevében látjuk viszont. A gyorsan pergő cselekmény izgalmas fordulatokban bővelkedik, de humoros epizódok is tartkítják.

Kb. 272 lap, kve 17.— Ft

**SWIFT: GULLIVER UTAZÁSAI**

(Utánnomás)

Kb. 360 lap, kve 23.— Ft

**TAMÁSI ÁRON: SZEGÉNYSEG SZÁRNYAI**

(*„sak az Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba”*)

Tamási novelláinak gyűjteményes kiadását a felszabadulás előtt adták ki, a felszabadulás óta elbeszélései napilapokban és folyóiratokban jelentek meg. Többnyire székely parasztkról ír, a maga családjáról, világáról. Elsősorban a szegény emberek összetartását, boldog családi életét, a fiú szeretetét, a fiatalok nyiladozó értelmét, a székelyek játékos kedvét, tréfáit mutatja be.

Kb. 424 lap, kve 26.50 Ft

**WEERTH GEORG: HUMOROS KARCOLATOK ÉS EGYÉB ÍRÁSOK**

Ez a kötet mutatja be a magyar olvasóközönségnek a nálunk teljesen ismeretlen író és költőt, Marx és Engels barátját, aki a német

irodalomban is csak a felszabadulás után foglalta el méltó helyét, amikor 1948-ban kiadták válogatott műveit. A „Humoros rajzok a német kereskedő életéből” c. elbeszéléssorozat a világirodalom legkiválóbb szatírái közé tartozik. Egy hamburgi nagykereskedőn, Preiss úron és előtte hétrét görnyedő alkalmazottain keresztül az akkori Németország és a korabeli társadalom karikatúráját adja. Huszonkét vers is szerepel a kötetben, Weerth legjellegzetesebb költeményei. Engels Weerth-nek, mint költőnek tulajdonítja a legnagyobb jelentőséget. A válogatásban szereplő kilenc tárcza is mind jelentős írásmű.

Kb. 184 lap, kve 14.— Ft

**ZALKA MÁTÉ: IVANOV ÉS MÁS ELBESZÉLÉSEK**

A tizenegy írásból álló, második összegyűjtött elbeszéléskötet jellegében, témájában, széles nemzetközi vonatkozásaiban, rokonságot mutat az előző kötettel. Az elbeszélések az első világháború idejéről kezdődően elvezetnek az oroszországi front felbomlási szakaszán keresztül a szovjet élet kezdeti, helyreállítási időszakának nehézségeit feltáró „hétköznapiokig”. A kötet egészének hőse a kismember, az egyszerű közkatona, akinek fejlődése, szemhatárának tágulása sok esetben éppen az író jelenlétében történt. Az író elvezet Franciaországba, Ausztriába, a Szovjetunió területére, de van hazai vonatkozású írás is a kötetben.

Kb. 388 lap, kve 24.50 Ft

**ÚJ MAGYAR KÖNYVKIADÓ****CSERKASZOV: AZ ARANYÁSÓ**

Az író a Távol-Keletre, a tajgába vezeti el az olvasót. Ebben az elhagyott, végtelenbe nyúló rengetegben dolgozik, küzd az aranyért Olga Fjodorova, a hírneves aranyásó. A bátor, hőstelkü asszony egymaga több aranyat termel az állami számára, mint három kis aranyásószövetkezet együttvéve. Olga nagy sikereire nemcsak társai figyelnek fel, hanem az aranyra éhes ragadozók, a külföldiekkel cimboráló volt bányatulajdonos és aljas cinkosai is. A bánya régi gazdája a forradalom előtti nagymennyiségű aranyat rejtették el, s most ezzel együtt Olga új lelőhelyét is meg akarják kaparintani. Felfrö-halálra menő kegyetlen küzdelem indul meg. Olga szerelme, Kornyejev bányatechnikus is sikeresen harcol az elszánt gonosztevők ellen. Bár Olga meghal, de munkájának eredményeként új, hatalmas aranybánya jön létre, s Olga Fjodorova emléket tisztellel és kegyelettel őrzi a nép.

Kb. 112 lap, fve 5.— Ft

**EHRENBURG: PÁRIZS BUKÁSA**

(*„Csak az Ünnepi Könyvhétre kerül forgalomba”*)

A háború felé sodródó és a fasiszta csizmák alatt vergődő Európa kétségbeesett ellenállását örökölte meg a Sztálin-díjas szovjet író ebben a művében. A regényben felvonulnak a második világháború előtti Franciaország jellegzetes alakjai. A politikai boszorkánypönya kuliszatitkaiban járatos németbarát kalandorok, az ingadozó, kételkedő, dróton rágatott gyáva képviselőkkel szemben ott látjuk az egyszerű francia kismembert, a sztrájkoló munkásokat, a becstelenséget, a vértanú munkásfiút és hős anyját, az elszántan harcoló közkatonaikat: a francia népet. A történelem és az egyéni sors összefonódása: vér, könny és az emberi életek mélységeinek vakítóan éles freskója, a fasizmus gyűlöletes emlékeinek rémképei és a francia hazafiak, a

kommunisták megrendítően emberi harca, élete vagy halála: ez a „Párizs bukása”. A fordítás Benamy Sándor munkája.  
Kb. 592 lap, kve 27.— Ft  
Ugyanez népszerű, kisalakú kiadásban is megjelenik, kve kb. 16.— Ft

#### MAJAKOVSKIJ: NEKI A TOLLAL

Majakovszkij szatirikus verseiből az eddigi kötetek túlnyomórészt azokat mutatták be, amelyek a Szovjetunió külső ellenségeit ostromozták. Ez a most megjelenő kötet a szocializmus építésének belső kerék-kötőit, a gyávákat, a talpnyalókat, a bürokratákat, az érthetetlen nyelven író újságírókat, a kritikát nem tűrő vezetőket, a mindent vállaló és semmit sem teljesítő „lázás semmittevőket” állítja pellen-gérré. A verseket Radó György fordította. Toncz Tibor humoros, művészi illusztrációi az olvasó számára még érdekesebbé teszik a könyvet. Szavalóknak, előadóművészeknek elsőrangú, időszerű anyagot nyújt.  
Kb. 80 lap, kve 6.— Ft

#### MINKO: NE KÉRDEZD A NEVÉT!

(Színmű)  
A rendkívül mulatságos vígjáték bemutatja, hogyan hálózta be Karpo Karpovicsot, a derék, régi forradalmárt kispolgári családjá s hogyan veszi rá arra, hogy hivatali hatalmát felhasználva a városban tartson nem megfelelő munkakörben olyan embereket, akiknek képességeik és képzettségük alapján falun kellene dolgozniuk. A párt leleplezi a protekciós hadat, s Karpovics vidékre kerül, hogy jó munkájával ismét rászolgálhasson a bizalomra. Píatal szerelmesei története színesíti az érdekes, mulatságos színművet.  
Kb. 96 lap, kve 3.— Ft

#### PANOVA: ÉVSZAKOK

A kiváló szovjet író új regénye elvezet bennünket egy szovjetunió-beli kisvárosba s két család életének művészi ábrázolásával mutatja be a mai szovjet társadalom életét. A történet egy év alatt játszódik le. Egy év alatt Dorofeja, a regény egyik hősnője magasabb állásba kerül, a züllés útjára tévedt fia, Gennagyij egy bűnszövetkezet háló-jába jut, ahonnan alig tud élve kimenekülni. Dorofeja lánya, Julka, aki igazi szovjet ember, megtalálja élete párját, Andrej személyében. A Bortasevics család egy év alatti történetében másik oldaláról látjuk a szovjet életet. Bortasevicsot megszedíti rangja és hatásköre, megszedítik a hízogó élőskdők, akik gyalázatosan meglopják a szovjet államot. Bortasevics életével fizet eltévelyedéséért, de a többi bűnösök is elnyerik méltó büntetésüket. Panova alakjai egyszerű, tökéletes művészi eszközökkel megrajzolt élő emberek s az olvasó szívébe zárja és megszereti, aki erre érdemes, és meggyűlöli, aki rászolgál erre.  
Kb. 352 lap, kve 19.— Ft

#### PUSKIN: ANYEGIN

(A díszkiadáshoz hasonló népszerű, kisalakú új kiadás)  
Kb. 352 lap, kve 16.— Ft

#### SZURKOV: VERSEK

Alekszej Szurkov legszebb költeményeinek gyűjteménye ez a kis kötet. A kiváló szovjet költő versei a szovjet nép életét tükrözik. A

költő megéneklí a polgárháború eseményeit, a békés építést, majd a Nagy Honvédó Háború legnehezebb szakaszát. Költői szárnyalású szavakkal önti verseibe a nagy fordulatot és nyomon követi a Szovjet Hadsereget diadalmas felszabadító útján. A kötet végén Szurkov háború után írt legújabb versei találhatók. A költemények középpontjában mindenütt a szovjet haza hú fia áll. Szurkov eleven hatása életörömmel teli optimizmusában rejlik. A kis kötetet Gáspár Endre fordította.

Kb. 80 lap, kve 8.— Ft

#### TOLSZTOJ, ALEKSZÉJ: I. PÉTER

(Csak az *Unnepi Könyvhétre kerül forgalomba*)

(A. Tolsztoj válogatott művei)

A nagy szovjet író hatalmas történelmi regénye második kiadásban jelenik meg.

Kb. 704 lap, kve 36.— Ft

### IFJÚSÁGI KÖNYVKIADÓ

#### ARANY LÁSZLÓ: A KIS KAKAS GYÉMÁNT FÉLKRAJCARJA

(2. kiadás)  
Kb. 24 lap, kve 6.50 Ft

#### DICKENS: COÓPERFIELD DAVID TÖRTÉNETE

Az angol irodalom nagy kritikai realistájának ez a feledhetetlen műve új fordításban jelenik meg. Ifjúsági kiadásban ez az első, amely Dickens önéletrajzserű regényének első kötetét, a hős ifjúságát magába foglaló részt, csonkítatlanul közli. A kötethez Végh Dezső készített illusztrációkat.

Kb. 400 lap, kve 30.— Ft

#### FAZEKAS GYÖRGY: CSODÁLATOS UTAZÁS

Fazekas György regénye a XX. század utolsó éveiben, tehát kb. 50 év múlva kezdődik, akkor, amikor első útjára indul egy lökhajtásos atommotoros repülőgép. Ifjú utasai között van Palócz Pista, országos ifjúsági atlétikai bajnok és barátja, Katona Zoli. A gép motorjai ütközben elromlanak: furcsa, ismeretlen és mégis ismerős világba érkeznek az utasok, olyan világba, amelyet csak múzeumokból, tankönyvekből, régi regényekből ismernek: az 1930-as évek Magyarorszá-gába. A lebilincselően érdekes, fantasztikus regény arról számol be, milyen izgalmas, veszélyes kalandokba sodródik ez utazás során a két barát.

Kb. 336 lap, kve 20.— Ft

#### JÓKAI MÓR: A LEAOTUNGI EMBERKÉK

A magyar irodalom nagy mesemondójának azon kevés meséje közé tartozik, amely valóban gyerekeknek szól. Fantasztikus történet egy kínai tartomány piciny névű emberkéiről, akik boldogan élnek a maguk különös világában. A kötetet egyszerű, egészszoldalas, igen szép illusztrációk gazdagítják.

Kb. 24 lap, kve 15.— Ft

**KIPLING: A DZSUNGEL KÖNYVE**

(2. kiadás)

„A dzsungel könyve” India őserdeiben játszódik. Hőse Maugli, „emberkőlyök”, aki farkasok között nevelkedik fel; megtanulja az állatok nyelvét, átéli az indiai őserdők állatalkóinak életét, míg végül visszatér a civilizációba, az emberek közé. Ebben a könyvben Kipling feleleveníti a klasszikus állatmeséket. Ez az első teljesen magyar kiadás, a régi kiadásokból hiányoznak az író igen szép állatversei. A könyvet Haranghy Jenő közel száz illusztrációja díszíti.

Kb. 369 lap, kve 28.— Ft

**LESTYÁN SÁNDOR: ZŰG A NÁDAS**

(Új kiadás)

Az író a Bükk-hegységből a Velencei-tó nádas világába esőppent kisfiú élményein keresztül ismerteti meg az olvasót a „védeit terület” ritka madárlakóinak életével. Az illusztrációkat Szántó Piroska készítette.

Kb. 160 lap, kve 13.— Ft

**MESÉK—TÖRTÉNETEK**

Az elmúlt év őszén megjelent nagyszerű antológia új, átdolgozott kiadása. Felvonultatja legnagyobb élő íróinkat: Veres Pétert, Tamási Áront, Illyés Gyulát, Szabó Pált, költőinket: Zek Zoltánt, Juhász Ferencet, Nagy Lászlót és sok más író. A prózai és verses mesék közt egymást váltják a történelmi témák, a népmesefeldolgozások és a mai életünkről szóló történetek, sok-sok színes illusztrációval. Az illusztrációkat Szeccsó Tamás és F. Györfly Anna készítette.

Kb. 356 lap, kve 22.— Ft

**MIKSZÁTH KÁLMÁN: A KÉT KOLDUSDIÁK**

(2. kiadás)

Mikszáth fordulatos, kalandos ifjúsági regénye két árva jobbágyfiú történetét beszéli el. A cselekmény Rákóczi korában játszódik, a debreceni kollégiumból indul és a fejedelem udvarában végződik. A fivérék útja elvállik egymástól, külön-külön bejárják az országot, megjárják a labancok és kurucok táborát és végül, mint nagyhírű vitézek, Rákóczi színe előtt elnyerik választottjaik kezét.

Kb. 140 lap, kve 10.— Ft

**SWIFT: GULLIVER UTAZÁSA LILLIPUTBAN**

A halhatatlan kalandos regénnyel kevés könyv versenyezhet népszerűségében. Ifjúságunknak is egyik legkedveltebb olvasmánya. A furcsa kalandok sorozatán átvirgató angol, akinek sorsa mély erkölcsi és társadalmi tanulságokat rejt magában, bizonyára hamarosan megnyeri azokat is, akik most találkoznak olvasmányaik során elsősorban Swift remekével. A szép kiállítású, gazdagon illusztrált kötet a lilliputi utazást tartalmazza. A fordítás az eddigieknél sokkal teljesebb.

Kb. 74 lap, kve 12.— Ft

**A SZABADSÁGHARC CSATÁI**

A gazdagon illusztrált, díszes kiállítású kötet a Magyar Néphadsereg Napjára jelenik meg. A könyv Gracza György történelmi műve alap-

ján, irodalmi leírást ad az 1848—49-es szabadságharc több, mint 30 nevezetes, hősi epizódokban bővelkedő csatájáról. A műből a forradalom és a szabadságharc történetének összefüggő, hiteles képe bontakozik ki, művészi, élményszerű megfogalmazásban. A kiadvány anyagát még teljesebbé teszi a függelékben közölt életrajz- és arcképsorozat, amely a szabadságharc leghíresebb tábornokait mutatja be. A könyv közli az akkori egyenruhák és fegyverek leírását is, a szabadságharc katonai kurtjeleinek kottáját, a nevezetesebb események időrendi táblázatát, érdekes korabeli fainragaszokat és nagy térképet, amely tartalmazza a könyvben előforduló helységeket. Az egyes csata-leírásokat 20 korabeli metszet illusztrálja.

Kb. 396 lap, kve 34.— Ft

**SZABÓ PÁL: A KÉT OKOS MEG A BOLONDOS**

Kétszeres Kossuth-díjas írónk ebben a gyűjteményében a kispajtások korosztályához szól. A mesék talaja az a csodálatos népmese-kincs, amelyet Kriza, Arany László s újabban Illyés Gyula is olyan magas irodalmi rangra emeltek; Szabó Pál remek epikai művészetét csillogtatja meg bennük. A mesékhez Csergezán Pál készített illusztrációkat.

Kb. 100 lap, kve 10.— Ft

**SZIRÁKY JUDIT: TISZTESSÉGES JÁNOS**

A Népművelési Minisztérium ifjúsági regény pályázatának ez a díjnyertes műve a felszabadulás előtti néhány esztendő, magát a felszabadulást és az utána következő újjáépítés időszakát öleli fel, hősenek, Tisztességes Jánosnak, az okos, kedves parasztyereknek életén keresztül. A regény János gyermekkorát mutatja be, színesen ábrázolva az iskolai életet és a fiú sorsát addig, amíg szíve vágya szerint, felszabadult életünkben, tanító válhat belőle. Az író az életet igazán, sokoldalúan ábrázolja, felejthetetlen alakokat teremt és megható, gyöngéd humorral átszótt költői írásmódban szól az ifjúsághoz.

Kb. 192 lap, kve 16.— Ft

**TOLSZTOJ, LEV N.: MESÉK**

A gyűjtemény több, mint 100 meséből áll. Áprily Lajos kitűnő fordításában. A kötet első részében azokat a tanítócélzati meséket találhatjuk, amelyeket az öreg Tolsztoj Jasnája-Poljanában mesélt az iskolás-gyerekeknek: Tolsztoj valószínűleg egy-egy, a gyermekek körében megtörtént eseménnyel kapcsolatban mondta el azokat, például a lopásról, a hazugságról, a hencségről stb. Más mesékben Tolsztoj az élet apró dolgainak, vagy a természetnek megismerését tűzte maga elé. A kötet második részében szerepelnek a szó szoros értelmében vett mesék, olyan előadásmódban, amely igen közel áll a népmeséhez. A gyerekek ezen a kötetben keresztül okvetlenül megtanulják tisztelni és szeretni a világirodalom egyik legnagyobbját. Rozsda Endre rajzai nagyszerűen egészítik ki a szöveget.

Kb. 104 lap, kve 20.— Ft

**VERNE GYULA: A TIZENÖTÉVES KAPITÁNY**

Verne legnépszerűbb regényeinek egyike. Egy bálnavadász-hajó utasainak kalandos sorsát beszéli el. A kapitányát-vesztett vitorlásan utazó család, a viharos óceán közepén, a színté még gyermek hajó-



inasra bízza életét. A hajó az egyik utitárs tüzelmei következtében nem Dél-Amerikában, hanem Közép-Afrika nyugati partjain köt ki, ahol az utasok a rabszolgahajásárok karmai közé kerülnek. Az író a továbbiakban izgalmas kalandokon vezeti keresztül hőseit, míg végül a család a kis kapitány vezetésével megérkezik otthonába. Gazdagon illusztrált, teljes szövegű kiadás. Fordította: Passuth László.  
Kb. 320 lap, kve 25.— Ft.

#### VÉSZI ENDRE: A KÜLDETÉS

A regény a második világháború idején játszódik. A regény hőse Schönherz Zoltán, a mártírhalt fiatal kommunista vezető. Szereplői a magyar illegális mozgalom harcosai és a Horthy-fasizmus képviselői: urak, kémelhárítók, rendőrök, spiclik. A könyv filmszerűen pergeti az eseményeket, és így elért, hogy mondanivalója megérző, érdekesítő, élvezetes olvasmányt nyújt az ifjúságnak. Elsősorban Schönherz alakját hozza közel az olvasó szívéhez, mert magánéletét, érzelmi világát, jellemét sokoldalúan, elevenen és meggyőzően mutatja be. De a regény többi szereplői is élő hús-vér emberek.  
Kb. 188 lap, fve 10.— Ft.

#### WALTHER VICTOR: MARX KÁROLY ÉLETE

Marx Károlyról szól ez a kitűnő könyv, arról az emberről, aki 100 évvel ezelőtt elsőnek látta meg világosan az emberiség felszabadulásának útját és aki kora fiatalságától kezdve, egész életében, szenvedélyesen harcolt is érte. A könyvből az ifjúság megismeri a nagy tudóst, a harcost, a forradalmárt, de megismeri Marx Károlyt, a gyermekek barátját, a természetet, a költészet, minden szépség értőjét és kedvelőjét. Marx Károlyt egyik lánya ezzel a Shakespeare-idézettel jellemezte: „Ő volt az ember, vedd akármi részben, mását a földön nem látjuk soha”.  
Kb. 112 lap, kve 15.— Ft.

#### ZELK ZOLTÁN: HÁZIÁLLATOK

A legkisebb korosztály számára gazdag illusztrációkkal elkészített képekönny nemcsak a még olvasni nem tudó kisgyermek ismereteit bővíti, de a művészi rajzok szépszerűkét is fejlesztik.  
Kb. 8 lap, fve 12.— Ft.

### MŰVELT NÉP KÖNYVKIADÓ

#### BALOGH ENDRE: EGY RÁDIÓS SZAKKÖR TÖRTÉNETE

(Kultúrthozvezetők kézikönyvtára)  
Ez a kis füzet a jól működő kabei rádiós-zakkör szervezetének és munkamódszereinek leírását tartalmazza. Azért készült, hogy módszertani segítséget nyújtson más kultúrthozoknak a rádiós-zakkörök megszervezéséhez. A szerző helyesen válogatta ki a lényeges, általánosítható módszereket és mindezeket riportszerűen érdekesen, színesen írja le.  
Kb. 24 lap, fve 2.— Ft.

#### FÜSI JÓZSEF: AZ ASZÓDI DIÁK

(Népszerep Drámák sorozat)  
Füsi József szindarabja — az Ifjúsági Színház egyik legnagyobb sikerű színműve — Petőfi diákeletének egyik jellemző epizódját eleven-

níti fel. A darabhoz Apáthy Imre, az Ifjúsági Színház főrendezője írt előszót, melyben a darab értékelésével és a darab rendezési problémáival foglalkozik.

Kb. 96 lap, kve 10.— Ft.

#### GÁLOS REZSŐ: KÁRMÁN JÓZSEF

A könyv számos, eddig nem ismert vagy nem tisztázott adattal gazdagítja Kármán Józsefnek, a „Fanni hagyományai” c. regény írójának életrajzát. Vázolja a magyar felvilágosodás korának társadalmi és kulturális viszonyait. Részletesen ismerteti a „Fanni hagyományai” keletkezését, tartalmát. Foglalkozik Kármán irodalompolitikai tevékenységével, a szerkesztésében megjelent Uránia c. folyóirattal és híres tanulmányával, „A nemzet csinosodása”-val.  
Kb. 208 lap, fve 15.—, kve 18.— Ft.

#### GÁRDONYI GÉZA: A BOR

(Népszerep Drámák sorozat)  
A kötet bevezetőjét és a rendezési tanácsokat Karcsai Kulcsár István írta, a díszleteket Ambrózy Iván tervezte, a darab illusztrációját Csernus Tibor rajzolta.  
Kb. 80 lap, kve 10.— Ft.

#### GNYEGYENKO—HINCSIN: BEVEZETÉS A VALÓSZÍNŰSÉGSZÁMÍTÁS ELMÉLETÉBE

A könyv a valószínűségi számításról foglalkozik, a matematikának az az ágával, amelyben a szovjet tudósok felmerhetetlen jelentőségű eredményeket értek el. A két világhírű szovjet tudós könyve műszaki értelmiségünk és tanáraink számára hozzáférhetővé és gyakorlatban felhasználhatóvá teszi a valószínűségi számítás legújabb eredményeit.  
Kb. 144 lap, fve 21.— Ft.

#### HONT LÁSZLÓ: SZÉN — VÉREJTÉK NÉLKÜL

(Ember és Világ)  
Hont László gépészmérnök könyve a bányászat legjobban fejlődő, de egyszerűen legismertlenebb területére, a bányagépesítés témakörébe vezeti el az olvasót. A könyv először a bányagépesítés kezdeti szakaszával foglalkozik, majd az ismertebb gépek csoportjain kezdve halad az újabb és a bányászok által is kevésbé ismert gépek felé. Komoly értéke a könyvnek, hogy rámutat a bányagépesítés korszakalkotó szovjet vívmányai jelentőségére, valamint bemutatja a magyar tervekkel kapcsolatos különleges feladatokat. A szerző kimutatja a bányászat lemaradását a gyáripár mögött és hangsúlyozza a korszerű munkaszervezés fontosságát. A könyv megértését és a téma megkedvelését nagyban elősegíti a jól összeválogatott és helyesen csoportosított képanyag.  
Kb. 220 lap, kve 28.— Ft.

#### KOSÁRY DOMOKOS: BEVEZETÉS A MAGYAR TÖRTÉNELEM FORRÁSAIBA ÉS IRODALMÁBA, II.

Ez a kötet Kosáry előző művének, — amely az őskortól 1711-ig terjedő időszakkal foglalkozik, — szerves folytatása és az 1711—1822 közötti korszakot öleli fel. A bibliográfiai kézikönyv, nem a teljes

fellelhető irodalmat tartalmazza, hanem csak a fontosabb forrásokat. A könyv beosztása megegyezik készülő egyetemi tankönyveink időrendi beosztásával. Az első kötetrel szemben itt a szerző nemcsak a nyomtatásban megjelent, hanem a kéziratok források közül is igen sokat felsorol. A kötetben közölt anyagok felölelik a nemzeti függetlenség, a gyarmatosítás, a gazdaságtörténet, a nemzetiségi, a vallási és kulturális kérdéseket egyaránt. Külön fejezet foglalja össze a marxizmus-leninizmus klasszikusainak és népi demokráciánk vezetőinek e korszakra vonatkozó megállapításait.  
Kb. 640 lap, fve 133.—, kve 140.— Ft.

**KOZMOGYEMJÁNSZKIJ: ZSUKOVSKIJ, AZ OROSZ REPÜLÉS ATYJA**

A nagy orosz tudós munkássága a folyadékokban mozgó testekkel és a repüléssel foglalkozó tudományok terén hatalmas jelentőségű, különösen az elméleti aerodinamika terén. A könyv képet ad arról, hogy a nagy tudós mennyire vitte előre ezeket a tudományokat. Fel tárja a szerző azt a tudományos örökséget, amelyre Zsukovszkij felfedezései épültek, de tovább is megy és bemutatja, hogy a szovjet tudósok Zsukovszkij nyomán miként fejlesztették oly nagyvá és erőssé a szovjet repülést.  
Kb. 130 lap, fve 12.— Ft.

**KOVÁCS GYÖRGY: VETÉSTŐL ARATÁSIG**

Ezernél több hasznos tanácsot ad ez a könyv a mezőgazdaság dolgozóinak, mégsem nevezhetjük a szó megszokott értelmében szak-könyvnek. Írója ugyanis nem csupán növénytermesztési, állattenyésztési eljárásokat ismertet, hanem a vetéssel, jószággal bajlódó, törődő ember apróbb gondjain is segít. Legfőbb törekvése, hogy szórakoztatva vezesse végig olvasóit a gazdálkodás főbb teendőin — vetéstől aratásig.

A szerző a jobb gazdálkodáshoz könnyen-és gyorsan használható módszereket ad. A falusi vezetőket, a mezőgazdasági igazgatás dolgozóit és a pedagógusokat közelebb viszi a termelés mindennapi kérdéseihöz.  
Kb. 240 lap, kve 14.— Ft.

**KOZOSCSA SÁNDOR: A MAGYAR IRODALOM BIBLIOGRÁFIÁJA 1953.**

A bibliográfia tartalmazza a magyar szerzőknek Magyarországon 1953-ban megjelent összes műveit, valamint a róluk írt bírálatokat. A jegyzék betűrendes és kezelését mutató könnyíti meg.  
Kb. 160 lap, kve 26.— Ft.

**\* KÖNYVTÁRI RAKTÁROZÁSI TÁBLÁZATOK**

SZERK: SALLAI ISTVÁN

A könyvtárosoknak ez a hasznos segédkönyve most második kiadásban jelenik meg, alig négy hónappal az első kiadás után. Tartalmazza a betűrendi jeleket (Cutter-számokat), az ismeretterjesztő és tudományos művek raktári szakjeleit (a decimális rendszer egyszerűsített, három számjegyjegy terjedő formájában), mutatót a raktári szakjelek táblázatához, továbbá a 13-as osztályozási rendszer legfontosabb tudnivalóit és egy útmutatót a táblázatok használatához.

**Könyvtárosok munkájánál nélkülözhetetlen.**

Kb. 64 lap, fve 3.— Ft.

\* gal jelölt kiadvány kizárólag a Könyvtárosok boltjában kapható.

**MÓRICZ ZSIGMOND: LÉGY JÓ MINDHALÁIG**  
(Népszertű Dramák)

Móricz Zsigmond gyönyörű darabjának ez a második kiadása a fel-szabadulás óta. A kötet az író eredeti szövegét közli. A darab elé Móricz Virág írt előszót. Ismerteti a Légy jó mindhalálíg keletkezésének problémáit, elemzi alakjait.

Kb. 80 lap, kve 10.— Ft.

**MÚSORTANÁCSADÓ II.**

A Népművészeti Intézet összeállította a színjátszó csoportok számára az előadásra ajánlott legjobb színdarabok, vígjátékok és egy-felvonásos jelenetek újabb jegyzékét. A megfelelő darab kiválasztásának elősegítésére a jegyzékben közlik az egyes színdarabok rövid tartalmát, a jelenetek számát és a darab előadásához szükséges szereplők számát.

Kb. 80 lap, fve 4.50 Ft.

**PAMLÉNYI ERVIN: A MAGYAR NÉP TÖRTÉNETE I.**

(Műveltség Könyvtára)

A mű egyszerű, érthető stílusban foglalja össze röviden a magyar nép történetét. A feldolgozásban viszonylag terjedelmesebb helyet foglal el az eseménytörténet, mint a nemrég kiadott „Rövid áttekin-tés”-ben. A könyvet több kép, szöveg és térkép illusztrálja.

Kb. 192 lap, fve 10.— Ft.

**PAMLÉNYI ERVIN: HORVÁTH MIHÁLY**

(Magyar Történelmi Társulat)

Pamlényi könyve a magyar történetírás kiemelkedő egyénisége, Horváth Mihály életét és munkásságát ismerteti. Horváth Mihály munkássága új korszak kezdetét jelentette. A haladó polgári gondolat, a felvilágosodás hírdetője és harcosa, aki a magyar történelmet a liberális, polgárosuló középemesség antifeudális nézőpontjáról ábrázolta. Mint Kossuth kultuszminisztere a szabadságharc vezérlésében, az élvonalban küzd nemzete függetlenségéért és a polgári átalakulásért. Az emigrációban alapvető munkákban rögzíti a magyar történetírás új szakaszát, hazatérése után pedig mint az Akadémia tagja és a Magyar Történelmi Társulat elnöke, hatalmas szervező munkával lendíti előre a magyar történetírást. Pamlényi könyve az első marxista értékelést adja Horváth Mihály ideológiájáról, fejlődéséről és tudományos munkásságáról.  
Kb. 112 lap, fve 11.— Ft.

**TALIZIN: IRÁNON ÉS IRAKON ÁT**

A Szovjetunió már többször részesítette Iránt járványok esetén orvosi segítségben. Egy alkalommal az orvoscsoporthal Talizin neves szovjet orvos is elutazott Észak-Iránba, a járvány egyik gócpontjába. Munkájuk itteni bevégezése után többszáz kilométeres sivatagi úton keresztül Iszfahánba, majd innen Irakba mentek. A szerző ezeket az utazásokat írja le nagyszerű könyvében. Teljes képet kapunk a könyvből Irán mai életéről, a nép anyagi és kulturális színvonaláról, politikai és gazdasági helyzetéről. Igen színes élményanyag, kedves, rövid útikalandok, történetek szövik át a szerző előadását. Különösen szívesen időz a műemlékek leírásánál, sokat mond el az iráni

nép nagy irodalmi és kulturális hagyományairól. Az olvasó Talizin könyvéből gazdag ismereteket szerez a leírt országokról.  
Kb. 160 lap, kve 16.— Ft.

### NÉPSZAVA KÖNYVKIADÓ

#### BORISZOV: A KEZDŐ RÁDIOAMATŐR

(Utánnomás)  
Kb. 324 lap, fve 6.— Ft.

#### FORGÁCS ISTVÁN: KESZTYŰS KEZZEL

(Szinjátások Könyvtára, 86. sz.)  
A fiatal gyári munkásokat sok helyen elhanyagolják az idősebbek. A fiatalok emiatt elidegenednek, rossz szokásokat, helytelen magatartást vesznek fel. Mindetől megszabadulnak, ha szeretettel közelednek hozzájuk. Ez a témája az egyfelvonásos vígjátékának, mely főként üzemi színjátékos csoportok számára alkalmas előadásra.  
Kb. 32 lap, fve 1.20 Ft.

#### TABI LÁSZLÓ: KÁRTYAVÁR

(Szinjátások Könyvtára 84—85. sz.)  
A darab szatirikusan állítja pellengérré az amerikai háborús uszítókat, környezetüket és „eszméiket”. A nagy sikert aratott színdarabot könnyen betanulhatják műkedvelő együttesek.  
Kb. 80 lap, fve 3.— Ft.

#### OHMACHT RÓBERT—SÁRKÓZI ZOLTÁN: MŰSZAKI TÁBLÁZATOK

A gépiparban, építőiparban, bányászatban, stb. szükséges általános jellegű műszaki táblázatokat tartalmazza. A könyvben megtalálhatók a számtani és matematikai alapfogalmak képletekkel és példák-  
kal, a mértékegységek, súlytáblázatok, mechanikai, szilárdságtani, hő-  
tani és fénytani alapfogalmak, elektrotechnikai, vegyszeti anyag-  
ismeretekre vonatkozó táblázatok és a gépelemek ismertetése. A  
könyv a legújabb MINSZ szabványok adatait használja fel.  
Gépipari művezetőket, technikusokat érdekli.  
Kb. 688 lap, kve 35.— Ft.

### AKADÉMIAI KÖNYVKIADÓ

#### ARANY JÁNOS ÖSSZES MŰVEI I.

(Utánnomás)  
Kb. 560 lap, kve 45.— Ft.

#### ARANY JÁNOS ÖSSZES MŰVEI II.

(Utánnomás)  
Kb. 288 lap, kve 40.— Ft.

#### FEHÉR DÁNIEL: TALAJBIOLÓGIA

A tudományos irodalomban eddig csak olyan művek jelentek meg, melyek lényegében talajmikrobiológiát nyújtanak, de hiányzott olyan összefoglaló munka, amely megtanít a talaj életének és termelékeny-ségének, sőt termőképessége emelésének ismereteire. Ezt a hiányt pótolja e munka. Az első rész a talajlakó növények mikroorganizmusával és azoknak a talajban kifejtett működésével, — a második

rész a talajlakó állatvilággal ismerteti meg az olvasót. Foglalkozik úgy az egysejtű, mint a soksejtű állatokkal, rámutatva azoknak a talajra gyakorolt hatásával. A harmadik rész az emberi beavatkozásnak a talajéletre gyakorolt hatását tárgyalja. A mű 369 táblázatot és 253 képet, közöttük számos mikrofotografiát és elektronmikroszkópos felvételt tartalmaz.  
Kb. 1440 lap, kve 230.— Ft.

#### KÁLMÁNY LAJOS NÉPKÖLTÉSI HAGYATEKA II.

##### ALFÖLDI BALLADÁK

Szerk. Ortutay Gyula

Ez a kötet az alföldi balladák eddig ismert leggazdagabb feltárása. Kálmány Lajos a magyar népköltészet egyik legnagyobb gyűjtője, akinek kéziratosa anyagát évtizedekig hevertette az elmúlt rendszer. A gyűjtemény nagy érdeme, hogy különös részletességgel tárja fel a magyar népballada fejlődésének új korszakát. Az anyagot magyar-  
nyelű jegyzetek egészítik ki.  
Kb. 320 lap, kve 60.— Ft.

#### LUKÁCS GYÖRGY: AZ ÉSZ TRÓNFOSSZTÁSA

A szerző új könyve nagyszabású kritikai, történelmi leleplezése és szétzúzása a hanyatló burzsoáz filozófiai irracionálisnak. Az irracionális az egész hanyatló polgári gondolkodást átható tendencia, amely a fasizmus demagóg, ember- és tudományellenes nézeteit készíti elő. A szerző feltárja és megsemmisítően bírálja ezeknek a nézeteknek eszmei alapjait Schelling, Schopenhauer és Kierkegaard filozófiájában. Kimutatja, hogy Nietzsche fellépése óta hogyan fordult az irracionális egyre kendőzetlenebb ember-ellenességgel közvetlenül is a proletariátus tudományos világnézete ellen. A könyv utószava leleplezi, hogy az amerikai imperializmus filozófiai kiszolgálói hogyan használják fel az irracionálisust a világ népeinek szabadsága és békéje ellen folytatott harcukban.  
Kb. 720 lap, kve 90.— Ft.

#### MAGYARORSZÁG MŰEMLEKI TOPOGRÁFIÁJA. III.

##### NOGRÁD MEGYE MŰEMLEKEI

E kötet a népi szabadságmozgalmakban, török elleni harcokban gazdagult terület művészeti anyagát dolgozza fel. Nógrádban szép számmal maradtak reánk középkori, reneszánsz és barokk emlékek, melyeket helyi, népi változatok tesznek számunkra értékesé. A magyar műemleki topográfiák rendszere szerint a kötet két részre oszlik: Az első rész a megye régészeti emlékeit, történetét és művészeti történetét tárgyalja. A második rész több mint száz közből rövid történetét, valamennyi művészeti, történeti, népi szempontból jelentős emlékének, berendezési, felszerelési tárgyának részletes feldolgozását nyújtja az olvasónak. A szerző és munkatársai a megye valamennyi községét végigvizsgálva állították össze a műemleki anyagot, melyhez jelentékeny, eddig közzé nem tett levéltári forrásanyagot is feldolgoztak. Több mint 300 fénykép és 150 műszaki rajz kíséri a leírásokat, melyeket részletes bibliográfia zár le.  
Kb. 500 lap, kve 280.— Ft.

**MICSURIN VÁLOGATOTT MŰVEI**

I. I. Prezent tanulmánya és Bahirev Micsurin-életrajza mellett e munka Micsurin legfontosabb elméleti és gyakorlati jelentőségű írásait tartalmazza. Szerepelnek benne az akklimatizálás, az ivaros és vegetatív hibridizálás kérdései, a hibrid magoncok kiválogatásának és nevelésének, a gyümölcsstermesztés agrotechnikájának főbb kérdései stb. Rendkívül érdekes gondolatokat, sok módszertani leírást tartalmaz a legkiválóbb Micsurin-fajták kinemesítésének történetét és pomológiai leírását ismertető rész is. A mű 6 színes műmellékletet és kb. 200 ábrát tartalmaz.  
Kb. 800 lap, kve 140.— Ft.

**MŰSZAKI FIZIKA II. KÖTET. SIMONYI KÁROLY: VILAMOSSÁGTAN I. RÉSZ.**

A bevezetés a vektoranalízis rövid összefoglalását adja, amely a legegyszerűbb szemléletes fogalmakból kiindulva a vektoranalízis legmagasabb tételeinek ismertetéséhez jut el. Ezután rátér a villamoságtan és a mágneses jelenségek tárgyalására. Az alaptörvényeket rendszeresen ismerteti úgy, hogy az olvasóban e tudományág különféle részterületeinek egységes alapjait építi fel. Nemcsak a gyakorlati szakemberek számára jelent a munka értéket, hanem kiváló tankönyvül szolgál az egyetemi hallgatók részére is.  
Kb. 560 lap, kve 100.— Ft.

**AZ OXIDÁCIÓS LÁNCREAKCIÓK KINETIKÁJA**

A cikkgyűjtemény bőséges elméleti és kísérleti anyagot tartalmaz a kémiai láncreakcióra vonatkozóan. Ezen a területen hazai szakirodalmunk igen szegény, holott a tudomány ezen ága fontos ipari problémákkal van szoros kapcsolatban. A mű elsősorban a fizikokémiával, ezen belül a reakció kinetikával foglalkozó kutatók számára igen hasznos.  
Kb. 224 lap, kve 40.— Ft.

**SCHIMANEK EMIL: BÁNKI DONÁT TUDOMÁNYOS MUNKÁSSÁGA ÉS ALKOTÁSAI**

A tervező mérnökök és az új technika megteremtői sorában Bánki Donát nemzetközi viszonylatban is az elsők között áll. Porlasztója, turbínatervei és számtalan egyéb alkotása tették világhírűvé. Az Alduna szabályozásának és az aldunai vízierőműnek terve legnagyobb munkái közé tartozik. A kötet Bánki életrajzi adatain kívül sokirányú munkásságának elméleti alapjait is tárgyalja, egyben olyan adatokat közöl, amelyek többek között egyes felfedezéseinek elsőbbségi kérdéseivel kapcsolatban is bizonyítják úttörő, haladó szellemét.  
Kb. 176 lap, kve 30.— Ft.

**ZENETUDOMÁNYI TANULMÁNYOK II. SZABOLCSI—BARTHA: ERKEL- ÉS BARTÓK-EMLEKKÖNYV**

Kb. 640 lap, kve 80.— Ft.

**EGÉSZSÉGÜGYI KÖNYV- ÉS LAPKIADÓ**

**ADLER PÉTER—ZÁRAY ERVIN: KONZERVÁLO FOGÁSZAT**  
Részletesen tárgyalja a caries (fogszú) kóroktanát, gyógyítását, a caries következményes megbetegedéseit és ezek konzervatív fogászati gyógyítását, a gyökérkezelést.  
**Fogorvosokat, egyetemi hallgatókat, fogkezeléssel is foglalkozó általános orvosokat érdekl.**  
Kb. 240 lap, kve 60.— Ft.

**\*ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS**  
Kb. 64 lap, fve 1.50 Ft.

**MARJEZEV: TELEPÜLÉSEGÉSZSÉGTAN**  
A szovjet közegészségügyi kutatás hatalmas összefoglaló műve. Hat részből áll: 1. A települési helyek tervezésének egészséggtana, 2. A települési helyek vízellátása, 3. A települési helyek tisztántartása, a szemét és szennyvíz eltávolítása, 4. Az emberi holttestek eltemetése, 5. A vízmedrek közegészségügyi védelme és a szennyvíz tisztítása, 6. A lakónházak, középületek és gyógyító-melegítő intézmények egészségügye.  
**Tisztiorvosokat, egészségügyi intézmények, tanácsok egészségügyi osztálya, közegészségügyi intézetek dolgozóit érdekl.**  
Kb. 640 lap, kve 150.— Ft.

**VÉGH ANTAL—MOZSONYI SÁNDOR: AZ V. MAGYAR GYÓGYSZER-KÖNYV ALAPELVEI**  
A Gyógyszerész Továbbképzés legújabb füzete.  
**Gyógyszerészeket, gyógyszerészhallgatókat érdekl.**  
Kb. 64 lap, fve 5.— Ft.

**ÉPÍTŐIPARI KÖNYV- ÉS LAPKIADÓ**

**ALTNER VLADIMIR: SZÁRÍTÁSTECHNOLÓGIA A KERÁMIA-IPARBAN**  
A szerző — aki a kerámiaanyagok gyártásának tekintélyes szakértője Csehszlovákiában — e művében a szárítással, főleg a mesterséges szárítással foglalkozik. Könyve az alapismeretekből indul ki, részletesen ismerteti a szárítás valamennyi mozzanatát. Tárgyalja a különböző típusú szárítókat, azok előnyeit és hátrányait. Számos ábrával és táblázattal illusztrált művét az üzemek dolgozóinak és az ipari technikumok hallgatóinak írta.  
Kb. 96 lap, fve 21.— Ft.

**MŰSZAKI IRÁNYELVEK VÍZSZIGETELÉSEK TERVEZÉSÉRE**  
M. I. 8—54.  
A mű magában foglalja mindazokat az ismereteket, amelyekre a tervező építésznek a szigeteléssel kapcsolatban szüksége lehet. Kiterjed a hagyományos szigetelési eljárásokon kívül a cement szigetelésekre és röviden érinti a saválló padló- és tartányburkolatok szigeteléseinek kérdését is.  
Kb. 112 lap, fve 18.— Ft.

**SAVÁLLÓ BURKOLATOK TERVEZÉSÉNEK ÉS KIVITELEZÉSÉNEK IRÁNYELVEI**  
A mű részletesen ismerteti a hazai rendelkezésre álló építőanyagokból, valamint egyéb külföldi és hazai viszonylatban még be nem vett A \*-gal jelölt kiadvány kizárólag a Semmelweis Könyvesboltban kapható.

zetett anyagokból és új munkamódszerekkel kivitelezhető saválló padló- és tartányburkolati típusokat. Részletes utasítást ad a különböző ipari üzemeknél előforduló agresszív anyagokkal kapcsolatos helyes épületvédelemre, a saválló padló-, fal- és tartányburkolatok tervezésére, valamint kivitelére. A tervezés megkönnyítésére számos táblázatot, költségvetést és normát, a kivitelező részére technológiai utasítást és recepteket tartalmaz. Egyben 250 ábrával és fényképpel illusztrálja a helyes és helytelen korrózió-védelmet.

**Az építőiparban foglalkoztatott tervezőket és kivitelezőket érdekli.**  
Kb. 328 lap, kve 60.— Ft.

**TUSCHÁK GYÖRGY—BALÁZSHÁZY IMRE: ÉPÍTÉSI DARUBERENDEZÉSEK**

A könyvből olyan ismereteket szerezhet a szervező és az építő, amelyhez eddig csak nehezen juthatott hozzá.

A daruk gépelemeinek rövid ismertetésével kezdődik: a lánc, az acél-sodronykötél, a tengelykapcsolók, végálláskapcsolók, fogaskerekek stb. leírását adja. Megjelöli a daru-stabilitás követelményeit és a stabilitás biztosítását célzó szerkezeti elemeket. A bőséges elemi bevezető után részletesen tárgyalja a toronydaru-típusokat és az egyéb, újabb építési darukát, azok áramellátását, üzemét, fel- és leszerelésénél fontos előírásokat. Az üzemi rész értékes gyakorlati tanácsokat tartalmaz, mind a darukezelő, mind az építészvezető részére.

**Darukezelők részére készült, de jól felhasználhatják az organizátorok és építészvezetők is.**

Kb. 288 lap, fve 22.— Ft.

**JOGI ÉS ÁLLAMIGAZGATÁSI KÖNYVKIADÓ**

**KNAPP VIKTOR: TULAJDON A NÉPI DEMOKRÁCIÁBAN**

A Csehszlovák Tudományos Akadémia levelező tagjának Állami Díjjal jutalmazott munkája a tulajdonjog általános elméleti kérdéseivel és a Csehszlovák Köztársaság tulajdonjogi rendszerével foglalkozik. Részletesen tárgyalja az állami, szövetkezeti, személyi és magántulajdon, valamint a földtulajdon jellegzetességeit. Bemutatja a csehszlovák nemzeti és kommunális vállalatokat, a termelőszövetkezetek négy típusát, továbbá a társadalmi tulajdon büntetőjogi és államigazgatási védelmét.

Kb. 368 lap, kve 50.— Ft.

**A MUNKAEGYELEM MEGSZILÁRDÍTÁSA ÉS A MUNKAKÖNYVRENDSZER**

A Munkaerőtartalékok Hivatala által összeállított mű útmutatást ad az új fegyelmi szabályzat és a dolgozók anyagi felelősségére vonatkozó szabályok alkalmazására. Tájékoztat az igazolatlan mulasztások, az önkényes kilépés és a fegyelmi úton történő elbocsátás következményeiről. Részletesen ismerteti a munkakönyvek kiállításával, kezelésével és nyilvántartásával kapcsolatos szabályokat is.

**A munkáltató szervek vezetőinek, a munkaüggyekkel foglalkozó dolgozóknak nyújt hasznos segítséget.**

Kb. 160 lap, fve 10.— Ft.

**KERESKEDELMI SZAKKÖNYV ÉS LAPKIADÓ**

**CSARNAI IMRE: SZÖVETKEZETI PIACI ELÁRUSÍTÓHELY VEZETŐK SZAKMAI MINIMUM ANYAGA**

Kb. 96 lap, fve 9.— Ft.

**JOÓ ERNŐ: A FÖLDMŰVESSZÖVETKEZETI BOLTI PÉNZTÁROSKOK ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓI**

Ismerteti a földművesszövetkezeti kereskedelem jelentőségét, szervezetét, és pénzügyi elszámolásának rendszerét. Részletesen foglalkozik a szövetkezeti bolti pénztáros munkakörével, teendőivel és mindazokkal az ismeretekkel, amelyekre munkája ellátásában szüksége van. Végül ismerteti a földművesszövetkezetekben használt pénztárgépeket és kezelésük módját.

Kb. 40 lap, fve 5.— Ft.

**MISOTA ISTVÁN: A FÖLDMŰVESSZÖVETKEZETI TAKARMÁNYFELVÁSÁRLÓK SZAKMAI MINIMUM ANYAGA**

Kb. 128 lap, fve 4.50 Ft.

**PAPP ZOLTÁN: A FÖLDMŰVESSZÖVETKEZETI KÖZPONTI PÉNZTÁROSKOK SZAKMAI MINIMUM ANYAGA**

A könyv felöleli a földművesszövetkezetek pénzforgalmát, a pénztári tervezés alapelveit és gyakorlati lebonyolítását. Külön fejezet tárgyalja a földművesszövetkezeti pénztárosok feladatait, a bizonylati elvet és a pénztárkönyv vezetését.

Kb. 96 lap, fve 8.— Ft.

**VENESZ JÓZSEF: SZAKÁCSKÖNYV**

(2. kiadás)

Kb. 430 lap, kve 19.— Ft.

**KÉPZŐMŰVÉSZETI ALAP**

**CSÁNYI KÁROLY: A MAGYAR PORCELÁN ÉS KERÁMIA TÖRTÉNETE ÉS JEGYEI**

Az európai hírnév szerző hézagpótló műve elsőnek foglalja össze gazdagon illusztrált formában a magyar kerámia történetét, az Árpád-kortól a legújabb időkig. A könyv második részében az egyes nagyműt hazai majolika-, keménycserep- és porcelángyárak történetét ismerteti, rendkívül érdekes adatokkal. Mellékletként közli valamennyi hazai kerámiai üzem és gyár gyártási jegyeit.

Kb. 144 lap, 32 képpoldal, kve 52.— Ft.

**POGÁNY Ö. GÁBORNÉ: ID. MARKÓ KÁROLY**

L. júliusi kiadói tervet.

Kb. 80 lap szöveg, 88 képpoldal, kve 24.— Ft.

**RÉTI ISTVÁN: A NAGYBÁNYAI MŰVÉSZTELEP**

Réti István, a kiváló festő és művészetpedagógus, a „nagybányai iskola” egyik alapítója, vezetője, tanára volt. Emlékiratait az iskola

történetét, harcait, az ott dolgozó művészek munkásságát ismertetik és értékelik. A mű reprodukciót is tartalmaz legszebb alkotásairól.  
Kb. 320 lap, 80 képpal, kve 64.— Ft.

### KÖNNYŰIPARI KÖNYV- ÉS FOLYÓIRATKIADÓ

#### ERDELYI LÁSZLÓ: KÖTÖTT-HURKOLT FEHERNEMŰ KONFEKCIÓNALÁSA

A könyv a kötő-hurkolóiparban gyártott női, férfi és gyermek fehérneműkből kiválasztott jellegzetes gyártmányokkal ismerteti meg az olvasót. Az egyes fejezetek a szükséges tudnivalók egy-egy csoportját ölelik fel és tanulmányozásukkal átfogó ismereteket nyújtanak a kötő-hurkolóipari konfekcionálást jellemző területekről.

**Kötszőipari dolgozókat érdekli.**

Kb. 80 lap, fve 8.— Ft.

#### FARAGÓ ILONA: IGY KÖSSÜNK I.

(Új kiadás)

Kb. 112 lap, fve 20.— Ft.

#### GELEJI FRIGYES: HÁZI JAVÍTÁSOK TANÁCSADÓJA

A könyv három főrésze oszlik. Az első rész a villanszereléssel kapcsolatos tudnivalókat ismerteti, kiter többek között a csengő, csillár, vasaló, kávé- és teafőző, termofor, konnektor szerkezeteinek leírására, valamint ismerteti, hogyan lehet házilag az elforduló hibákat kijavítani. A második rész vízvezeték-szereléssel, a harmadik pedig a lakáskarbantartással kapcsolatos tudnivalókat tárgyalja. A könyv különböző javításokhoz szükséges anyagok elkészítésének adatait közli. Az anyagot kb. 50 ábra teszi szemléltetővé.

Kb. 112 lap, fve 10.— Ft.

#### \*GYAPJÚIPARI KÁRTOLÓ SZELFAKTOR FONÓ MUNKASZERVEZÉSI SZABÁLYZATA

Kb. 64 lap, fve 4.— Ft.

#### HAJÓS ISTVÁN: SZÖVÉS TECHNOLÓGIÁJA I.

1953-ban megjelent Szövé II. és III. technikai tankönyv első kötete. Ismerteti a kézi szövé történetét, a szövőgépek kialakulását és a szövé gyártási folyamatát. Leírja a fékező és adagoló berendezéseket, a láncadagoló és szövetszabályozó együttműködését. Foglalkozik a fonalak fonóhibáival és az ebből származó szövési nehézségekkel. Az automatizálás kérdését, az őrserkezetek és balesetelhárító berendezések leírása fejezi be a könyvet.

Kb. 352 lap, fve 30.— Ft.

#### SEBESTYÉN ENDRE: RUHÁZATI ANYAGISMERET IV.

(Új kiadás)

Kb. 192 lap, fve 30.— Ft.

A \*-gal jelölt kiadvány kizárólag a Könyvkiadó Képzőművészeti Kiadóban kapható.

#### \*SELYEMFONÓ ELŐKÉSZÍTŐK MUNKASZERVEZÉSI SZABÁLYZATA

Kb. 64 lap, fve 4.— Ft.

#### SZALAY JÓZSEF: MOSODAIIPARI GÉPTAN

A könyv a bevezető részben a mosodaipari gépek gépelemeit ismerteti, majd rátér a mosó-, vegytisztító- és keimfestő-iparban használatos speciális gépek leírására, működésének, méreteinek, műszaki adatainak, kezelésének és karbantartásának ismertetésére. Leírja a hőtermelő, elosztó és hőfogyasztó berendezések, valamint a villamosberendezések gépeit. Befejezésképpen a mosodák épületgépészeti című fejezetben a gáz-, víz-, melegvíz-, valamint csatornahálózatokkal kapcsolatos műszaki szempontokat világítja meg.

Kb. 240 lap, fve 25.—, kve 30.— Ft.

#### SZENTGYÖRGYI JÓZSEF: GYÁRÉPÜLETEK KARBANTARTÁSA

Az útmutató célja, hogy az üzemi épületek karbantartásának összes problémáiban utat mutasson mindazok számára, akik a vállalatok ügyvitelében ezekkel foglalkoznak. A könyvben foglaltak alapján megismerhetik a rájuk bízott épületek anyagát és szerkezetét. Felismerik az épületeken tapasztalható hibák jelentőségét és ennek megfelelően idejekorán intézkedhetnek a kisebb hibák megszüntetéséről, mielőtt még nagyobb károk keletkeznek. Ugyanakkor az útmutató segítséget ad a kárfelelővizsgáló szemlékhez is, mert az esetleg ott felmerülő kérdések alapjait megismertetik.

Kb. 64 lap, fve 6.— Ft.

### KÖZLEKEDÉSI KIADÓ

#### DUBINSZKIJ—KOSZTYIN: IPARVÁGÁNYOK SZERVEZÉSE

Az első rész az iparvágányok műszaki elemeit tárgyalja. Mélyrehatóan elemzi az iparvállalatok üzemi viszonyainak az iparvágányokkal kapcsolatos összefüggését, a nyomköznek a közforgalmú vasúthálózatához való csatlakozásának kihatásait. Ezenkívül bemutatja az építési és üzemi költségek meghatározására kidolgozott módszereket. Behatóan foglalkozik az iparvágányok tervezésével. A második rész az ipartelepeket kiszolgáló vasútállomások műszaki elemeivel, a forgalom lebonyolításának módszereivel és azok gazdasági jelentőségével foglalkozik.

Az iparvágányok tervezésével foglalkozó műszaki dolgozókön kívül a vontatási, forgalmi és kereskedelmi kiszolgálást ellátó vasúti dolgozókat érdekli, de jól felhasználhatják a nagyobb iparvágánnyal rendelkező iparvállalatok műszaki és forgalmi kérdéseivel foglalkozó dolgozói is.

Kb. 320 lap, kve 40.— Ft.

#### HORVÁTH JÁNOS: AZ ŰTÖR KÉZIKÖNYVE

A kézikönyv rendkívül egyszerűen és világosan, táblázatokban és rövid leírásokban foglalja össze a műszaki alapismereteket, a talajmechanikai tudnivalókat, az ütfenntartási-, útféltető anyagok ismerte-

A \*-gal jelölt kiadvány kizárólag a Könyvkiadó Képzőművészeti Kiadóban kapható.

tését. Bemutatja az útkarbantartó gépeket és szerszámokat, közli azok alkalmazási területét, teljesítményi adatait. Ismerteti a föld-, makadám-, köburkolatú, betonburkolatú utak szerkezetét, az egyes útfenntartási és ütrékezési műveleteket. Kiemeli az útfenntartásban gyakoribban előforduló hibákat, áttekintést nyújt a hazai útfenntartás szervezetről és a jövő fejlődésének lehetőségeiről.

**Útfenntartó vállalatok és szervek dolgozóit érdekli.**  
Kb. 192 lap, fve 15.— Ft.

**KÁDAR GÉZA: HANGERŐSÍTŐK**  
(2. kiadás)  
Kb. 240 lap, fve 20.— Ft.

**MÁRKOS JENŐ—DÖMÉNY ISTVÁN: A KÉPESÍTETT GÉKOCSI-VEZETŐ TANKÖNYVE**  
(Új kiadás)  
Kb. 192 lap, fve 14.— Ft.

#### A MÉRNÖKI TOVÁBBKÉPZŐ INTÉZET KIADVÁNYAI

**ALAPI GÁBOR: DIESEL-VILLAMOSMOZDONYOK VILLAMOS GÉPEINEK EGYSZERVEZÉSI KÉRDÉSEI**  
Kb. 80 lap, fve 13.— Ft.

**ANDAI PÁL: MÉLYALAPOZÁSOK TERVEZÉSE A KIVITELEZÉSI ADOTTSÁG FIGYELMÉBEVÉTELÉVEL**  
Kb. 82 lap, fve 13.— Ft.

**BALAZS GYÖRGY ES KILIAN JÓZSEF: A HABARCSOK ÉS BETONOK SZILARDSÁGÁNAK NÖVELESE NEDVES ÖRLESEL**  
Kb. 32 lap, fve 5.50 Ft.

**BÁLINT TIBOR: A KÖBANYAIPARBAN HASZNALTOS ZUZOGÉPEKKEL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEK**  
Kb. 44 lap, fve 7.50 Ft.

**BANKI ENDRE ES SCHEMLCZ MIHALY: HEGESZTETT ACÉLHAJOK ÉPÍTÉSÉNEK IDŐSZERU KÉRDÉSEI**  
Kb. 158 lap, fve 25.— Ft.

**BASS EMIL: SZAKASZOS ÉS FOLYTONOS ÜZEMU ADSZORPCIÓS BEREENDEZÉSEK GÁZOK ÉS GŐZÖK ELVÁLASZTÁSÁRA**  
Kb. 140 lap, fve 22.— Ft.

**BEYER OTTO: MEZŐGAZDASÁGI HULLADÉKANYAGOK SZESZIPARI FELDOLGOZÁSA**  
Kb. 72 lap, fve 12.— Ft.

**BOGÁRDI JÁNOS: A KORRELÁCIÓ VIZSGÁLAT ALKALMAZÁSA AZ ELŐREJELZÉSBEN**  
Kb. 68 lap, fve 11.— Ft.

**BROCKNER JÁNOS: A HANGOSFILMVETÍTÉS FÉNYFORRASAI ÉS OPTIKAI RENDSZEREI**  
Kb. 130 lap, fve 20.— Ft.

**FALK RICHÁRD: HIDRAULIKUS HAJTÓMŰVEK A ROTARIFURÁS ÜZEMÉBEN**  
Kb. 28 lap, fve 5.— Ft.

**PEKETE ERNŐ: TURBO ÉS AXIÁLKOMPRESSZOROK ÜZEMVITELE**  
Kb. 60 lap, fve 10.— Ft.

**HARGITTAY EMIL: INFRAVÖRÖS SZÁRÍTÁS GÁZZAL**  
Kb. 96 lap, fve 15.— Ft.

**HENNYEI-SZENTIRMAY: VESZTESEGES SZORÓK TERVEZÉSE**  
Kb. 142 lap, fve 22.— Ft.

**IZSO LÁSZLÓ: A VASÚTI SZALLÍTMÁNYVEDELEM EGYES MŰSZAKI PROBLÉMÁI**  
Kb. 84 lap, fve 14.— Ft.

**JANKOVICH ISTVÁN: REGIONÁLIS TERVEZÉS IRÁNYELVEI ÉS METODIKÁJA**  
Kb. 160 lap, fve 25.— Ft.

**KARSAI TIBOR: GAZDASÁGOS ALUMINIUM GOMBOLYÍTÁS TRANSZFORMÁTOROK TERVEZÉSE**  
Kb. 66 lap, fve 10.— Ft.

**KEZDI ÁRPÁD: KÖLÖNLEGES FELADATOK A TALAJMECHANIKA KÖRÉBŐL**  
Kb. 74 lap, fve 12.— Ft.

**KOVÁCS GYÖRGY: FOLYÓSZABALYOZÁSI KISERLETEK VEGREHÁJTÁSA**  
Kb. 30 lap, fve 5.— Ft.

**KOVÁCS JÁNOS: M. A. V. KOCSIK GŐZFUTÉSÉNEK ÉRTÉKELÉSE MŰSZAKI ÉS GAZDASÁGI SZEMPONTBÓL**  
Kb. 44 lap, fve 7.50 Ft.

**KOVÁCS LÁJOS: MŰANYAGOK AZ IDŐSZAKOS KORROZIO ELLENI VEDELEMBEN SZALLÍTÁS ALATT**  
Kb. 32 lap, fve 5.50 Ft.

**KORNYEI JÓZSEF: NEDVESÉGMEGKÖTŐ ANYAGOK, PARAMENTESÍTŐ MODSZEREK**  
Kb. 28 lap, fve 5.— Ft.

**KOVESSI FERENC: KISFESZULTSEGO CELLÁS KAPCSOLOBERENDEZÉSEK**  
Kb. 94 lap, fve 15.— Ft.

**KOZMANN GYÖRGY: VALTOZÓ KERESZTMETSZETU RUDAK SZILARDSAGTANA**  
Kb. 160 lap, fve 25.— Ft.

**KUROVSKY ISTVÁN: NYOMÁS ALATTI HEGESZTÉSI ELJARÁSOK**  
Kb. 16 lap, fve 3.— Ft.

**LESÉNYEI JÓZSEF: KISERLETEK A SZENNYVIZTISZTÍTÁS KÖRÉBŐL**  
Kb. 50 lap, fve 8.— Ft.

**IFI. LINDNER ELEK: KORSZERU MOSOSZERKESZITMÉNYEK**  
Kb. 60 lap, fve 10.— Ft.

**MESZÁROS KÁROLY: HÉJSZERKEZETU VEZETŐFOLKE**  
Kb. 50 lap, fve 8.50 Ft.

**MOLNÁR LÁSZLÓ: A SZALMACELLULÓZGYAR ÜZEMI TAPASZTALATAI**  
Kb. 28 lap, fve 5.— Ft.

**MOLNÁR LÁSZLÓ: SZERKEZETI ACÉLOK KÉZI IVHEGESZTÉSÉNEK TECHNOLÓGIÁJA**  
Kb. 50 lap, fve 8.— Ft.

**NAGY PÁL: KRIOLITOK ÉS KRIOLIT-TIMFOLD OLVADEKOK OSSZETÉTELÉNEK VIZSGÁLATA**  
Kb. 40 lap, fve 6.50 Ft.

**PÉTER ISTVÁN: MASODLAGOS ENERGIAFORRASOK AZ IPAR TERULETEROL**  
Kb. 44 lap, fve 7.50 Ft.

**RUDNAI GYULA: ÚJ KÖNNYU ÉPÍTŐANYAGOK ELŐÁLLITÁSAVAL KAPCSOLATOS KUTATÁSOK ÉS EREDMÉNYEK**  
Kb. 124 lap, fve 20.— Ft.

**SIMOR PÁL: ROSTKIKÉSZÍTŐ TELEPEK ÉS ROSTFONOGYÁRAK SZERVEZÉSE**  
Kb. 120 lap, fve 19.— Ft.

**SOKOS ENDRE: EGYFÁZISU HEGESZTÓTRANSZFORMÁTOROK SZÁMITÁSI KÉRDÉSEI**  
Kb. 50 lap, fve 9.— Ft.

**SZECHY KÁROLY: TALAJFIZIKAI JELLEMZŐK FIGYELEMBEVÉTELE ALAPOZÁSOK TERVEZÉSÉNEL**  
Kb. 66 lap, fve 11.— Ft.

**SZIGETVARI JÓZSEF: BANYABELI ELEKTROMOS ELŐSZTOHÁLOZATOK KORSZERU TERVEZÉSE**  
Kb. 20 lap, fve 3.50 Ft.

**TAKÁCSI NAGY BENEDEK: VEGYIPARI GYÁRAK TELEPÍTÉSE ÉS ELRENDEZÉSE**  
Kb. 28 lap, fve 5.— Ft.

**THAMM ISTVÁN: FESZULTSEGELOSZTAS MOZDONYALKATRÉSZEK BEN**  
Kb. 76 lap, fve 12.— Ft.

**TOBISCH FERENC: A TEXTILIPAR EGYES MUNKAEGÉSZSÉGÜGYI KÉRDÉSÉNEK MŰSZAKI VONATKOZÁSAI**  
Kb. 110 lap, fve 17.— Ft.

**VÁGÓ GÉZA: FINOMKERÁMIAI MASSZÁK, MÁZÁK ÉS ZOMÁNCOK ELŐÁLLITÁSA HAZAI NYERSANYAG FELHASZNÁLÁSAVAL**  
Kb. 300 lap, fve 46.— Ft.

**VANDOR JÓZSEF: BEVEZETÉS A RHEOLÓGIÁBA**  
Kb. 282 lap, fve 43.— Ft.

**VIZELY GYÖRGY: MOZDONYOK SZÁMITOTT ÉS MERT LENGÉSVISZONYAI ÉS LENGÉSCSILLAPÍTÁSA**  
Kb. 82 lap, fve 13.— Ft.

#### MEZŐGAZDASÁGI KÖNYVKIADÓ

**ALCSER—BALOGH—DEZSÉRY: ÖNTÖZÉSI ZSEBKÖNYV**  
A könnyen kezelhető zsebkönyv legnagyobb része az öntözéses termelés agrotechnikájával foglalkozik. Fontosabb fejezetei: „Öntözésrendszereink”, „Új öntözőtelepeink anyagszükségei”, „Egyes ország-

gok öntözött területei", „Az öntözés gépei", „Az öntözőberendezések méretezése a növénykultúrák vízkészlete alapján", „A talaj hasznos vízkészletének becslése" stb. Sok hasznos táblázat és ábra egészíti ki a könyv anyagát.

**Elsősorban az öntözési agronómusokat, brigádvezetőket, de mindazokat érdekli, akik az öntözés területén dolgoznak.**  
Kb. 144 lap, kve 12.— Ft.

**BÍRÓ GYULA: GYAKORLATI TAKARMÁNYOZÁS**

Minden állattartónak, de különösen a mezőgazdasági nagyüzemek dolgozóinak, brigádvezetőinek meg kell ismernie a takarmány összetételét, az állatok tápláléanyagigényét és általában mindazokat a gyakorlati eljárásokat, amelyekkel a takarmányozás olcsóbbá és eredményesebbé tehető. Erre tanítja meg az olvasót ez a könyv.  
Kb. 200 lap, kve 15.— Ft.

**BÁLDY BALINT: A BAROMFI TENYESZTÉSE**

A baromfitenyésztők évek óta nem jutottak szakkönyvhöz. Ezt a hiányt pótolja e könyv, mely a régi tapasztalatok felhasználásával, a legújabb eredmények kiegészítésével készült.

**A szerző elsősorban a kistenyésztők, dolgozó parasztok, háztáji tenyésztők részére írta a könyvet, de bőven tárgyalja a nagyüzemek, főként a termelőszövetkezetek baromfitenyésztését is.**  
Kb. 344 lap, kve 25.— Ft.

**MÉSZÁROS LAJOS: AGROBIOLOGIA**

Kb. 200 lap, fve 7.50 Ft.

**ORÓSI PÁL ZOLTÁN: KIS MÉHÉSZKÖNYV**

A könyv, mely nemcsak a gyakorlott, hanem a kezdő méhészeknek is segítőtje, foglalkozik a méhtenyésztés és méhészet minden kérdésével, az elhelyezéstől, tárolástól, szaporítástól kezdve, a méz és viasz termelésén keresztül a méhbetegségekig.  
Kb. 132 lap, fve 9.— Ft.

**NEHÉZIPARI KÖNYV- ÉS FOLYÓIRATKIADÓ**

**JEVTYEJEV—ZSUKOV: RÁDIÓKÉSZÜLÉKEK**

A könyv a rádióalkatrészek nyersanyagait és az alkatrészek gyártástechnológiáját ismerteti. Leírja a rádiókészülékek gyártásához használt hőre lágyuló és hőre keményedő műanyagokat, a kerámiai alkatrészek gyártását, a kerámiai, üveg, kvarc és csillámanyakok beégetését, valamint a tekercsvázak gyártástechnológiáját, ismerteti a tekercselési és tellési munkákat, a rádiókészülékek légmentes lezárását. Külön fejezet mutatja be a változtatható és állandó kapacitású kondenzátorok, továbbá az ellenállások, a hullámvezetők és üveg-rezonátorok gyártástechnológiáját. Részletesen ismerteti a rádiókészülékek vizsgálatát és a különféle szerelési módokat. Tárgyalja végül a különféle kapcsolási vázlatokat is.

**A könyv rádiókészülékek gyártásával foglalkozó technikusok, művezetők és szakmunkások számára készült.**  
Kb. 720 lap, kve 90.— Ft.

**MAGYAR ELEK: VILLAMOS SZERELÉS ÉS MÉRÉS**  
(3. kiadás)

Leírja a vezetésrendszereket, az elosztóhálózatokat és csatlakozóvezetéseket, tárgyalja a villamos teljesítmény, áramerősség és vezeték-méretezés kérdéseit, ismerteti a kapcsolókat, dugócsatlakozókat, foglalatokat és a biztosítókat, valamint azok helyes megválasztását, a védőomegszakítókat és motorvédőomegszakítókat, az elosztószervevényeket, beleértve a sínelosztó berendezéseket. Ismerteti a villamos fényforrásokat, ezek teljesítményének kiszámítását és a világítástechnika egyéb kérdéseit, továbbá a kábelek, többek között az új típusú ólomkötég nélküli kábelek szerelését. Foglalkozik a szabad vezeték szerelésével és a gyengeáramú berendezésekkel, stb. Végül az érintésvédelem kérdéseit tárgyalja.

Kb. 352 lap, fve 33.— Ft.

**MAGYARI BÉLA: VILLAMOS MÉRÉSEK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK**  
**A HIRADÁSTECHNIKÁBAN**

(2. kiadás)

A szerző az egyenáramú mérések kapcsán tárgyalja az elektromos mennyiségek mérését, beépített mérészhattárral és különféle párhuzamos ellenállásokkal. Ismerteti az oszcillátor rácsáram, továbbá a kábelér szigetelés mérését, valamint a földelés és mellékzárlat helymeghatározását, a fizikai mennyiségek mérését. Külön fejezet tárgyalja az egyenfeszültség mérését. Leírja az egyenáramú gépek teljesítménymérését, az ellenállás és csőméréseket, valamint az ehhez használt műszereket. Ezután a váltóáramú mérések tárgyalása következik. Leírja a rádiófrekvenciás jelzőműszereket, a teljesítmény és teljesítményfeszítő meghatározását és ismerteti a vezetékcsillapítás meghatározását. Ismerteti a rádiókészülékek ellenőrzését, a váltófeszültség meghatározását, azok összehasonlítását és a fordulatszám-méréseket stb. A könyv gazdag bibliográfiai anyagot tartalmaz.  
**Üzemmérnökök és technikusok számára készült.**  
Kb. 288 lap, fve 27.— Ft.

**MEDEK—KNIZSEK—SZABÓ: A TERVSZERŰ MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS ALKALMAZÁSA A GÉPIPARBAN**  
(2. kiadás)

A szerzők ismertetik a TMK rendszereket, azok szerkezeti felépítését és feladatkörüket, valamint a különféle karbantartási ágakban kifejtett működésüket. Tárgyalják a karbantartási időközök és időtartamok meghatározását, a tervek készítését, valamint a felújítások kérdéseit. Taglalja a korszerűsítés kérdéseit és a TMK osztályok ezzel kapcsolatos feladatait. Leírja a kis-, közép- és nagyüzemek TMK műhelyeit, azok megszervezését, gépi berendezéseit és működését. Ismerteti a TMK raktárait az elhasználódási normákat, a tartalékalkatrészek mennyiségének kiszámítását, a műhelyüggyvitelt, stb. Tárgyalja a TMK bérezését különös tekintettel a serkentő rendszerekre és a prémiumok kérdéseire.

**A könyv TMK dolgozók részére készült.**

Kb. 608 lap, kve 66.50 Ft.



**ZSIROV: A RÁDIOTECHNIKÁBAN HASZNÁLTOS KONDEZÁTOROK**

A kondenzátorok, vezetők és szigetelők általános ismertetése után bemutatja a rádiótechnikában használatos kondenzátorokat, nevezetesen a gázalakú dielektrikummal bíró kondenzátorokat és ezek keretén belül a változtatható kapacitású, a vákuum- és gáztöltésű kondenzátorokat. Leírja a papirkondenzátorok szerkezeti felépítését, tulajdonságait, a tekercesek impregnálását és a kondenzátorok jelleggörbéit. Tárgyalja a csillám- és polisztirolkondenzátorokat, majd a kerámiai kondenzátorok összetételét, tulajdonságait és gyártását írja le. Az elektrolitikus kondenzátorok ismertetése kapcsán leírja az oxidhártya előállításának módját, az üzemi elektrolitok különféle típusait, valamint a gyártási folyamatokra és a kondenzátor működésére káros hatást gyakorló idegen anyagokat stb.

A könyv híradástechnikuskok és mérnökök számára készült.

Kb. 208 lap, fve 20.— Ft.

**VIGH BERTALAN: BEVEZETŐ VILLAMOSSÁGI ISMERETEK**

(Soksz.)

(Új kiadás)

Kb. 136 lap, fve 9.— Ft.

**PÉNZÜGYMINISZTERIUMI KÖNYV- ÉS LAPKIADÓ VÁLLALAT****BACSKAY—KREKO—STEINER: MATEMATIKA GAZDASÁGI SZAKEMBEREK SZÁMÁRA III.**

Ismerteti a kapacitászámítások és kihasználási mutatók, továbbá a munka termelékenység mutatóival kapcsolatos számításokat, a kalkuláció különböző módjait, a költségfüggvények vizsgálatát. Tárgyalja továbbá az ipari tömegcikkek mintavételes minőségellenőrzésének matematikai alapjait is.

Hasznos elméleti és gyakorlati számításokat, útmutatásokat tartalmaz ipari és mezőgazdasági szakemberek számára.

Kb. 160 lap, fve 13.— Ft.

**SPORT LAP- ÉS KÖNYVKIADÓ****BARCZA GEDEON—TÓTH LÁSZLÓ: TANULJ SAKKOZNI!**

(3. kiadás)

Kb. 76 lap, fve 5.— Ft.

**BAY BÉLA—RERRICH BÉLA—TILLY ENDRE: A KARDVÍVÁS**

Gerencsér László ismert kardvívónk régebben elfogott könyve alapján ismertetik a szerzők a kardvívás korszerű rendszerét, alapismerteteit, technikáját és taktikáját, különös tekintettel a versenyzőknek a hazai és nemzetközi mérkőzésekre történő előkészítésére. A könyv egyben feleletet ad a magyar kardvívás évtizedes világhegemóniájának titkára is.

Kb. 160 lap, fve 25.— Ft.

30

**MOTORKERÉKPÁROZÁS ÉS GÉPKOCSIZÁS**

(Szabálykönyv)

Kb. 192 lap, fve 12.— Ft.

**AZ ÖKÖLVÍVÁS TAKTIKÁJA**

Ökölvívó szakembereink és versenyzőink ebből a könyvből alaposan megismerkedhetnek a tudományosan megalapozott szovjet ökölvívó taktika elemeivel. A munka magas színvonalon, gyakorlati alapon foglalkozik a helyes taktikával. Tárgyalja a taktika elemeit és eszközeit, lélektani sajátosságait és oktatását.

Kb. 200 lap, fve 25.— Ft.

**SPORTKÖRI VEZETŐK KÉPZÉSÉNEK ANYAGA**

A könyv egyben valamennyi sportkör funkcionáriusainak tanácsadója is. Szakszerűen ismerteti a sportkörü szervezési, oktatói, nevelői, valamint a gazdasági és MHK-munkát.

Kb. 160 lap, fve 15.— Ft.

**AZ ÚSZÁS KIS KÉZIKÖNYVE**

A versenyzés rövid története után részletesen foglalkozik az úszás természettanával, nevelőhatásával és egészségtanával. Különösen értékesek az úszógázás módszereivel, annak irányításával és levezetésével kapcsolatos útmutatások. Az úszásnemekkel külön fejezetben foglalkozik. Ismerteti a stílusfejlődést, a különböző úszásnemek technikáját és versenyzési taktikáját. A mű a Bárány István által vezetett edzői munkaközösség alkotása.

Kb. 80 lap, fve 11.— Ft.

**STATISZTIKAI KÖNYVKIADÓ****PELVA ÁGOSTON: A STATISZTIKA FELADATA A GÉPÁLLOMÁS VEZETŐINEK SZOLGÁLATÁBAN**

Ismerteti a gépállomások beszámolási rendszerét, bemutatja a jelentési formákat, de ezen túl részletesen foglalkozik a statisztikai elemzési eszközeivel és azok alkalmazását a gépállomások életéből vett példákon mutatja be. Az elemző rész kimerítően foglalkozik a traktorok gazdaságos üzemeltetése és a gépállomások statisztikai munkát végző dolgozóit, de lehetőséget ad a gépállomások vezetőinek arra, hogy a hibák felkutatásával és bemutatásával tegyék eredményesebbé munkájukat.

Kb. 64 lap, fve 9.— Ft.

**TANKÖNYVKIADÓ****MEDGYESI: GEOMETRIA**

Kb. 344 lap, fve 26.— Ft.

**A SZOVJETUNIO KOMMUNISTA PÁRTJÁNAK HATÁROZATA AZ ISKOLÁROL**

Kb. 280 lap, fve 21.— Ft.

**ÖVODAI ENEKTANULÁS**

Kb. 144 lap, fve 10.— Ft.

31

**ZENEMŰKIADÓ****LUGOSSY EMMA: VERBUNKOSOK**

A könyv néptánc-kincstünk legszebb és legjellegzetesebb csoportos és magános férfitancait közli az eredetihöz hű leírásban. Morvay Péter igen értékes történeti és Lugossy Emma koreográfiai tanulmánya segíti a táncoktatókat a verbunkosok alapos, elmélyült tanulmányozásában. Számos illusztráció, gazdag néprajzi jegyzetanyag egészíti ki a művet. Kb. 240 lap, fve 18.— Ft

**SZÓNYI ERZSÉBET: A KÖTÁÍRÁS-OLVASÁS MÓDSZERTANA. I.**

Erről a tárgyról ez az első magyar nyelvű könyv. A szerző könnyen érthető módon adja elő az anyagot. A mű a relatív szolmizálás módszeres útmutatóját adja, ezért minden zenepedagógus részére nélkülözhetetlen. A mű első kötete tárgyalja a relatív szolmizáció rendszerét és használatát, mint eszközt a zenei írás-olvasás elsajátításához. Kb. 100 lap, kve 20.— Ft

**1954 július 15-től augusztus 15-ig terven felül  
megjelent könyvek****SZIKRA KÖNYVKIADÓ**

**AZ ANGOL-AMERIKAI IMPERIALISTÁK ELLENSÉGES  
TEVÉKENYSÉGE A MAGYAR NÉP ELLEN A KÉT  
VILÁGHÁBORÚ KÖZÖTT.** 79 l. . . . . 3.50 —

**A MAGYAR DOLGOZÓK PÁRTJA III. KONGRESSZUSA-  
NAK RÖVIDÍTETT JEGYZŐKÖNYVE.** 1954. május  
24—30. 377 l. . . . . 11.— 16.—

**SZAMEL LAJOS: A SZOCIALISTA TÖRVÉNYESSÉGRŐL.**  
115 l. . . . . 7.50 —

A könyv az MDP Központi Vezetősége júniusi határozata és a kormányprogram szellemében íródott s egyben segíti azok végrehajtását. Foglalkozik a szocialista törvényesség jelentőségével, tárgyalja a burzsoá „törvényesség”-et és bemutatja, hogyan biztosítják a szocialista törvényesség érvényesülését hazánkban.

**SATTLER TAMÁS: KENYA NÉPÉNEK HARCA A SZABADSÁGÉRT.** 103 l. (Nemzetközi kérdések 1954. 3.) . . . . . 7.— —

**SZÉPIRODALMI KÖNYVKIADÓ**

**BRONIEWSKI WLADYSLAV VÁLOGATOTT VERSEL.**  
173 l. . . . . 16.50 —

A lengyel nép felszabadulásának 10-ik évfordulója alkalmából jelent meg a mai lengyel költészet nagy alakjának válogatott versgyűjteménye. Előszavát és jegyzeteit Kovács Endre írta.

**SLAVICI: A KINCS.** Elbeszélések. 465 l. . . . . — 24.—

Slavici 1848-ban született Világoson, 1925-ben halt meg Bukarestben. Egész életében harcolt a sovinszta uszítás ellen, az erdélyi román, magyar és németajkú lakosság jogaiért, békés együttéléseért. A nép iránti mélységes szeretete tükröződik verbeli realista írásaiban.

**ÉLELMISZERIPARI KÖNYVKIADÓ**

**GERZOVICS JÓZSEF—NEMES GYÚLA: A TAKARMÁ-  
NYOZÁS GYAKORLATI RÉZIKÖNYVE** 299 l. . . . . — 41.—

A mű nagy mértékben elősegíti a célszerű takarmányozás-elsajátítást. A szerzők összefoglalják a takarmányozási szabványokat, előírásokat, tájékoztatnak a takarmányalap megszervezéséről, a betakarítás, tárolás és etetés korszerű módszereiről.

**A MAGYAR FÜSZERPAPRIKA.** (Termesztés, feldolgozás, értékesítés) 289 l. 16 t. . . . . 35.—  
Az első olyan összefoglaló, rendszeres és részletes kézikönyv, mely a fűszerpaprika iránt érdeklődőket tájékoztatja mindarról, amit a kutatás és a gyakorlat, a mezőgazdasági és ipari technika máig létrehozott.

#### ÉPÍTŐIPARI KÖNYVKIADÓ

**ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI TÁJÉKOZTATÓ.** 3. köt. 28 l. . . . . 4.—

#### KERESKEDELMII KÖNYVKIADÓ

**MARKÓ IVÁNNÉ: A NÉMET NYELVTAN RÖVID ÚTMUTATÓJA.** 119 l. . . . . 10.—

#### KÖZLEKEDÉSI KÖNYVKIADÓ

**FEUER FERENC—MENICH JÓZSEF: GÉPJÁRMŰVEK TERVSZERŰ MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSA** 103 l. 12.—  
A „Korszerű technika” sorozat e füzete, felhasználva az e téren kialakult hazai tapasztalatokat s elsősorban a szovjet szakirodalom útmutatásait, a magyar szakirodalomban először ismerteti a gépjárművek tervszerű megelőző karbantartásának műszaki és adminisztratív megszervezését.

**NEMESDY ERVIN: ÍVES VÁGÁNYOK KITŰZÉSE ÉS SZABÁLYOZÁSA** I. 359 l. 3 t. . . . . 70.—  
— Ugyanaz, II. 364 l. 8 t. . . . . 70.—

A mű első kötete lényegében az íves vágányok szorosan vett kitűzési és vágánykapcsolási problémáival foglalkozik, a második az egyes gyakorlatban előnyösen alkalmazható szabályozási és korrekciós módszereket tárgyalja.

#### MEZŐGAZDASÁGI KÖNYVKIADÓ

**GÁLIK JÁNOS: A VETŐMAGTISZTÍTÁS GÉPEI.** 44 l. . . . . 3.50 —

#### RENDELŐLAP

Megrendeljük a következő, 1954 szeptemberben megjelenő könyveket:

Peldány	SZIKRA KÖNYVKIADÓ	Kb. ár Ft	Ft
		íve	kve
.....	A Francia Kommunista Párt XIII. kongresszusa. 1954. június 3—7. . . . .	6.—	—
.....	Liebknecht: Válogatott beszédek, levelek és cikkek . . . . .	—	28.—
.....	Nagy Imre: Egy évtized. Válogatott beszédek és írások. I. kötet . . . . .	—	24.—
.....	Pogácsás György: Ipari növények termelése. Burgonya és zöldségfélék termelése. (MDP Pártfőiskolai előadás) . . . . .	2.—	—
.....	Réti László: Lenin és a magyar munkásmozgalom . . . . .	4.50	—
.....	Rajki Sándor: Gabonatermelésünk fejlesztésének fő kérdései. (MDP Pártfőiskolai előadás) . . . . .	2.—	—
.....	Sándor Vilmos: Nagyiparunk fejlődése 1867—1900. . . . .	—	48.—
.....	Soós Gábor: Takarmánytermesztésünk fő kérdései . . . . .	1.80	—
.....	Varga Jenő: Az imperializmus alapvető gazdasági és politikai kérdései a második világháború után . . . . .	—	42.—

#### SZÉPIRODALMI KÖNYVKIADÓ

.....	Aczél Tamás: A szabadság árnyékában . . . . .	—	20.—
.....	Bajza József: Válogatott tanulmányok . . . . .	—	19.—
.....	Balassi Bálint: Összes versei . . . . .	—	15.—
.....	Balzac: Elvesztett illúziók I—II. . . . .	félvászonkötés	34.—
.....		egészvászonkötés	42.—
.....	Berda József: Élj és énekelj . . . . .	16.—	—
.....	Cseres Tibor: Térdig érő tenger . . . . .	—	13.—
.....	Fast, Howard: Amerikai legenda . . . . .	—	13.—
.....	Fielding Henry: A néhai nagy Jonathan Wild úr élettörténete . . . . .	—	15.—
.....	Illés Béla: Fegyvert s vitézt énekek . . . . .	4.—	—
.....	Illés Béla: Honfoglalás I—III. . . . .	—	40.—
.....	Jókai Mór: Erdély aranykora . . . . .	11.50	—
.....		félvászon	15.—
.....		egészvászon	20.—
.....	Jókai Mór: Egy hírhedt kalandor . . . . .	4.—	—
.....	Jókai Mór: A köszívű ember fiai . . . . .	22.50	—
.....		félvászon	30.—
.....		egészvászon	36.—
.....	Jókai Mór: Törökvilág Magyarországon . . . . .	20.—	—
.....		félvászon	25.—
.....		egészvászon	31.—

Példány	Kb. ár Ft fve kve
Kovai Lőrinc: Vadvíz .....	26.50
Krudy Gyula: Hét bagoly Boldogult urfi koromban .....	30.—
Mikszáth Kálmán: Elbeszélések I. ....	35.50
Mikszáth Kálmán: Szent Péter esernyője .....	4.—
Móricz Virág: Apám regénye .....	38.50
Móricz Virág: Szerencse .....	13.—
Móricz Zsigmond: Pillangó .....	3.—
Örkény István: Hóviharban .....	16.—
Pujmanova: Gyöz az élet .....	26.—
Ridég Sándor: Sámson .....	22.50
Sándor Kálmán: Szégyenfa .....	17.—
Szil André: Párizs velünk van .....	17.—
Swift: Gulliver utazásai .....	23.—
Tamási �ron: Szeg�nyseg szárnyai .....	26.50
Weerth, Georg: Humoros karcolatok és egyéb frások .....	14.—
Zalka Máté: Ivanov és más elbeszélések .....	24.50

##  J MAGYAR KÖNYVKIADÓ

Cserkaszov: Az aranyásó .....	5.—
Ehrenburg: Párizs bukása .....	27.—
Majakovszkij: Neki a tollal .....	6.—
Minko: Ne kérdezd a nevét! .....	3.—
Panova: �vszakok .....	19.—
Puskin: Anyegin .....	16.—
Szurkov: Versek .....	8.—
Tolsztoj Alekszej: I. Péter .....	36.—

## IFJÚSÁGI KÖNYVKIADÓ

Arany László: A kis kakas gyémánt f�lkracj�rja .....	6.50
Dickens: Cooperfield Dávid története .....	30.—
Fazekas György: Csodálatos utazás .....	20.—
Jókai M�r: A leaotungi emberkék .....	15.—
Kipling: A dzsungel könyve .....	28.—
Lestyán Sándor: Zúg a nádas .....	13.—
Mesék, történetek .....	22.—
Mikszáth Kálmán: A két koldusdiák .....	10.—
Swift: Gulliver utazása Lilliputban .....	12.—
A szabadságharc csatái .....	34.—
Szabó Pál: A két okos meg a bolondos .....	10.—
Sz�rky Judit: Tisztességes János .....	10.—
Tolsztoj Lev N.: Mesék .....	36.—
Verne Gyula: A tizen�tves kapitány .....	20.—
V�si Endre: A küldetés .....	25.—
Walther Victor: Marx K�rly �lete .....	15.—
Zelk Zoltán: H�zi�latok .....	12.—

## MŰVELT NÉP KÖNYVKIADÓ

Balogh Endre: Egy rádiós szakkör története .....	2.—
F�si József: Az �szodi diák .....	10.—
Gálos Rezső: Kármán József .....	15.— 18.—

Példány	Kb. �r Ft fve kve
Gárdonyi Géza: A bor .....	10.—
Gnyegyenko—Hinscsin: Bevezetés a val�sz�n�ssz�m�lt�s elméletébe .....	21.—
Hont László: Sz�n verejték nélkül .....	28.—
Kosáry Domokos: Bevezetés a magyar történelem forrásaiba és irodalmába II. ....	133.— 140.—
Kozmogyemj�n�szkij: Zsukovszkij az orosz repülés atyja .....	12.—
Kovács György: Vet�st�l arat�s�g .....	14.—
Kozocsa Sándor: A magyar irodalom bibliográfiája 1953. ....	26.—
Könyvtári raktározási táblázatok .....	3.—
Móricz Zsigmond: L�gy jó mindhalálig .....	10.—
M�sortan�csad� II. ....	4.50
Pamlényi Ervin: A magyar nép története I. ....	10.—
Pamlényi Ervin: Horváth Mihály .....	11.—
Talizin: Ir�non �s Irakon �t .....	16.—

## NÉPSZAVA KÖNYVKIADÓ

Boriszov: A kezdő rádióamatőr .....	6.—
Forgács István: Keszty�s k�zzel .....	1.20
Tabi László: K�rtyav�r .....	3.—
Ohmacht Róbert—S�rk�zi Zoltán: Műszaki táblázatok .....	35.—

## AKADÉMIAI KÖNYVKIADÓ

Arany János �szes művei I. ....	45.—
Arany János �szes művei II. ....	40.—
Fehér Dániel: Talajbiol�gia .....	230.—
Kálmány Lajos népköltési hagyatéka. II. Alföldi balladák .....	60.—
Lukács György: Az �sz trónfosztása .....	90.—
Magyarország műemleki topográfiája. III. Nógrád-megye m�emlekei .....	280.—
Micsurin válogatott művei .....	140.—
Műszaki fizika. Simonyi K�rly: Villamoss�gt�n .....	100.—
Az oxidációs láncreakció kinetikája .....	40.—
Schimaneck Emil: Bánki Donát tudományos munk�s�ga és alkotásai .....	30.—
Zenetudom�ny tanulmányok II. Szabolcsi—Bartha: Erkel �s Bartók emlekk�nyv .....	80.—

## EGÉSZSÉGÜGYI KÖNYV-  S LAPKIADÓ

Adler Péter—Záray Ervin: Konzerváló fogászat .....	60.—
Els�seg�lynyujt�s .....	1.50
Marjeczev: Telep�l�segeszs�gt�n .....	150.—
V�gh Antal—Mozsonyi Sándor: Az V. Magyar Gy�gy-szerkönyv alapelvei .....	5.—

Példány	<b>ÉPÍTŐIPARI KÖNYV- ÉS LAPKIADÓ</b>	
	Kb. ár fve	Ft kve
..... <b>Altner Vladimír:</b> Szárítástechnológia a kerámiaiparban .....	—	21.—
..... <b>Műszaki irányelvek</b> vizsgátelesek tervezésére .....	18.—	—
..... <b>Saválló burkolatok</b> tervezésének és kivitelezésének irányelvei .....	—	60.—
..... <b>Tuschák György—Balázsházy Imre:</b> Építési daruberendezések .....	22.—	—
<b>JOGLI ÉS ÁLLAMIGAZGATÁSI KÖNYVKIADÓ</b>		
..... <b>Knapp Viktor:</b> Tulajdon a népi demokráciában .....	—	50.—
..... <b>A munkafegyelem</b> megszilárdítása és munkakönyv-rendszer .....	10.—	—
<b>KERESKEDELMI SZAKKÖNYV- ÉS LAPKIADÓ</b>		
..... <b>Csarnai Imre:</b> Szövetkezeti piaci előrusítóhely vezetők szakmai minimum anyaga .....	9.—	—
..... <b>Jóó Ernő:</b> A földművelésszövetkezeti bolti pénztárosok általános tudnivalói .....	5.—	—
..... <b>Misota István:</b> A földművelésszövetkezeti takarmány-felvásárlók szakmai minimum anyaga .....	4.50	—
..... <b>Papp Zoltán:</b> Földművelésszövetkezeti központi pénztárosok szakmai minimum anyaga .....	8.—	—
..... <b>Venezs József:</b> Szakácskönyv .....	—	19.—
<b>KÉPZŐMŰVÉSZETI ALAP</b>		
..... <b>Csányi Károly:</b> A magyar porcelán és kerámia története és jegvei .....	—	52.—
..... <b>Pogány Ö. Gáborné:</b> Id. Markó Károly .....	—	24.—
..... <b>Réti István:</b> A nagybányai művésztételep .....	—	64.—
<b>KÖNNYŰIPARI KÖNYV- ÉS FOLYÓIRATKIADÓ</b>		
..... <b>Erdélyi László:</b> Kötött-hurkolt fehérenemű konfekcionálása .....	8.—	—
..... <b>Faragó Ilona:</b> Így kössünk I. .....	20.—	—
..... <b>Geleji Frigyes:</b> Házi javítások tanácsadója .....	10.—	—
..... <b>Gyapjúipari kártoló szelfaktor fonó munkaszervezési szabályzata</b> .....	4.—	—
..... <b>Hajós:</b> Szöves technológiája I. .....	30.—	—
..... <b>Sebestyén Endre:</b> Ruházati anyagismeret IV. .....	30.—	—
..... <b>Selyemfonó előkészítők</b> munkaszervezési szabályzata .....	4.—	—
..... <b>Szalay József:</b> Mosodaipari géptan .....	25.—	30.—
..... <b>Szentgyörgyi József:</b> Gyárépületek karbantartása .....	6.—	—
<b>KÜZLEKEDÉSI KIADÓ</b>		
..... <b>Dubinszkij—Kosztyn:</b> Iparvágányok szervezése .....	—	40.—
..... <b>Horváth János:</b> Az útör kézikönyve .....	15.—	—
..... <b>Kádár Géza:</b> Hangerősítők .....	20.—	—
..... <b>Márkos Jenő—Dámény István:</b> A képzett gépkocsi-vezető tankönyve .....	—	14.—

Példány	<b>MEZŐGAZDASÁGI KÖNYVKIADÓ</b>	
	Kb. ár fve	Ft kve
..... <b>Alcsér—Balogh—Dezséry:</b> Öntözési zsebkönyv .....	—	12.—
..... <b>Báldy Bálint:</b> A baromfi tenyésztése .....	—	25.—
..... <b>Biró Byula:</b> Gyakorlati takarmányozás .....	—	15.—
..... <b>Mészáros Lajos:</b> Agrobiológia .....	7.50	—
..... <b>Örösi Pál Zoltán:</b> Kis méhészkönyv .....	9.—	—
<b>NEHÉZIPARI KÖNYV- ÉS FOLYÓIRATKIADÓ</b>		
..... <b>Bertalan—Vigh:</b> Bevezető villamossági ismeretek .....	9.—	—
..... <b>Jevtyejev—Zsukov:</b> Rádiókészülékek .....	—	90.—
..... <b>Magyar Elek:</b> Villamos szerelés és mérés .....	33.—	—
..... <b>Magyar Béla:</b> Villamos mérések és mérőeszközök a híradástechnikában .....	27.—	—
..... <b>Medek—Knizsek—Szabó:</b> A tervszerű megelőző karbantartás alkalmazása a gépiparban .....	—	66.50
..... <b>Zsirov:</b> A rádiótechnikában használatos kondenzátorok .....	20.—	—
<b>PÉNZÜGYMINISZTERIUM KÖNYV- ÉS LAPKIADÓ VÁLLALAT</b>		
..... <b>BacsKay—Kreko—Steiner:</b> Matematika gazdasági szakemberek számára III. .....	13.—	—
<b>SPORT LAP- ÉS KÖNYVKIADÓ</b>		
..... <b>Barcza Gedeon—Tóth László:</b> Tanulj sakkozni! .....	5.—	—
..... <b>Ray Béla—Rerrich Béla—Tilly Endre:</b> A kardvívás .....	25.—	—
..... <b>Motorkerékpározás és gépkocsizás</b> .....	12.—	—
..... <b>Az ökölvívás</b> takikája .....	25.—	—
..... <b>Sportköri vezetők</b> képzésének anyaga .....	15.—	—
..... <b>Az úszás</b> kis kézikönyve .....	11.—	—
<b>STATISZTIKAI KÖNYVKIADÓ</b>		
..... <b>Pelva Ágoston:</b> A statisztika feladata a gépállomás vezetőinek szolgálatában .....	9.—	—
<b>TANKÖNYVKIADÓ</b>		
..... <b>Medgyesi:</b> Geometria .....	26.—	—
..... <b>A Szovjetunió Kommunista Pártjának</b> határozata az iskoláról .....	21.—	—
..... <b>Óvodai énektanulás</b> .....	10.—	—
<b>ZENEMŰKIADÓ</b>		
..... <b>Lugossy Emma:</b> Verbunkosok .....	18.—	—
..... <b>Szónyi Erzsébet:</b> A kótírás-olvasás módszertana. I. .....	—	20.—

Megrendeljük az alábbi, 1954. augusztusban megjelent könyveket:  
(Kérjük a könyvek címét kiírni.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

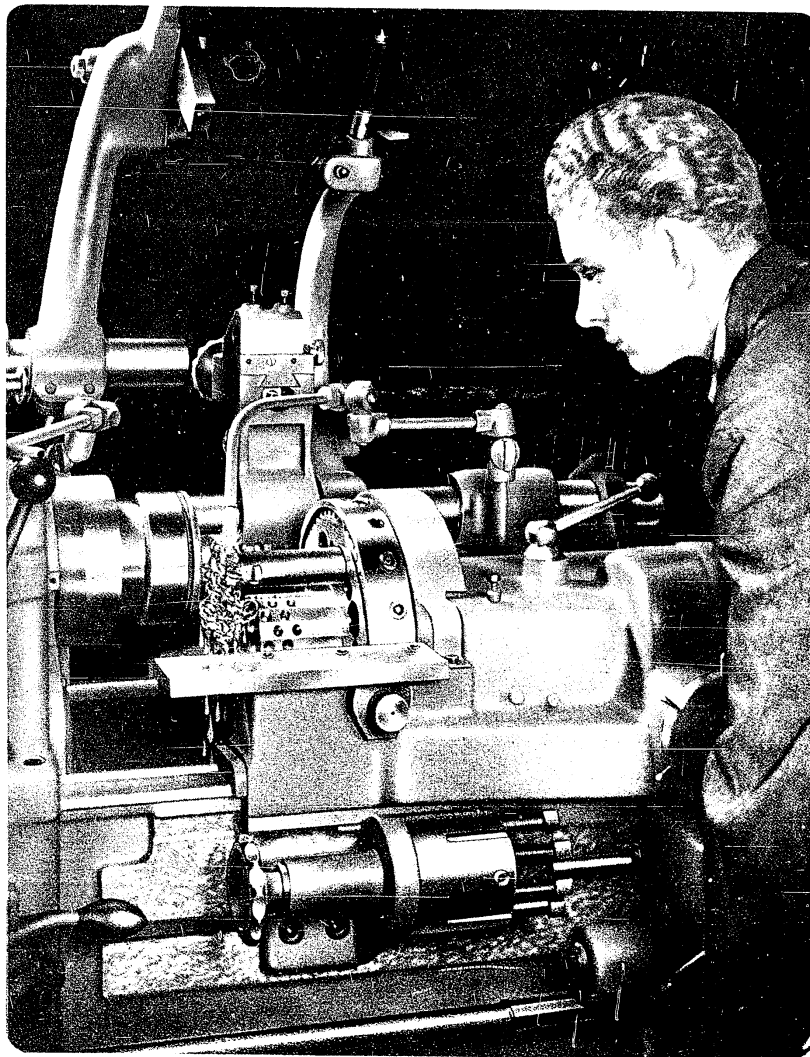
---

Név: .....

Kelt .. 1954. ....

Pontos cím (utca, házszám): .. ..

Olvasható aláírás (bélyegző): .. ..



## REVOLVERDREHBANK, TYP RD 47

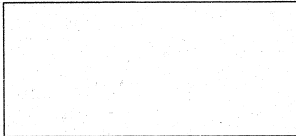
»TECHNOIMPEX«

BUDAPEST — UNGARN

Wir arbeiten dauernd an der Vervollständigung unserer Fabrikate. Deshalb können die Beschreibungen, Bilder und Zahlenangaben unserer Drucksachen auch nicht immer der letzten Ausführungsform entsprechen. Sie sind daher unverbindlich.

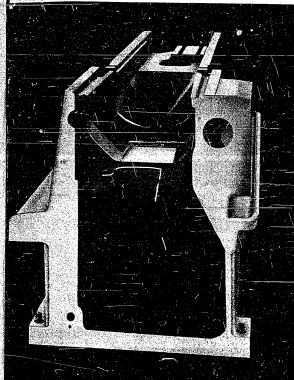
Bei unseren Konstruktionen werden Verordnungen des Ungarischen Normungs-Amtes sowie die Vorschriften bezüglich der Unfallverhütung dauernd vor Augen gehalten.

Vertretung:



Hauptvorteile unserer Maschine:

- 1 Die Bauart der Maschine entspricht der neuzustelltesten Spanabhebe-Technologie.
- 2 Die Nebenzeiten bilden einen nur ganz geringen Bruchteil der bisher gekannten Nebenzeiten.
- 3 Die Handhabung der Maschine ist tunlichst vereinfacht.
- 4 Das Einspannen und der Vorschub des Materials erfolgen mittels pneumatischer Vorrichtungen.
- 5 Anhaltende Genauigkeit, grosse Betriebsicherheit.
- 6 Mass- und formgetreue Arbeitsstücke.
- 7 10 x 7 - 70 Geschwindigkeitsabstufungen, 22 - 2000 U/min Drehzahlbereich.
- 8 Bei den einzelnen Drehzahlstufen stehen nur je zwei Zahnradpaare in Eingriff.
- 9 Ein und derselbe Hebel dient zum Schalten des Planlängsvorschubes, womit das gleichzeitige Einschalten der beiden automatischen Vorschübe verhindert ist.
- 10 Der mit Anschlägen betätigte automatische Längs- und Planvorschub löst mit 0.02 mm Genauigkeit aus.
- 11 Der Antrieb wird von einem dreimal polumschaltbaren Motor geleistet.
- 12 Hohe Produktivität, minimale Instandhaltungskosten.



**Das Bett.** Das Bett ist aus starrem Hochfestigkeits-Gussblech hergestellt und bildet mit dem Fussstell ein Ganzes. Der untere Teil des Bettes ist als Kühlflüssigkeitsbehälter ausgebildet.

Der dreifach-polumschaltbare elektrische Antriebsmotor ist unter dem Spindelkasten eingebaut.

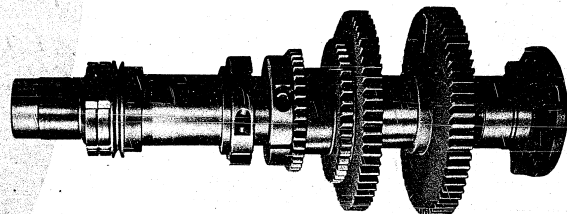
Das Bett hat an seinem gegen den Spindelkasten zu liegenden Ende, zur Erleichterung des Spanabfalles, schräg angeordnete Seitenwände und an der entgegengesetzten Seite eine Hohlauflührung, um die Entfernung des Spanes zu ermöglichen.

Der Revolverschlitten gleitet an den flachen schmalen Führungen des Bettes.

**Der Spindelkasten.** Der Spindelkasten ist ebenfalls ein sehr starres, gutgeripptes Gussstück, das mittels Befestigungs-Schrauben und konischen Stiften an das Bett verankert ist. Die Abstützung des Spindelstockes ausserhalb der Bettführungen ist derweise gelöst, dass die von der Drehspindel übernommenen Kräfte ohne irgendwelche Deformation, Krümmung oder Verwindung auf das Bett weitergeleitet werden. Der Spindeltrieb erfolgt durch die im unteren Teile des Spindelkastens untergebrachte Keilriemenscheibe über sechs Keilriemen und eine Vorgelege-Achse.

**Die Drehspindel.** Die Drehspindel wird aus einem hochwertigen Stahl hergestellt, gehärtet und geschliffen, mit einer Durchgangsbohrung von 62 mm. Das Vorderlager der Drehspindel ist ein vorgespanntes doppelreihiges Hochpräzisions-Rollenlager. Das rückwärtige Lager und die axiale Unterstützung der Drehspindel bestehen aus 2 Kugellagern mit tiefer Nute. Den Vorschubkasten verleiht die am rückwärtigen Ende der Drehspindel angebaute Schneurische an. Die Leitpatrone der Gewindestreheinrichtung wird ebenfalls von der Drehspindel mittels einer Vorgelegewelle angetrieben.

Bei jeder Drehzahl der Drehspindel treten nur zwei Zahnräder in Eingriff. Dieser Umstand ergibt ein ruhiges Laufen der Maschine und eine minimale Erwärmung des Spindelhauses, das heisst: eine genaue Arbeit.





**Spindeldrehzahl.** Die breiten Drehzahlreihen der Spindel sind in 7 Gruppen gereiht, die mittels der unter der Spindel untergebrachten Wechselräder einfach und schnell einzustellen sind. Das Schalten der einzelnen Drehzahlwerte geschieht durch die Drehzahländerung des Antriebsmotors sowie durch Verschieben zweier doppelten Zahnradblöcke mittels eines Hebels.

Die drei Drehzahlen des Motors schalten wir mit dem handbetätigten Hebel am Spindelkasten, der gleichzeitig auch zum Abbremsen der Drehspindel dient.

Unsere Maschinen behalten auch bei den höchsten Drehzahlen ihre Genauigkeit, da sämtliche umlaufenden Teile sorgfältig ausgewuchtet sind.

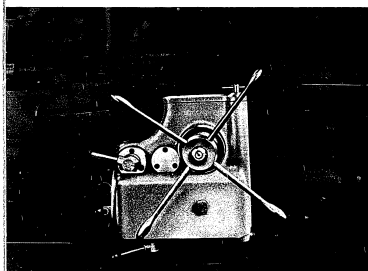
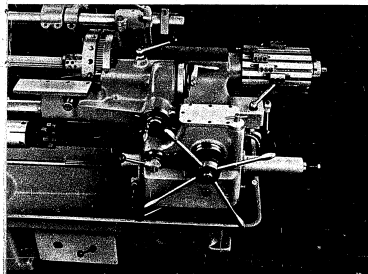
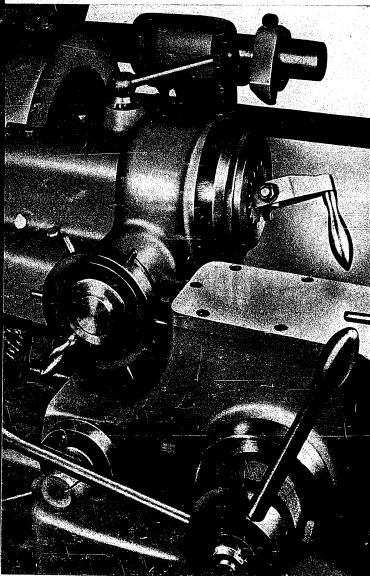
Jede Drehzahlreihe hat 10 Stufen, dies ermöglicht innerhalb jeder Drehzahlreihe einerseits hohe Schnittgeschwindigkeit beim Drehen mit Hartmetall, andererseits niedrige Schnittgeschwindigkeiten beim Ausreiben der Löcher oder beim Gewindestrehlen.

**Schmierung des Spindelhauses.** Die Schmierung des Spindelhauses, das heisst der Zahnräder und der Wälzlager, wird mittels einer Zahnradpumpe durchgeführt, deren richtiger Betrieb durch das im oberen Teile des Spindelstockes untergebrachte Schauglas zu überwachen ist.

**Vorschubkasten.** Der Vorschubkasten ist ein starres geschlossenes Gussstück, das an der linken Seite des Bettes befestigt ist. Die Zugspindel kann durch zwei umschaltbare dreistufige Zahnradblöcke mit 9 verschiedenen Drehzahlen betätigt werden. Die Wellen des Vorschubkastens sind aus Konstruktionsstahl hergestellt und laufen in Wälzlager. Die Zahnräder sind aus Hochfestigkeitsstahl hergestellt.

Sowohl das Längs- wie auch das Planvorschubtriebwerke besitzen eine einfache und zuverlässige Sicherung gegen Überlastung. Ein einziger Hebel dient zum Schalten des Längs- und Planvorschubes so, dass ein gleichzeitiges Einrücken dieser beiden selbsttätigen Vorschübe ausgeschlossen ist. Das Ein- und Ausschalten des Planvorschubes durch blosses Schwenken einer einzigen Handkurbel ohne irgendwelche weitere Handbewegung, ist patentiert.

Das Schmieren der Zahnräder und Lager des Vorschubkastens geschieht automatisch durch Zerstreuen des in den Kasten gegossenen Öles und beansprucht sehr wenig Wartung.



**Der Revolverschlitten.** Der Revolverschlitten gleitet an zwei flachen Führungsbahnen und ist in Querrichtung nur auf der vorderen Bettseite geführt. Der Revolverschlitten ist ein kräftig dimensioniertes, starres Gussstück, mit flachen, schmalen und langen Führungsbahnen, die selbst bei grösster Spanabnahme eine einwandfreie Führung ergeben. Das Nachstellen jener schmalen Leitung geschieht durch eine Keilleiste und ist sehr einfach durchzuführen.

Die Revolverspindel ist in der Bohrung des Revolverschlittens, parallel mit jener der Drehspindel eingebaut. Auf diese Spindel ist auf der einen Leiste (Seite) der für das Einspannen von Werkzeugen oder Werkzeugschaften geeignete Revolverkopf, auf der anderen Seite die Revolvertrommel montiert.

Der selbsttätige Längsvorschub des Revolverschlittens hat eine Genau-Auslösung (auf 0.02 mm) in Richtung zum Spindelstock und zwar entweder mittels einstellbarer Anschlagstifte, oder mittels des als Sonderzubehör lieferbaren und neben dem Spindelstock am Bett anzubringenden Trommellängsanschlages.

Der Revolverschlitten ist in beiden Richtungen mit der Hand oder automatisch zu betätigen.

**Der Schlosskasten.** Der Schlosskasten bildet mit dem Revolverschlitten ein geschlossenes Gussstück. Er enthält die Maschinenelemente und Schaltvorrichtungen, welche die Bewegung des Schlittens, des Revolverkopfes und der Trommel betätigen, sowie die selbstauslösenden Schalter. Den Antrieb erhält er von der Zugspindel, mittels einer Nutenhülse. Der Richtungswechsel geschieht durch Verstellen der Schieberäder. Die Bewegung wird mittels Fallschnecke, Schneckenrad und Klauenkupplung weitergeleitet. Der Schneckenantrieb schaltet bei Anschlag mit Hilfe eines Federmechanismus sofort selbsttätig aus. Die Förderung des Schlittens geschieht mittels eines Zahnrades und einer auf das Bett montierten Zahnstange. Das Umschalten von Längsvorschub auf Planvorschub wird mittels Verstellen des Klauenschalters durchgeführt.

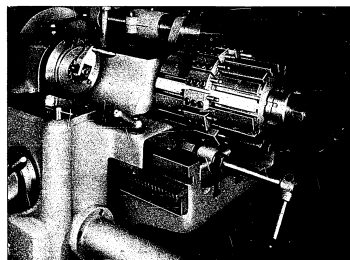
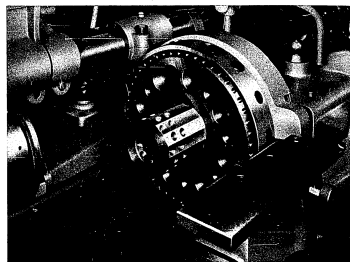
Das Schmieren des Schlosskastens wird von einer Zentralschmierstelle gesichert.

**Der Revolverkopf.** Der auf die Revolverspindel montierte Revolverkopf ist für das Einspannen von 16 verschiedenen Werkzeugen geeignet. Die einzelnen Werkzeugbohrungen stellen sich durch einen Spannbolzen genau in die Achse der Drehspindel ein. Die Revolvertrommel ist ebenfalls an der Revolverspindel angebracht. Auf der Trommel gehört zu jedem einzelnen Werkzeug bzw. Werkzeugloch ein einstellbarer Anschlag, der sobald er sich an den an das Bett ausschaltbar montierten Hebel anschlägt, den Längsvorschub ausschaltet.

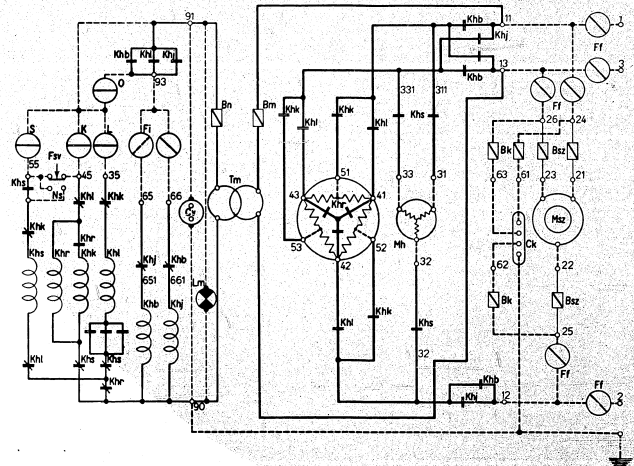
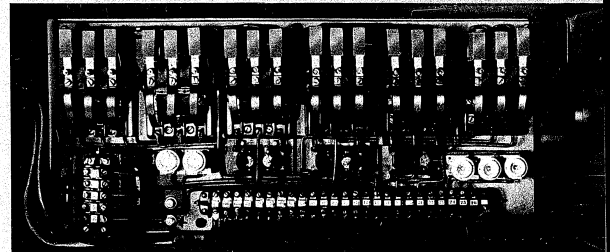
Beim Plandrehen bewerkstelligen wir den Vorschub in beiden Richtungen durch das Drehen des Revolverkopfes mit Hand, oder automatisch. Das Ausschalten der Längsbewegung des Schlittens oder der Drehbewegung des Revolverkopfes kann mit dem Handhebel, oder falls wir gegen Anschlag arbeiten, durch den Anschlag selbsttätig durchgeführt werden. Der selbsttätige Planvorschub des Revolverkopfes besitzt eine Genau-Auslösung von 0.02 mm, vor und zurück, mittels Anwendung von verschiedenförmigen Plananschlägen. Zur selbsttätigen Auslösung des Planvorschubes liefern wir dreierlei Anschläge als Normalzubehör, u. zw. einen symmetrischen, einen rechtsseitigen und einen linksseitigen Plananschlag. Die Anschläge sind an der Stirnfläche des Revolverkopfes in den dazu geeigneten Nuten in der entsprechenden Entfernung einzustellen und mit Schrauben zu befestigen.

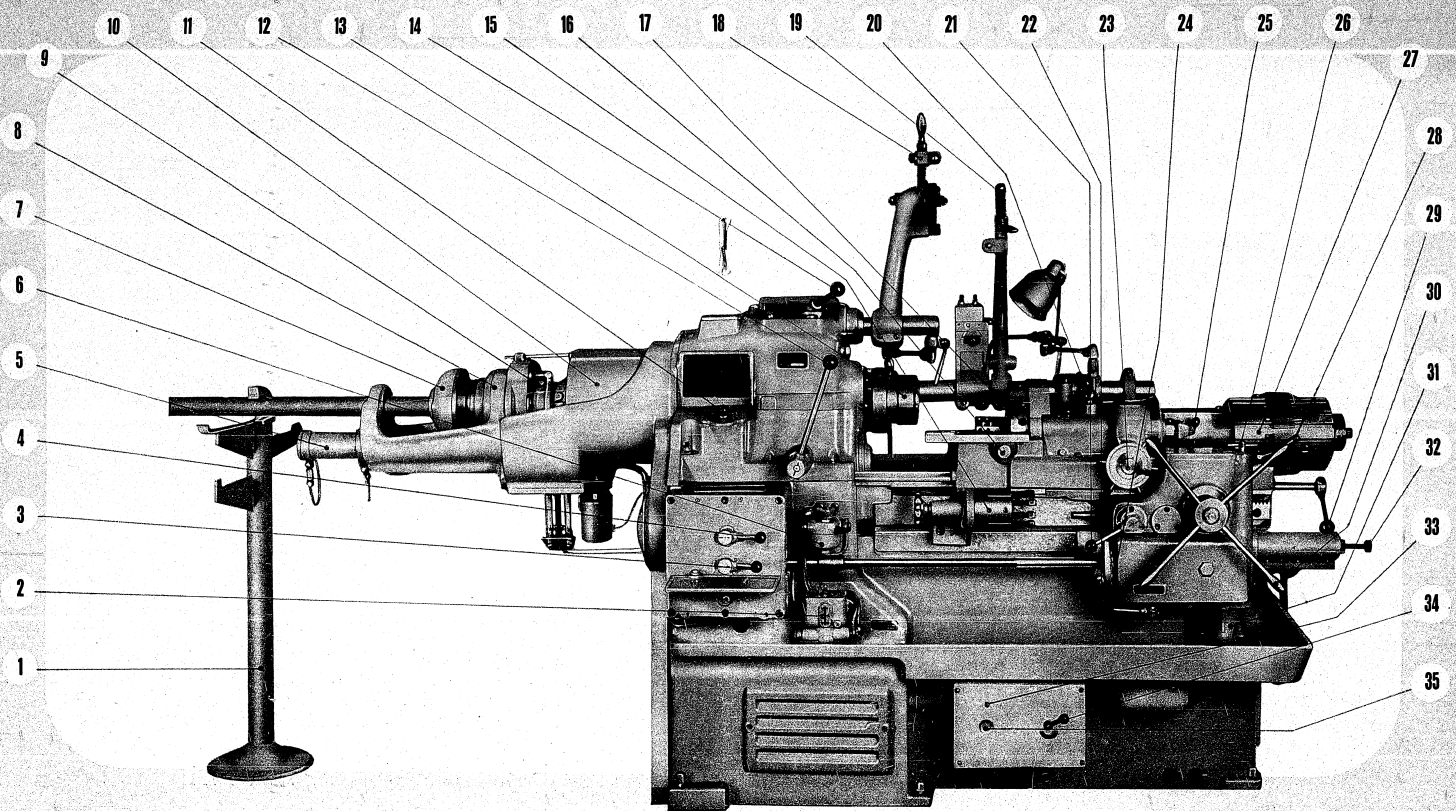
Die Konstruktion des Revolverkopfes, die zum Abstützen des Werkzeughalters und der Werkzeuge geeignet ist, wurde patentiert. Die Ausführung hat eine besondere Bedeutung bei Arbeiten mit Hartmetallwerkzeugen, wo durch diese Ausführung auch bei grösster Spanabnahme eine vibrationsfreie Arbeit zu sichern ist.

**Die Kühlung.** Die mit den 1/6 PS 2800 U/min Motor zusammengebaute Pumpe liefert die Kühlflüssigkeit aus dem im Bettfuss untergebrachten Kühlflüssigkeitsbehälter. Das Einschalten der Pumpe geschieht in einer Seitenstellung des Hauptschalters. Wir empfehlen das Verwenden einer Kühlflüssigkeit, da sie die Lebensdauer des Werkzeuges verlängert, eine glatter bearbeitete Fläche ergibt, den spezifischen Widerstand vermindert und schliesslich das Werkstück vor Korrosion schützt.



**Elektrische Ausrüstung.** Die elektrische Ausrüstung der Revolverdrehbank RD 47 besteht aus dem Antriebsmotor, dem Pumpenmotor und aus der zu deren Betätigung notwendigen Steuervorrichtung. Der Antriebsmotor ist ein 4.8-8.1-11 PS und 710-1400-2800 U/min dreifacher Polumschalterinduktionsmotor. Der Pumpenmotor hat 1/6 PS Leistung und eine Drehzahl von 2800 U/min. Die Steuervorrichtung bzw. die Kontrolltafel enthält die zum Betätigen obiger Motoren nötigen Magnetschalter, Sicherungen, Schutzelemente und den Betätigungstransformator. Der Antriebsmotor ist in allen drei Geschwindigkeiten gegen Überlastung durch Schutzelemente geschützt. Die Schutzelemente arbeiten mit Bimetallplättchen, die bei Überlastung und beim Ausbleiben einer Phase den Antriebsmotor automatisch ausschalten. Der Magnetschalter und die Arbeitslampe werden von 24 Volt Niederspannung betätigt.





- 1. Materialführungsständer
- 2. Pressluft-Öler
- 3. Schalthebel für Vorschub
- 4. Schalthebel für Vorschub
- 5. Material-Vorschubzylinder
- 6. Steuerhebel für Druckluft
- 7. Material-Vorschubkopf

- 8. Material-Zurückhaltkopf
- 9. Luft-Zuleitungshülse (konische Hülse)
- 10. Zylinder für Pressluft
- 11. Wendeschalter
- 12. Drehzahlwähler
- 13. Einspannhülse
- 14. Polumschalter und Bremsbetätigungsarm

- 15. Trommelanschlag
- 16. Revolvertrommel-Längsanschlag
- 17. Revolvertrommel
- 18. Abstecharm
- 19. Gewindeschneidarm
- 20. Revolvertrommel-Sperrvorrichtung-Ausschalthebel
- 21. Längs- und Planvorschubschalter

- 22. Ein- und Ausschalten des Vorschubes
- 23. Handrad für Planvorschub (Fein)
- 24. Vorschub-Wendeschalter
- 25. Planvorschub, grob
- 26. Ölpumpe für Schlosskasten
- 27. Anschlagtrommel
- 28. Anschläge

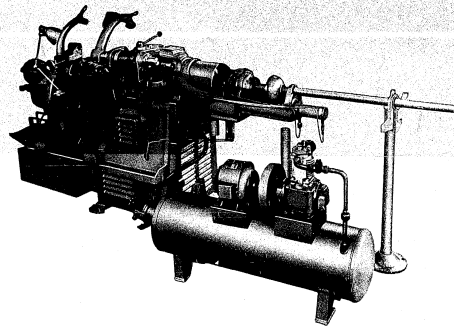
- 29. Ausschaltarm für Längsvorschub-Gegenanschlag
- 30. Längsverstellung des Revolverschlittens
- 31. Kühlfüssigkeitpumpe
- 32. Längsanschlag-Einstellschraube für Ausschalten
- 33. Druckknopf
- 34. Elektrischer Hauptschalter
- 35. Signallampe

**Pneumatisches Spannfutter.** Das Druckluftspannfutter ist für Stangenarbeiten bestimmt und enthält eingesetzte, drei- oder vierteilige, gehärtete und geschliffene Spannbacken, die durch Druckluft gesperrt werden. Die Druckluft wird durch einen Steuerhahn in einen rückwärts an der Drehspindel angeschraubten Druckluftzylinder eingeführt, der sich mit der Drehspindel dreht. Die dort entwickelte Kraft wird durch ein Druckrohr zum Spannfutter weitergeleitet. Die Spannbacken gestatten das Spannen von runden und vier- oder sechskantigen, gerichteten Werkstoffstängen. Das Spannfutter ist vollkommen ausgewuchtet und hat eine um etwa 30% kürzere Ausladung als die üblichen Handkeilspannfutter, so dass selbst bei den schwersten Spänen und höchsten Drehzahlen keine Schwingungen auftreten. Das Spannfutter lässt sich leicht abnehmen und zwecks Reinigung in wenigen Minuten in seine Teile zerlegen bzw. neu zusammenstellen.

**Das Druckluftregelventil.** Das Druckluftregelventil und Manometer sind in unsere Maschine eingebaut und sind vom Arbeitsstand leicht zu überwachen. Die Betätigung des Regelventils geschieht mit dem neben dem Vorschubkasten untergebrachten Handhebel. Das Druckluftregelventil ermöglicht, dass wir die Werkstücke mit einer, ihrem Gewicht und ihrer Wanddicke entsprechenden Kraft sicher einspannen können, ohne dass dieselben einer Deformation ausgesetzt würden.

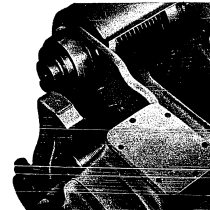
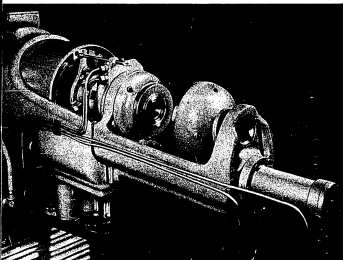
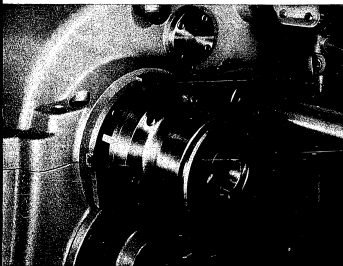
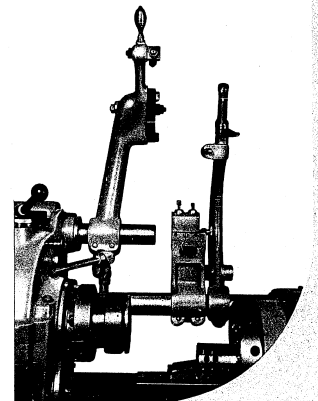
**Die Druckluftvorschubeinrichtung.** Der Werkstoffvorschub ist hinter dem Druckluftspannzylinder an die Maschine angebaut. Die genaue Höheneinstellung der Einrichtung ist mit besonderer Sorgfalt durchzuführen, um das Auftreten von Spannungen im Werkstoffvorschub zu verhindern. Die Einrichtung wird durch den selben Steuerhahn betätigt, wie das Spannfutter. Beim Verdrehen des Steuerhahnes werden die Spannbacken des Spannfeeders, welche die Werkstoffstange halten, gelöst, die Werkstoffstange wird von den Vorschubbacken erfasst und um die gewünschte Länge vorgeschoben. Nach dem Zurückdrehen des Steuerhahnes kehrt der Werkstoffvorschubkopf in die Ausgangsstellung zurück, worauf sich die Spannbacken des Spannfeeders schliessen und die Werkstoffstange in der Arbeitsposition festhalten.

Die koordinierte Betätigung des Spannfeeders und der Vorschubeinrichtung ergibt grosse Ersparnisse in den Nebenzeiten.



**Der Kompressor.** Für Betriebe, wo keine pneumatische Station vorhanden ist, oder wo der durch dieselbe gebotene Druck zu niedrig ist, liefern wir zu unseren Maschinen einen Kompressor. Der Kompressor ist mit einem 4.5 PS Elektromotor betätigt und liefert 20 m<sup>3</sup>, 6 atü Luft pro Stunde.

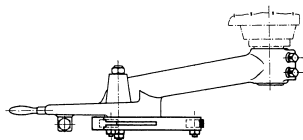
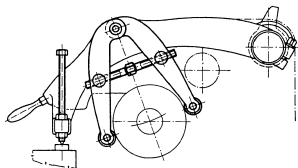
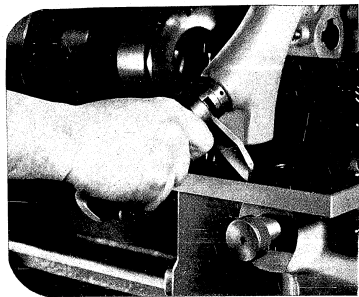
**Die Gewindestrehleinrichtung.** Die Gewindestrehleinrichtung dient zum Strehlen, sowohl von Aussen- und Innen-, als auch von Rechts- und Linksgewinden, sowie zum Strehlen von Feingewinden. Für jede Gewindesteigung muss eine andere Leitpatrone mit entsprechender Leitbacke eingesetzt werden. Der Aufbau der Gewindestrehleinrichtung ist starr genug um sie auch für das Strehlen mit Hartmetallschneidwerkzeugen verwenden zu können. Nach dem Erreichen des Gewindeendes kann mittels einstellbarer Anschläge die Leitbacke selbsttätig ausgerückt und der Strehlsupport in seine Ausgangsstellung zurückgebracht werden.



**Selbsttätige Steuervorrichtung des Gewindestreihlarmes.** Das Anwenden der Einrichtung ist hauptsächlich bei dem Gewindeschneiden mit Hartmetallen vorteilhaft. Der Arbeiter muss das durch das Gewinde fahrende Werkzeug nicht gespannt beobachten. Das Austreten aus dem Gewinde geschieht genau, weil es selbsttätig vorgeht. Das Einschalten in die Arbeitslage ist ebenfalls genau, weil es gleichermaßen selbsttätig geschieht. Der Gebrauch der Einrichtung steigert die Dauerhaftigkeit der Werkzeuge. Es empfiehlt sich daher, die selbsttätige Steuervorrichtung als Ergänzung der Gewindeschneideeinrichtung zu bestellen.

**Die Einstechvorrichtung.** Da die Verwendung der Einstechvorrichtung an keine Bewegung des Revolverkopfes oder des Revolverschlittens gebunden ist, können die mit ihr durchzuführenden Arbeiten, wie zum Beispiel das Einstechen von Nuten oder Brechen von Kanten während des Abstechens oder während einer anderen, mit dem Revolverkopf ausgeführten Arbeit erfolgen. Dies hat eine bedeutende Entlastung des Revolverkopfes bei gleichzeitig wesentlicher Beschleunigung der Arbeit zur Folge.

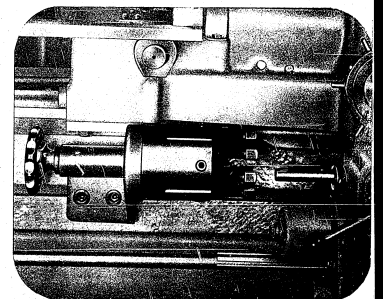
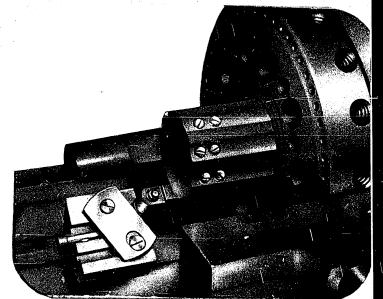
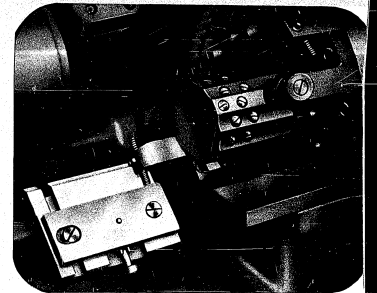
**Die Rändelvorrückung.** Die Rändelvorrückung wird auf dem Tragarm der Einstecheinrichtung angebracht. In diesem Fall werden an Stelle des Schneidstahlhalters die zwei Halter der Rändelrädchen an der Einstechvorrichtung befestigt. Es ist daher empfehlenswert, die Rändelvorrückung als Ergänzung der Einstechvorrichtung zu bestellen.



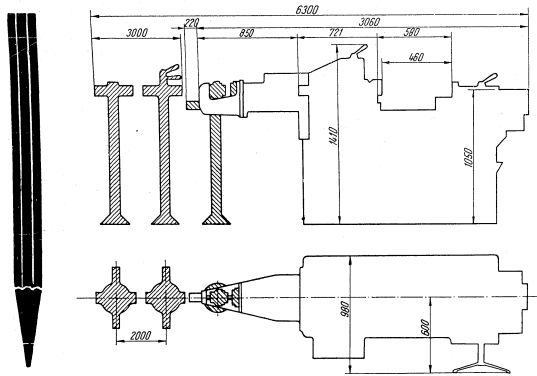
**Die Längskopiereinrichtung.** Die Längskopiereinrichtung besteht aus einem auf der rückwärtigen Innenseite der Bettseitenwand befestigten, verstellbaren Bock, der ein gehärtetes je nach dem zu drehenden Kegelwinkel schräg einstellbares Kopierlineal trägt. Ein Kopierstift, der in einem an der Revolverstirnseite befestigten Halter festgeklemmt wird, dient zur Führung des Revolverkopfes längs des Kopierlineals. Das Kopierlineal ist gerade und 180 mm lang. Der grösste, mittels Kopierlineal noch einstellbare Kegelwinkel beträgt nach jeder Seite 11°.

**Die Plankopiereinrichtung.** Die Plankopiereinrichtung ist zum Drehen der Werkstück-Stirnseite bestimmt. Sie ist ähnlich ausgebildet und zu befestigen, wie die Längskopiereinrichtung. An Stelle des Kopierstiftes ist jedoch in dem an der Revolverkopfseite zu befestigenden Halter eine Koperrolle eingesetzt. Das Kopierlineal hat eine gerade Form und ist nach jeder Seite bis zu 20° verstellbar, seine Länge beträgt 120 mm.

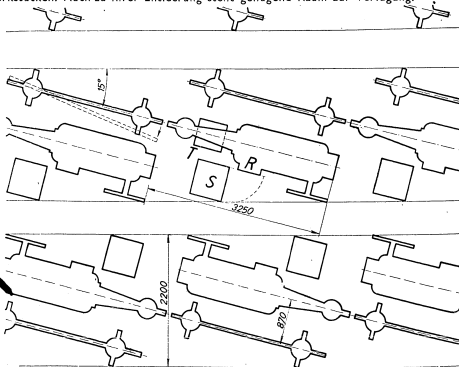
**Der Trommellängsanschlag.** Der Trommellängsanschlag ist auf der vorderen Bettseitenwand angeschraubt, wo er zur Begrenzung des Revolverschlittens dient. Er ist mit acht feineinstellbaren Anschlagsschrauben versehen, die auf verschiedenen Längen eingestellt und entsprechend den verschiedenen Revolverkopfstellungen und Arbeitsgängen zur Wirkung gebracht werden können. Der Trommellängsanschlag wird auch zur selbsttätigen Auslösung des Revolverschlittenslängszuges verwendet.



**ABMESSUNGEN DER MASCHINE**



**Reihenanzwendung der Revolverdrehbank RD 47.** Eine bei Aufstellung von mehreren zur Stangenverarbeitung bestimmten Maschinen in einer, bzw. in mehreren Reihen vorteilhafte Raumaussützung der Aufstellfläche sichernde, deshalb empfehlenswerte Anordnung zeigt die hier folgende Abbildung. Die breite Strasse hinter den Maschinen gestattet eine bequeme Zufuhr von Werkstoffstangen für beide Maschinenreihen bzw. für den Abtransport der fertigen Werkstücke. Die engere Strasse vor den Maschinen ist für ihren Bedienungsmann, der hier ungestört arbeiten kan, bestimmt. Die an dem Vorschubkasten vorgesehene Ablagsfläche R und der zugestellte Werkzeugkasten S im Ausmasse von 500x500 mm befinden sich in der Griffhöhe des Bedienungsmann. Die Kiste T im Freiraum, unter dem Konsole des Druckluftzylinders, dient zur Lagerung von fertigen Werkstücken. Auch zu ihrer Entleerung steht genügend Raum zur Verfügung.



**Spannbereich**

Grösster Spanndurchmesser für Stangenarbeiten	45 mm
für Futterarbeiten	140-230 mm*
Backenfutterdurchmesser	200 mm
Grösster Umlaufdurchmesser über dem Bett ohne Gewindestreifeinrichtung	480 mm
mit Gewindestreifeinrichtung	310 mm
Grösste Entfernung zwischen Spindelflansch und Revolverkopfstirnfläche	580 mm
Grösste Entfernung zwischen Stangenarbeitspannfutter und Revolverkopfstirnfläche	460 mm

\* Bei Arbeiten, wo wenig Werkzeuge notwendig sind.

**Revolverkopf**

Durchmesser des Werkzeuglochkreises	190 mm
Anzahl der Werkzeuglöcher	16
Anzahl und Bohrung der Werkzeuglöcher zum Langloch vereinigt	7x25 mm 2x40 mm

**Spindeldrehzahlen**

Zahl der Drehzahlstufen (vor und rückwärts)	70
Drehzahlreihen (die durch die mit den Maschinen gelieferten Wächselrädern eingestellt werden). Jede hier angegebene Drehzahlreihe besteht aus 10 Stufen:	
I. Drehzahlreihe	22-500 U/min
II. Drehzahlreihe	28-630 U/min
III. Drehzahlreihe	35-800 U/min
IV. Drehzahlreihe	45-1000 U/min
V. Drehzahlreihe	56-1250 U/min
VI. Drehzahlreihe	71-1600 U/min
VII. Drehzahlreihe	90-2000 U/min

**Vorschübe**

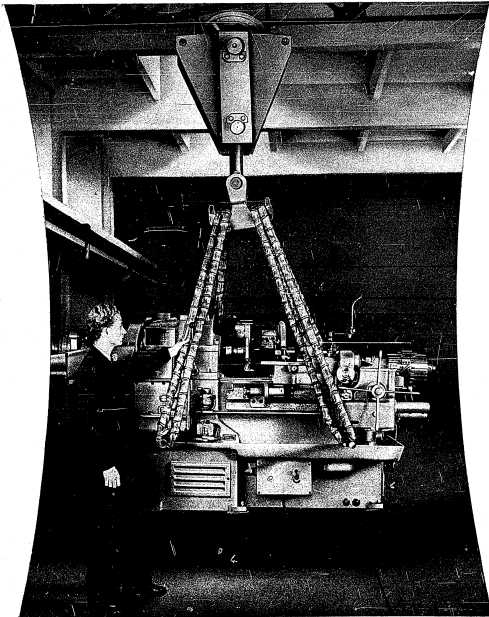
9 Längsvorschübe	0.056-0.90 mm/U
9 Planvorschübe	0.028-0.45 mm/U

**Antriebsmotor**

(dreimal polumschaltbarer Elektromotor):	11-81-4.8 PS
Drehzahl	2800-1400-710 U/min

**Gewichte**

Reinengewicht der Maschine mit Normalzubehör	ca. 2450 kg
Bruttogewicht der Maschine in bahnmässiger Kistenverpackung	ca. 3000 kg
Kistenausmasse (LängexBreitexHöhe)	334x134x163 cm

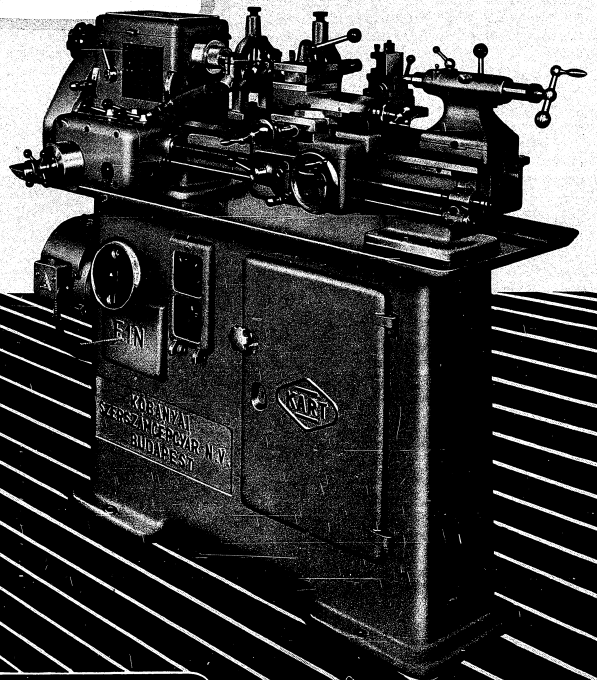


»TECHNOIMPEX«

UNGARISCHES AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN FÜR DIE MASCHINENINDUSTRIE  
BUDAPEST V. DOROTTYA-U. 6. POSTFACH 183. BUDAPEST 62. TELEGRAMME: TECHNOIMPEX

Verantw.: Paul Senkoly - Entwurf: János Repce - 2876/LD05 - Érd, Budapest (Verantw.: D. Nyíry)

# PRÄZISIONSDREHBANK



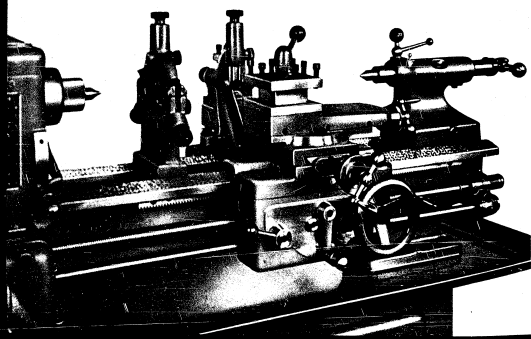
»TECHNOIMPEX«



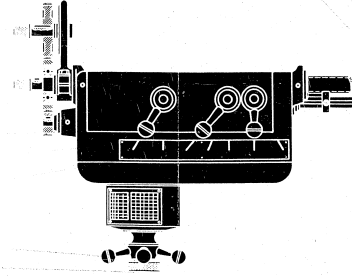
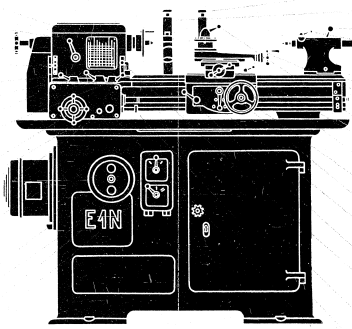
# PRÄZISIONSDREHBANK

## VORZÜGE DER MASCHINE

Die Maschine ist eine Präzisions-Werkzeugmacher-Drehbank, die die Herstellung von Hochleistungs-Werkzeugen ermöglicht. Höchste Drehzahl der Maschine: 1800 U/Min., kleinste Drehzahl: 40 U/Min. Hieraus folgt, dass sich auf dieser Maschine die verschiedensten spanabhebenden Arbeiten einstellen lassen, so dass mit ihr eine weite Skala von Materialien, sowohl mit Hartmetall-, wie auch mit Schnellstahl-Werkzeugen bearbeitet werden kann. Die Maschine besitzt einen geschlossenen Präzisions-Norton-Vorschubkasten mit zentraler Drehtrommel-Einstellung, der das Schneiden verschiedenster metrischer, Whitworth- und Modul-Gewinde sichert. Die verschiedensten Längsvorschübe sind ebenfalls einstellbar, gemäß der Bearbeitungsanforderung. Der Elektromotor besitzt zwei verschiedene Geschwindigkeiten und kann sich in beiden Richtungen drehen. Sowohl der Richtungswechsel, wie auch der Geschwindigkeitswechsel geschieht über einfache elektrische Hebel- und Schalter. Die Gussstücke sind von besonderer Qualität. Dies sichert die Lebensdauer und Verschleißfestigkeit der Maschine. An den am meisten in Anspruch genommenen Stellen sind Zahnräder in gehärteter und geschliffener Ausführung angebracht, die für die Betriebsicherheit und für den ruhigen Gang der Maschine sorgen. Der Hauptantrieb der Maschine geschieht durch Keilriemen. Dies ermöglicht eine vibrationsfreie Drehung der Hauptspindel. Die Gleitlager der Hauptspindel sind nachstellbar und aus Bleikronze gefertigt. Dies ermöglicht eine gute Anpassung der Lager bei verschiedenen Drehzahlen.



- Aufklappbarer Spindelstockdeckel
- Übersetzungs-Schalthebel
- Einzieh-Handrad der Spannhülse
- Drehrichtung-Wechselhebel für Leit- und Zugschindel
- Wechselhebel des Nortonkastens für metrische und Whitworth-Gewinde
- Vorschubwechsel-Schalthebel
- Deckel des Wechselrädereinsatzes
- Leit- und Zugschindel-Schalthebel
- Nortonhebel
- Nortonhebel-Sicherung
- Oblass-Schraube des Nortonkastens
- Elektromotor
- Klemmschraube zum Spannen des Riemens
- Handrad zur zentralen Steuerung des untern Getriebekastens
- Elektrischer Richtungswechselwähler
- Motor-Geschwindigkeitswechselschalter
- Wechselhebel des Nortonkastens für metrische und Whitworth-Gewinde
- Vorschubwechsel-Schalthebel
- Leit- und Zugschindel-Schalthebel
- Nortonhebel
- Nortonhebel-Sicherung



- Misgehende Linse
- Stehende Linse
- Keilstock-Klemmhebel
- Klemmhebel der Keilstockhülse
- Kurbel der Keilstockspindel
- Stellhülse zur Querverstellung des Keilstockes
- Handkurbel des Messerschlitzens
- Sperrhebel des Vierfach-Stahlhalters
- Schlossschraube der Oelinschneidung des Schlosskastens
- Längschlitten-Sperrhebel
- Handrad zur Längsbewegung des Schlittens
- Handkurbel des Kreuzschlitzens
- Schalthebel des Längs- und Kreuzvorschubes
- Richtungswechsel-Schalthebel der Leitspindel
- Leit- und Zugschindel-Schalthebel
- Sicherheits-Anschlag des Längsvorschubes
- Sperrhebel-Taste des eingebauten Vorschubkastens
- Ölsammler am Nortonkasten
- Leitspindel
- Zugschindel



**BESCHREIBUNG DER HAUPTBESTANDTEILE**

**BETT:** Aus Material besonderer Qualität, ist mit Kreuzrippen versehen und besitzt breite Gleitflächen. Zur Leitung des Längsschlittens, sowie des Reitstockes wurden Prismen vorgesehen. Das Bett wurde gemäß der Präzision der Maschine mit grösster Genauigkeit bearbeitet.

**ELEKTROMOTOR:** mit zweierlei Drehzahlen versehen. Als Flanschmotor ausgebildet, wurde der Motor am Bett angebracht. Zwecks Nachstellung der Riemen Spannung ist der Motor am Bett verstellbar aufmontiert. Er übergibt den Antrieb mittels einer elastischen Kupplung dem unteren Getriebekasten, wodurch der Selbstschwingung des Motors bereits hier vorgebeugt wurde.

**UNTERER GETRIEBEKASTEN:** ist vollständig geschlossen ausgeführt. Sämtliche Zahnräder sind in gehärteter und geschliffener Ausführung hergestellt. Die Wellen sind aus Sondersahl hergestellt und sämtlich in Kugellagern gelagert. Die austretende Welle wurde gegen Ölfluss mittels einem Simmerring gedichtet.

**GETRIEBEKASTEN:** ist mit Ölstandanzeiger, Öleinfüll- und Ablassöffnungen versehen. Zusammen mit dem unteren Getriebe sind vier Abstufungen zu erreichen, die durch die zwei Geschwindigkeiten des Motors verdoppelt werden.

**SPINDELSTOCK:** Die belastungsfreie Keilriemenscheibe schliesst sich an die Hauptspindel entweder unvermittelt an, oder übergibt sie den Antrieb mittels schrägverzählter Räder. Somit können weitere zwei Geschwindigkeiten erreicht werden, die die Vorgehenden verdoppeln. Somit ergeben sich 16 Drehzahlstufen für die Hauptspindel.

**HAUPTSPINDEL:** Die Hauptspindel wurde in Einsatz gehärtet, geschliffen und sorgfältig ausgewuchtet. Ihre vorderen, sowie hinteren Lager wurden mit konisch ausgebildeten Bleibronze-Büchsen versehen. Beide Lager sind leicht nachstellbar.

**WECHSELRÄDERKASTEN:** Zur Maschine gehören insgesamt 9 Wechselräder und 2 unmittelbare Räder, mit den notwendigen Wechselscheren.

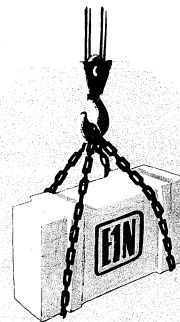
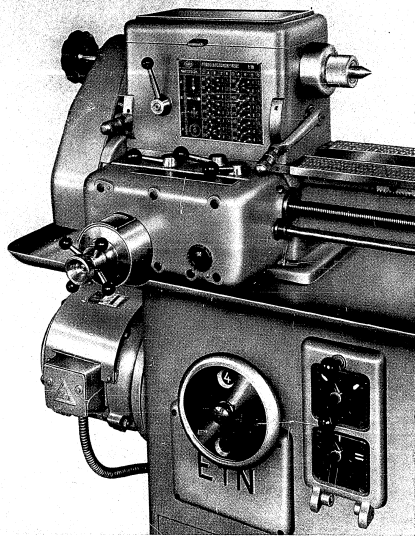
**NORTONKASTEN:** Der Nortonkasten wurde vollkommen geschlossen, mit in Öl laufenden Rädern ausgeführt. Für Öleinfüll- sowie Ablassöffnungen, sowie Ölstandmesser wurde gesorgt. Die Räder wurden aus veredelttem Material hergestellt und die meist in Anspruch genommenen Wellen wurden gehärtet und geschliffen. Mit den im Kasten angebrachten dreierlei Geschwindigkeitsstufen und mit dem aus 8 Rädern bestehenden Nortontrieb können sowohl der Leitspindel, wie der Zugschraubspindel 24 Vorschubabstufungen das Schneiden von 122-erlei Gewinde-, Längs- und Kreuzvorschub. Das Wechseln des Nortontriebes geschieht mittels einer trommelförmigen Rundkalenscheibe die gleichzeitig die Werte des gewählten Vorschubes, bzw. der Gewindesteigung anzeigt. Die Leitspindel besitzt eine Gewindesteigung von 3 mm und wurde mit besonderer Genauigkeit bearbeitet. Die Zugschraubspindel ist mit einem Sicherheitsanschlag versehen, der die Drehung der Zugschraubspindel im Falle eines Anlaufens ausschaltet.

**SCHLOSSKASTEN:** Der Schlosskasten ist in halbgeschlossener Ausführung, aus Gusseisen guter Qualität hergestellt. Sowohl der Längs- und Kreuzvorschub, wie auch die Leitspindel und Zugschraubspindel sind gegeneinander verriegelt. Der Schlosskasten ist mit zentraler Ölung versehen. Die Ölaufüllung geschieht nach der Entfernung der Schraube.

**KREUZSCHLITTEN:** Der Kreuzschlitten ist mit reichlich bemessenen Gleitflächen und entsprechend breiter Schlittenführung versehen. Auf dieser ist der Stahlhalterschlitten und der Vierfach-Stahlhalter angeordnet. Die 4 Stellungen des Stahlhalters sind durch einen federnden Anschlag gesichert.

**AUSSTATTUNG:**

- 1 Planscheibe + 1 Mitnehmerscheibe + 2 Körnerspitzen
- 1 festgehender Setzstock + 1 mitgehender Setzstock + 1 Einziehschalt + 1 Schutzölse für das Spindelgewinde
- 2 Tabellen + 1 Satz Schlüsseln und Betriebsanleitung + Vollständige elektrische Ausrüstung, für Betriebsspannung 380 Volt, 50 Perioden, 3 Phasenstrom bestehend aus: 1 Elektromotor 1,3/2 PS, 700-1400 U/Min., 1 Polumschalter, 1 Umkehrschalter + 9 Wechselräder + Zeichnungsständer + Lampe mit Verdrahtung 220 Volt + Spannzangen + Dreibeckenfutter Ø 130 mm



**»TECHNOIMPEX«**

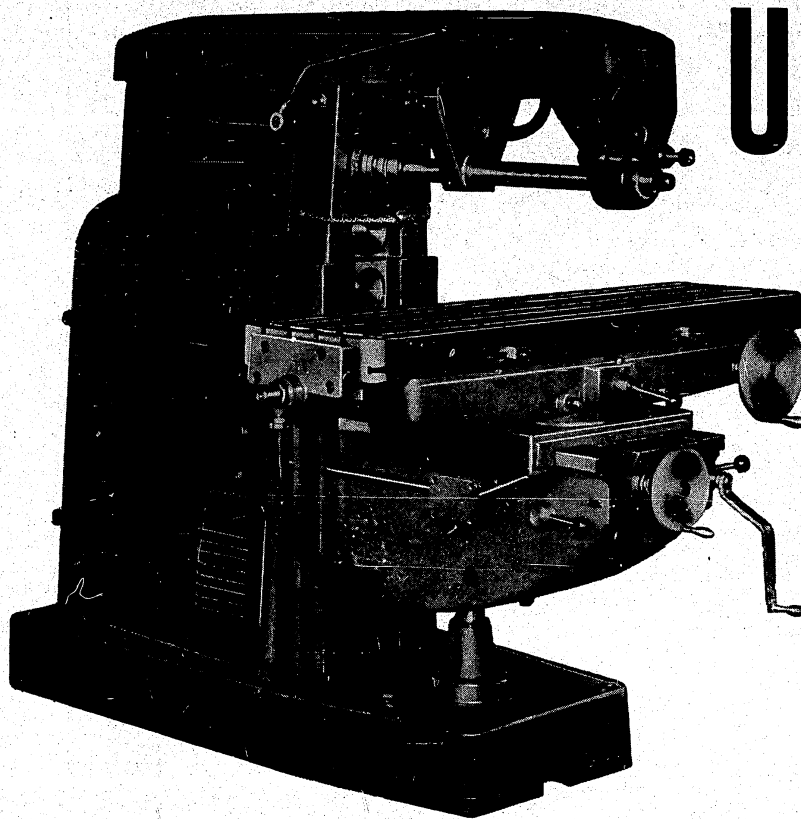
**UNGARISCHES AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN FÜR DIE MASCHINENINDUSTRIE**  
 BUDAPEST V, DOROTTYA-U. 8 • POSTFACH 189, BUDAPEST 92 • TELEGRAMME: TECHNOIMPEX

**TECHNISCHE DATEN:**

Spindelhöhe .....	125 mm
Spitzenweite .....	500 mm
Bettbreite .....	167 mm
Bettlänge .....	1140 mm
Spindelbohrung .....	Ø 20 mm
Steigung der Leitspindel .....	3 mm
Motorklasse der Reitstockspindel .....	2
Anzahl der Spindelstufen .....	16
SpindelDrehzahlbereich .....	40-1860 U/min
Grenzen der Längsvorschübe .....	mm/Spindeldrehungen 0,05-2,6
Quervorschub .....	1/3,75 des Längsvorschubes
Riemenleistungen .....	1500-1900/1700 mm
Motorleistung .....	1,3/2 PS
Nettogewicht .....	560 kg

Mass, Gewicht- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!

# UNIVERSALFRÄSMASCHINE



## UF 21

Besonders schwere Produktionsmaschine. Hervorragend geeignet für schwere Arbeiten an grösseren Serien. Der beiderseitig um 45° schwenkbare Tisch und ein reichlicher Drehzahlbereich sichern vielseitige Verwendung. Einfache und leichte Bedienung, keine verwickelten automatischen Einrichtungen. Geringe Anzahl von Bedienungsriffen, Drehzahl- und Vorschubwahl durch je ein Handrad mit unmittelbarer Ablesung an Kreisskalen. Schnellgang des Tisches in jeder Richtung. Grosse Arbeitsgeschwindigkeit, geringe Nebenzeiten. Sorgfältige Konstruktion der Lager, genau geschliffene und geschabte Gleitflächen von reichlicher Abmessung und starrer Aufbau sichern grosse Arbeitsgenauigkeit und lange Lebensdauer. Eingebauter Motor, Keilriemenantrieb, geschliffene Zahnräder aus Legierungsstahl. Elastische und sichere Kraftübertragung. Vibrationsloser Betrieb sichert glatten und genauen Schnitt.

»TECHNOIMPEX«

BUDAPEST - UNGARN

## TECHNISCHE DATEN

Gesamtfläche des Tisches .....	1550×415 mm
Arbeitsfläche des Tisches .....	1410×320 mm
Anzahl der T-Nuten .....	4
Obere Weite der T-Nuten .....	17 mm
Entfernung der T-Nuten .....	80 mm
Längsbewegung des Tisches von Hand und selbsttätig .....	1150 mm
Querbewegung des Tisches von Hand und selbsttätig mit Stütze .....	170 mm
Querbewegung des Tisches von Hand und selbsttätig ohne Stütze .....	270 mm
Schwenkbarkeit des Tisches beiderseitig .....	45°—45°
Senkrechtbewegung des Tisches mit oder ohne Stütze .....	400 mm
Kleinste Entfernung von Spindelmitte bis Tischfläche .....	70 mm
Grösste Entfernung von Spindelmitte bis Tischfläche .....	470 mm
Entfernung von Spindelmitte bis Unterkante des Gegenhalter-Spindelkonus .....	175 mm
Kegel der Frässpindel nach DIN .....	Morse 5 oder ISA 2 $\frac{3}{4}$ ''
12 Spindeldrehzahlen Drehzahlbereich .....	21—460 U/Min
12 Vorschübe des Tisches längs und quer .....	15—338 mm/Min
12 Vorschübe des Tisches senkrecht .....	7,5—169 mm/Min
Schnellgang des Tisches längs und quer .....	1600 mm/Min
Schnellgang des Tisches senkrecht .....	800 mm/Min
Leistung des Hauptmotors .....	8,5 PS
Leistung des Schnellgangmotors .....	2,5 PS
Nettogewicht der Maschine mit Zubehör (unverbindlich) ..	3240 kg

Mass-, Konstruktions-, und Gewichtsänderungen vorbehalten.

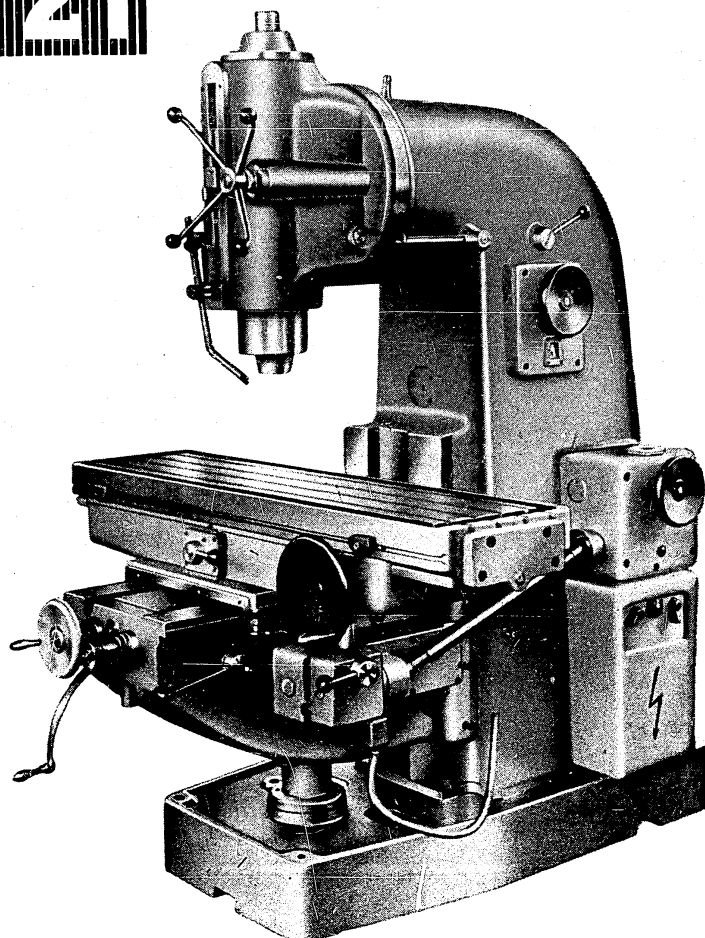
AUSSTATTUNG: a) vollständige elektrische Ausrüstung für Betriebsspannung 380 Volt, 50 Perioden, 3 Phasenstrom, bestehend aus 1 Antriebsmotor 8,5 PS, 1 Schnellgangmotor 2,5 PS, 1 Hauptschalter, 1 Schütz, Sicherungs- und Motorschutzeinrichtung, fertig montiert; b) Kühlmittelpumpe mit Motor und Rohrleitungen für Betriebsspannung 380 Volt, 50 Perioden, 3 Phasenstrom; c) 1 Fräsdorn  $\varnothing$  32 mm mit Distanzhaltern und Büchsen usw. komplett; d) Lampe mit Anschlussleitung 24 Volt; e) alle notwendigen Schlüssel; f) Betriebsanleitung; g) drehbarer Maschinenschraubstock mit 200 mm Backenbreite; h) zusätzliche Fräsdorne, wahlweise 22, 27 oder 40 mm  $\varnothing$  Distanzhalter, Büchsen usw. komplett; j) Rundtisch mit Handantrieb  $\varnothing$  400 mm; Stosskopf schwenkbar 90°—90°; l) vertikaler Fräskopf schwenkbar 90°—90°; m) Universalteilkopf, komplett 180 mm Spitzenhöhe.

**»TECHNOIMPEX«**

**UNGARISCHES AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN FÜR DIE MASCHINENINDUSTRIE**  
BUDAPEST V, DOROTTYA-U. 6 • POSTFACH 183 • BUDAPEST 62 • TELEGRAMME: TECHNOIMPEX

Verantw.: Pál Sonkoly - 19974/LD05 - Révai, Budapest (Verantw.: D. Nyáry)

# VF 21



## VERTIKALFRÄSMASCHINE

Extra-schwere Produktionsmaschine. Besonders geeignet für schwere Arbeit an grösseren Serien. Der beiderseitig um 90° schwenkbare Kopf sowie die genau einstellbare Spindel und ein weiter Drehzahlbereich sichern vielseitige Verwendbarkeit. Die Bedienung ist einfach und leicht, ohne verwickelte automatische Einrichtungen. Verringerte Anzahl der Bedienungsgriffe, Einradeinstellung der Drehzahlen und Vorschübe mit unmittelbar ablesbaren Skalen. Schnellgang des Tisches in jeder Richtung. Grosse Arbeitsleistung, geringe Nebenzeiten. Sorgfältige Ausführung der Lager, genau geschliffene und geschabte reichliche Gleitflächen, grosse Starrheit. Grosse Arbeitsgenauigkeit. Lange Lebensdauer. Eingebauter Motor, Vielfach-Keilriemenantrieb, geschliffene Zahnräder aus Legierungsstahl. Elastische und sichere Kraftübertragung. Erschütterungsfreier Lauf sichert glatten und genauen Schnitt.

»TECHNOIMPEX«

BUDAPEST-UNGARN

## TECHNISCHE HAUPTANGABEN

Tischfläche mit Wasserrinne . . . . .	mm	1550 × 415
Tischfläche ohne Wasserrinne . . . . .	mm	1410 × 320
Anzahl der „T“-Nuten . . . . .		4
Obere Breite der „T“-Nuten . . . . .	mm	17
Entfernung der „T“-Nuten . . . . .	mm	80
Längsbewegung des Tisches, von Hand u. selbsttätig . . . . .	mm	1150
Querbewegung des Tisches, von Hand u. selbsttätig . . . . .	mm	270
Senkrechtbewegung des Tisches, von Hand u. selbsttätig . . . . .	mm	350
Grösste Entfernung von Frässpindelkopf bis Tischfläche . . . . .	mm	500
Entfernung von Frässpindelmitte bis Gestellprisma . . . . .	mm	385
Entfernung von Frässpindelmitte bis Gestellkröpfung . . . . .	mm	500
Senkrechtverstellung der Frässpindel von Hand . . . . .	mm	150
Kegel der Frässpindel nach DIN . . . . .	Morse 5 oder ISA 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	
Schwenkbarkeit des Spindelkopfes (nach jeder Seite) . . . . .		90°
12 Frässpindeldrehzahlen . . . . .	Umdr./Min.	21—460
12 Tischvorschübe, längs u. quer im Bereich von . . . . .	mm/Min.	15—338
12 Tischvorschübe in Senkrechtichtung im Bereich von . . . . .	mm/Min.	7,5—169
Schnellgang des Tisches, längs und quer . . . . .	mm/Min.	1600
Schnellgang des Tisches, senkrecht . . . . .	mm/Min.	800
Kraftbedarf des Hauptmotors . . . . .	ca. PS	8,5
Kraftbedarf des Schnellgangmotors . . . . .	ca. PS	2,5
Gewicht der Maschine mit Zubehör (ohne Gewähr) . . . . .	ca. kg	3500

Mass-, Gewichts- und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

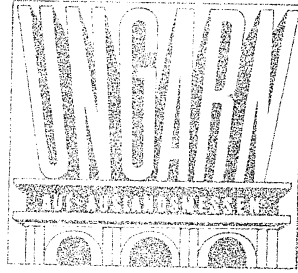
### AUSSTATTUNG:

- |  |   |
|--|---|
| a) vollständige elektrische Ausrüstung für<br>Betriebsspannung 380 Volt, 50 Perioden,<br>3-Phasenstrom, bestehend aus:<br>1 Antriebsmotor 8,5 PS<br>1 Schnellgangmotor 2,5 PS<br>1 Hauptschalter<br>1 magn. Schütz<br>Sicherungs- und Motorschutzeinrichtungen<br>fertig montiert, | b) sämtliche notwendigen Schlüssel<br>c) Betriebsanleitung<br>d) Kühlmittelpumpe mit Motor und Rohrleitungen<br>für Betriebsspannung 380 Volt, 50 Perioden,<br>3-Phasenstrom,<br>e) Maschinenschraubstock<br>f) Rundtisch<br>g) Lampe |
|--|---|

»TECHNOIMPEX«

UNGARISCHES AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN FÜR DIE MASCHINENINDUSTRIE  
BUDAPEST V, DOROTTYA-U. 6 • POSTFACH 183 • BUDAPEST 62 • TELEGRAMME TECHNOIMPEX

Verantw.: Pál Sonkoly - 10973/LD05 - Révai, Budapest (Verantw.: D. Nyáry)





## EIN VORMITTAG IN DER WERKZEUGMASCHINENFABRIK DER RÁKOSI MÁTYÁS-WERKE

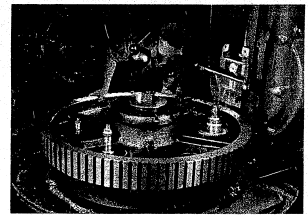
Dieser Tage begleiten wir einen Besucher aus Übersee nach Csepel, der vor Abschluß entscheidender Verhandlungen Ungarns größtes Fabrikunternehmen, vor allem die Werkzeugmaschinen erzeugenden Betriebe, kennenlernen wollte. Während unser Auto auf der verkehrsreichen Betonstraße nach Süden rollt, ergötzt sich der Gast am schnellen Wechsel des Panoramas. Kaum haben wir die Stadt hinter uns gelassen, schon türmt sich vor uns die Silhouette der Hallen und Schornsteine der Rákosi Mátyás-Werke. Links erstreckt sich eine Weile das breite Band smaragdgrüner Gemüsegärten, rechts erblicken wir die mit Donau-Hochsee-Schiffen belebten Becken des Budapester Freihafens vor den Lagerhäusern. Wir befinden uns auf einer landteilgleichen Insel zwischen den mächtigen Armen des Donaustromes.

### Die Stadt der Maschinenhallen

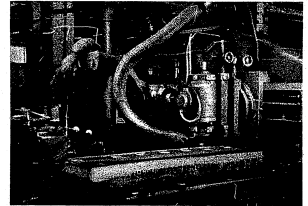
Auf der Hauptstraße der Fabrik ist der Verkehr wie auf der Straße irgendeiner Großstadt. Lastautos fahren große Fußstücke, flinke Gabelstaplerkarren flitzen zwischen den Hallen hin und her, und an den Straßenkreuzungen sehen wir die Verkehrspolizisten der Fabrik. Vor dem Gebäude der Großküche der Maschinenfabrik stehen schon die leeren Thermosgeschirre; nach 11 Uhr beginnt die Ablieferung.

Wir passieren das moderne, große Gebäude der Zeichensäle, die Halle der Schlaghämmer, das Haus der Zentraldirektion, die Redaktion einer Fabrikzeitung, dann sehen wir die neue Fahrradfabrik, dahinter die besonders modern gehaltene Halle des Übungsbetriebes der Gewerbeschüler. An vielen Orten liegt frisch zugetragnes Baumaterial. Überall sind die Zeichen einer stürmischen Entwicklung sichtbar.

Wir befinden uns jetzt im Oberstock der großen Richthalle, auf der ersten Station unseres Rundganges, im Konstruktionsbüro. Eigentlich wurde hier die Grundlage jener Geschäftserfolge gelegt, die der ungarische Exporthandel mit den Werkzeugmaschinen von Argentinien bis Indonesien erreichte. Die Garde der Konstrukteure der Rákosi Mátyás-Werke entwickelte die erfolgreichsten ungarischen Typen,



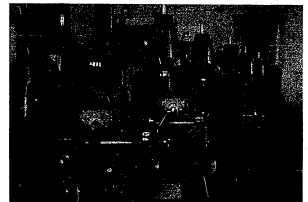
Ein interessanter Moment der Werkzeugmaschinen-Fertigung



Nähmaschinen-Fertigung



Ein Hochfrequenz-Zahnrad wird gepreßt



Fräsmaschinen vor dem Abtransport



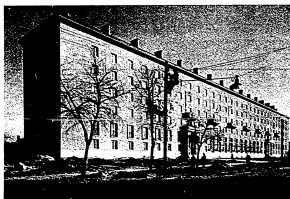
Ein Blick in die Lehrwerkstatt



Neu errichtete Wohnhäuser für Werktätige



Das Kulturheim der Rákosi Mátyás-Werke ist stets gut besucht



Einschaltung des elektrischen Stromes in ein neues Wohnhaus für Werktätige

die VF- und UF-Fräsmaschinen und die RF-Radialbohrmaschinen. Der leitende Oberingenieur des Konstruktionsbüros erhielt heuer den Kossuth-Nationalpreis, die höchste, zur Belohnung hervorragender wissenschaftlicher und technischer Leistungen gestiftete Auszeichnung.

Im Laufe des Gesprächs betonen die Konstrukteure, daß sie im Rahmen des Baues neuer Typen und der Vervollkommnung der bereits vorhandenen Maschinen nicht allein die unmittelbare Leistungsfähigkeit — mittels größerer Motoren, höherer Drehzahl, Hartmetallwerkzeugen oder erhöhter Versteifung — zu erhöhen trachten, sie legen auch großes Gewicht auf die Herabsetzung der Nebenzeiten. Sie trachten sie durch die leichte Zugänglichkeit und die gruppenweise Anordnung der Bedienungselemente, durch Vorwahlsysteme, elektrische Druckknopf-Fernsteuerung, stufenlosen Geschwindigkeits- und Vorschubwechsel, völlige oder teilweise Automatisierung zu erreichen.

Die ausländischen Importeure wird insbesondere jene Nachricht interessieren, wonach die Auswahl der ungarischen Werkzeugmaschinen neben neuen Typen durch den Bau von typisierten, kombinierbaren Montageeinheiten noch weiter erhöht wird. Mit dieser Lösung wird das Zufriedenstellen der verschiedenlichsten Leistungs- und Güteanforderungen unter Aufrechterhaltung all jener Vorteile ermöglicht, die der Gebrauch der altbewährten, geläuterten Maschinentypen den Käufern bedeutet.

Der Leiter des Konstruktionsbüros ist nicht der einzige unter den Werktätigen der Fabrik, dem für seine hervorragenden Resultate eine hohe Auszeichnung zuteil wurde. Die Werkzeugmaschinenfabrik der Rákosi Mátyás-Werke leistet auch eine bahnbrechende Arbeit auf dem Gebiete der großbetrieblichen Anwendung zahlreicher wissenschaftlicher Resultate. Die Spektralanalyse, die Röntgenuntersuchung, der Kathodenstrahlzilligraph sind heute bereits alltägliche Geräte der Kontrolle und der Materialanalyse während des Produktionsvorganges.

So war z. B. die Werkzeugmaschinenfabrik der Rákosi Mátyás-Werke mit unter den ersten im ganzen Lande auf dem Gebiete der Anwendung der Hochfrequenzhärtung und des Hochfrequenzprüfverfahrens von Zahnrädern.

Große Sorgfalt wird auf die entsprechende Lagerung der Spindeln, die genaue und parallele Bearbeitung der Gleitflächen, die entsprechende Steifheit der Maschinenstruktur und das Erreichen des statischen und dynamischen Gleichgewichtes verwendet.

An der Donauseite der Endmontagehalle heben Kräne gewaltige Kästen: In diesen sind die für den Export bestimmten Werkzeugmaschinen verpackt. Zwischen den Reihen der auf Abtransport wartenden Maschinen schreitend, macht der Führer den Besucher mit den

wichtigsten Typen, in erster Reihe mit den RF-Radialbohrern, bekannt. Der RF-Satz besteht aus fünf Maschinen verschiedener Größe, und zwar mit einer Auslegelänge von 1250 bis 3000 mm und 40 bis 100 mm Bohrleistung. Die zentrale Anordnung der Bedienungselemente ermöglicht eine leichte Handhabung und die Herabsetzung der Nebenzeiten. Die RF-Maschinen sind äußerst vielseitig und zu Bohr-, Gesenk-, Reib- und Gewindeschneidarbeiten geeignet. Der RF-5-Typus ist mit elektrohydraulischer Steuerung sowie Vorwahlsystem ausgerüstet.

Den anderen wichtigen Typ stellen die 22er Fräsmaschinen dar, die in universaler und vertikaler Ausführung erzeugt werden. Es sind dies Konsollfräsmaschinen mit fein abgestuften Vorschub und zur Bearbeitung jedwedem Metalls — sowohl mit Schnellstahl als auch mit Hartmetallwerkzeugen — geeignet und mit hierzu entsprechend gestalteten Drehzahlen versehen. Die Maschinen sind mit Vorwahl und elektrohydraulischer Einhebel-Steuerung ausgerüstet. Es paart sich in ihnen ein robuster Aufbau mit vollkommener Ausführung. Die Maschinen werden mit einem 1500 x 385-mm-Tisch hergestellt. Die Vorschubzahl beträgt 18, die Spindelgeschwindigkeit 19—1500 U/min. In den einzelnen Betrieben kann man in schönen, wohlgeleiteten Speisesälen. Die Fabrik-

jugend besucht auch tagsüber häufig die Dessert-, Zuckerwaren- und Obststände. Ein ausgezeichnetes Spital mit Ärzten von bestem Rufe, Bibliotheken, Lehrkurse, ein Sportklub, Sängerkor, eine Schauspielgesellschaft, Bildende-Künstler-Gruppe stehen den Werktätigen zur Verfügung. Vor kurzem wurde das mit 16 Millionen Forint Kosten erbaute, 5 Stockwerk hohe, bequeme Arbeiterheim eröffnet. Entlang des Parkes, vor dem Haupteingang der Fabrik, reihen sich neuerbaute, moderne Paläste: das Rathaus, das Ordinationsinstitut der staatlichen Sozialversicherungsanstalt, eine allgemeine Schule, ein großes Postamt. In der Weite sind als interessanter Gegensatz die mehrhundertjährigen Häuser des Budapester Schloßberges sichtbar.

Unser Begleiter orientierte den Besucher auch dahin, daß die Werkzeugmaschinenfabrik der Rákosi Mátyás-Werke bei weitem nicht die ganze ungarische Werkzeugmaschinenindustrie bedeutet. Dieser Industriezweig ist gemäß den modernsten Prinzipien profiliert, und jeder einzelne Betrieb hat sein spezielles Gebiet. Neben den Rákosi Mátyás-Werken gibt es noch mehrere große Fabriken, wo die bekannten ungarischen Drehbänke, Revolverdrehbänke, Präzisionsdrehbänke und sonstigen Werkzeugmaschinen gefertigt werden.

## Nachrichten über landwirtschaftliche Maschinen

Der Hofherr-G-35-Schlepper bedeutet seit Jahrzehnten in fünf Weltteilen den Begriff eines vertrauenswürdigen, wirtschaftlich betriebenen und billigen Arbeitsgeräts. Seine große Volkstümlichkeit erwarb er sich durch die Einfachheit der Konstruktion, Instandhaltung, Bedienung und Reparaturmöglichkeit sowie durch seinen Einzylinder-Zweitaktmotor mit Brennkopf.

Was bedeutet der „Silberne Selektor“ demjenigen, der ihn, wenn auch nur



einmal, bereits benützt hat? Nichts weniger, als daß er für seine Saatzwecke mit gut entwickelten, vollen, gesunden, nach Größe, Gewicht und Form gleichen, von jeder Verunreinigung freien, kräftigen, lebensfähigen Keimen versehene Samen erhält. Den „Silbernen Selektor“ erzeugt die Budapest-Fabrik EMAG. Er ist die modernste, voll-

kommenste Arbeit leistende Saatgutreinigungsmaschine der heutigen Zeit. Seine Leistung ist bei Saatgutbereitung



750—850 kg, bei Getreidereinigung für Handelszwecke 900—1100 kg.

Die „Kühne'sche 30reihige, 12 cm Reihenweite besitzende, durch Schlepper gezogene Saatmaschine kommt bei Drillsaat den allerhöchsten Anforderungen nach. Gleich hochgespannte Ansprüche charakterisieren auch jene Bestrebungen der ungarischen landwirtschaftlichen Maschinenindustrie, die zur Konstruktion von Quadratsaat-, Kartoffellege-, Pflanzensetz- und Kunstdüngerstreummaschinen mit hervorragender Leistung führten.

Die Schnittbreite der ungarischen Kombi Typ AC-400 beträgt 4000 mm, die Zahl des Sensenhubes per Minute

2x426, die Breite der Dreschmähle 860 mm und deren Durchmesser 545 mm. Die Drehzahl der Dreschmähle beträgt 400 bis 1300/1090 per Minute, die Drehzahl des Strohschütters 223. Wirtschaftlich, betriebssicher, wohlfeiler Preis. Die Maschine erwarb sich auch im Auslande stetig wachsende Volkstümlichkeit.

Die Namen der Budapest-Fabriken MAVAG, HOFHERR (derzeit ROTER STERN) und EMAG sind auch durch ihre



Dreschmaschinen in Südeuropa und in den Küstenländern des Mitteländischen Meeres geübt. Die mit Selbsteinlegesystem, Grannen- und Spreugeblöse, ferner mit Strohpresse bzw. Ballenpacker ausgerüsteten Maschinen vereinigen die Erfahrungen von vielen Jahrzehnten der ungarischen landwirtschaftlichen Maschinenindustrie in sich.



# Entwickelte Bäderkultur im Dienste der Erholung der Werktätigen



Ungarische Jugend besucht mit Vorliebe historische Burgruinen

Die Verfassung der Ungarischen Volksrepublik kodifizierte das Recht der Werktätigen auf Entspannung und Erholung. Im Interesse der Bewahrung der Gesundheit und Arbeitsfähigkeit der Werktätigen wird ihr Erholungsaufenthalt mit staatlicher Beihilfe organisiert. Die Erholungsstätten Ungarns werden allen Ansprüchen gerecht: wer die Berge liebt, kann die Gebirgsorte aufsuchen, den Freunden des Bädellebens stehen die Erholungsheime an den Flüssen und an den Ufern des Plattensees offen, und all die Werktätigen, die ihren Urlaub der Vorbeugung oder Heilung von Krankheiten widmen wollen, können sich in die verschiedensten Kurorte begeben. Jede ungarische Landschaft hat ihr besonderes Merkmal, ihren eigenen Reiz und Zauber. Die Erholungsheime am Plattensee, die Touristenhäuser des Mátra- und Bükk-Gebirges sowie der Berge von Buda und die dort befind-

lichen Bade- und Luftkurorte sind alle in das Netz der organisierten Urlaubsaktion einbezogen. Jeder Werktätige kann außerdem auch den sogenannten „Dienst für zahlende Gäste“ in Anspruch nehmen. Nach Wunsch und Ermessen kann er die herrlichsten Gegenden des Landes aufsuchen. Im vergangenen Jahr haben die Werktätigen diese Erholungsmöglichkeit an ungefähr 62 000 Gasttagen genutzt. Sie verbrachten ihre Urlaubszeit an achtundzwanzig verschiedenen Erholungsorten Ungarns. Die Wochenendzüge haben voriges Jahr viele Hunderttausend Fahrgäste nach den verschiedenen Gegenden des Landes gebracht. Diese Züge bieten den Werktätigen Gelegenheit, angenehme Erholung und Entspannung mit interessanten und belehrenden Stadtbesichtigungen zu verbinden. In diesem Jahr sind diese Wochenendzüge in den Rahmen eines noch reichhaltigeren

Programms gestellt. In den Monaten Mai und Juni sind von Budapest ungefähr 40 bis 50 solcher Züge abgegangen. Die räumlich bedeutendste Erholungsgegend Ungarns liegt am Plattensee, der laut neuesten Forschungsergebnissen ein Alter von 2000 Jahren hat. Auf dem Gebiete der allgemeinen Förderung der rings um den See gelegenen Badeorte wurde schon in den vergangenen Jahren sehr viel getan, aber der Bau von neuen Erholungsheimen und Sanatorien wird mit verdoppeltem Eifer fortgesetzt. Das „Ungarische Meer“ liegt kaum 100 km von der Hauptstadt Budapest entfernt, was vom Gesichtspunkt der Wochenendausflüge von hoher Bedeutung ist. Im verflissenen Winter konnten die Urlaubsgäste die Winterfreuden, die der Plattensee zu bieten hat, nicht nur in den Kurorten Hévíz und Balatonfüred, sondern bereits auch in Siofok und Balatonlelle genießen. Bei sonnigem Wetter konnten sie sich im gewaltigen Park am Seeufer ergehen, bei Schneestürmen und in den Abendstunden bot sich ihnen in den gut geheizten Gesellschaftsräumen und Lesesälen der Erholungsheime angenehme Unterhaltung und Zerstreuung. Halten wir nun Umschau auf dem Gipfel des Galyatető. Nach dem Frühstück füllt sich der Gesellschaftssaal des Burg Sárosszlatok, eines der Heime für schaffende Künstler

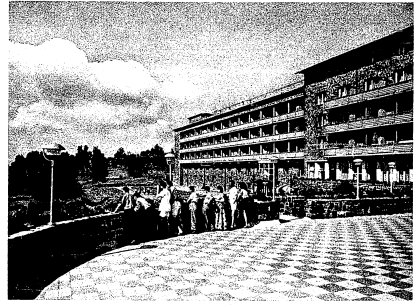


Burg Sárosszlatok, eines der Heime für schaffende Künstler

gleichnamigen Erholungsheimes. Die Urlaubsgäste haben in reicher Fülle Gelegenheit, ihrem Vergnügen nachzugehen und ihre Kenntnisse zu bereichern. Viele Hundert Bücher und Zeitschriften bieten ihnen Unterhaltung und Belehrung. Die mannigfaltigen Sportgeräte und Gesellschaftsspiele sorgen für angenehmen Zeitvertrieb. Nach den gehaltvollen, abwechslungsreichen Mahlzeiten zieht es ein Teil der Gäste vor, zu ruhen, die anderen machen Spaziergänge und Ausflüge. Die aus allen Teilen des Landes zusammengetroffenen Werktätigen verschiedensten Alters und Berufes können hier an gemeinsamer Unterhaltung teilnehmen oder nach ihrem persönlichen Geschmack individuelle Zerstreuung suchen. Fröhliche Sportwettkämpfe gestalten die Urlaubstage noch angenehmer. In den Nachmittags- und Abendstunden sorgen Vorträge, Freilichtaufführungen, Tanzdarbietungen und Filmvorstellungen für die Unterhaltung der Gäste. Aber auch Gesellschaftstanz und gute Musik dürfen im Erholungsprogramm gleichfalls nicht fehlen. Die Bäderstadt Budapest ist der wichtigste Badeort Ungarns. Aus den 117 Quellen, die auf dem Gebiet der Hauptstadt entspringen, sprudeln täglich 70 Millionen Liter Wasser hervor. Zahlreiche hervorragend eingerichtete Wasserheilanstalten fördern die Genesung der Kranken und die Kräftigung der Erholungsbedürftigen. Die Donau und das Donauknie, die Berge von Buda und die weiter entfernten Gebirgsgegenden bieten eine Fülle von Ausflugs- und Erholungsmöglichkeiten. Die prachtvolle Lage der Erholungsorte mit ihren bequem ausgestatteten Heimen, die alte Kultur dieser von der Natur so reich bedachten Gegenden machen den hier weilenden Gästen ihren Erholungsaufenthalt zu einem bleibenden Erlebnis. Im vergangenen Jahr wurde für die Unterhaltung der Werktätigen in umfassendem Maße gesorgt. Dieses Jahr steht im Zeichen der Förderung des kulturellen Lebens der Erholungsstätten und Badeorte. Das Staatliche Dorftheater hielt schon voriges Jahr regel-

mäßig Vorstellungen in den Erholungs-orten ab. Auch die Heimbibliotheken werden immer mehr vervollständigt. Sie bieten ihren Lesern die Meisterwerke der einheimischen und ausländischen Literatur.

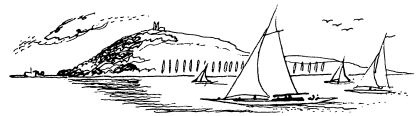
Im Rahmen der organisierten Erholung werden die Naturschätze Ungarns allen Werktätigen zugänglich gemacht, die nach getaner Arbeit an den schönsten Punkten des Landes Erholung und Entspannung finden.



Der 1000-Meter-Höhenkurort: Galyatető



Die Werktätigen verbringen in unüberschaubarer Zahl ihren entlohten Urlaub am Balaton



# Sport



Gulyás, der Auswahlhelfer der ungarischen Ersatzmannschaft, im Moment der Verteidigung

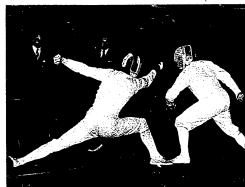
Im Verlauf der letzten dreißig Jahre konnten von den kleinen Nationen nur zwei — Ungarn und Schweden — einen ständigen Platz in der exklusiven Gesellschaft der „Sportgroßmächte“ belegen. Seit Abschluß des zweiten Weltkrieges waren die ungarischen Sportler in der Lage, die hervorragende Klassifizierung ihres Landes mit 26 olympischen Meisterschaften, vielen Europa- und Weltmeisterschaften und zahlreichen hochwertigen internationalen Siegen zu bekräftigen. Die größten ungarischen Erfolge sind mit den Namen der Fußball- und Wasserballspieler und der Schwimmer verknüpft, doch können die Vertreter anderer Sportzweige — Tischtennis, moderner Fünfkampf, Tennis, Leichtathletik, Boxen, Ringen usw. — ebenfalls ausgezeichnete Erfolge aufweisen. Die unverstärkteste Kraftquelle des ungarischen Sportes liegt in seiner Vielseitigkeit. In diesem Zusammenhang sei daran erinnert, daß die Ungarn in Helsinki ihre 16 olympischen Siege in

nicht weniger als 10 Sportzweigen „gesammelt“ haben: Leichtathletik, Ringen, Scheibenschießen, Fußball, Boxen, moderner Fünfkampf, Turnen, Schwimmen, Fechten und Wasserballspiel! Die Erfolgsserie des ungarischen Sportes



Gábor Borzák, der Weltmeister des modernen Fünfkampfes

hot auch seit Helsinki keine Unterbrechung erlitten. (Man denke an den Londoner Sieg der ungarischen Fußballspieler, an die großartigen Erfolge der Fechter usw.) Hier taucht die Frage auf: Welchen Umstand verdankt Ungarn mit seinen nur 9 Millionen Einwohnern die unlegbare Tatsache, daß es, in sportlichen Belangen, den Wettbewerb mit den größten Ländern der Welt aufnehmen kann? Die Antwort ist kurz und bündig: In Ungarn ist der Sport zur Massenbewegung geworden. Bezeichnend für das Ausmaß der staatlichen Förderung ist die jährlich für Sportzwecke aufgewendete Summe von 240 Millionen Forint; gleichzeitig sorgt die Regierung fortlaufend für den serienweisen Bau von weiteren Schwimm bassins, Sportplätzen und -hallen. Daß tatsächlich von Massensport gesprochen werden kann, geht daraus hervor, daß heute schon rund eine Million Menschen Sport betreibt — mehr als 10 Prozent der Bevölkerung! Aus diesem Millionenlager kommen jene neuen Größen, deren Namen binnen kurzem ebenso weltberühmt sein werden wie diejenigen der heurigen ungarischen Prominenten, un-



In Ungarn gehört das Fechten zu den beliebtesten Zweigen des Sports

erschöpfliche Reserven gewährleisten auch für die kommenden Jahre die Stellung Ungarns als Sportgroßmacht. Seit Ende des zweiten Weltkrieges kann Ungarn auch im modernen Fünfkampf Spitzenleistungen aufweisen. Seine Fünfkämpfer bewiesen ihr hervorragendes Können sowohl durch Erringen der Mannschaftsweltmeisterschaft bei der Olympiade von Helsinki als auch anlässlich der Meisterschaftsspiele von Chile, wo es ihnen gelang, die beiden ersten Plätze im Fünfkampf für einzelne zu belegen. Internationale Fachkreise sind der Ansicht, daß es äußerst schwer sein dürfte, der heurigen ungarischen Fünfkämpfergaden den Weltvorrang streitig zu machen.



József Kovács während dem Wettlauf

Die Betrauung Ungarns mit der Veranstaltung der Weltmeisterschaft 1954 ist nicht zuletzt den ausgezeichneten Leistungen seiner Fünfkämpfer zuzuschreiben. Die Budapest-Weltmeisterschaft wird vom 10. bis 14. Oktober ausgetragen, doch befähigt sich das Komitee schon heute mit den Vorarbeiten zu diesem wichtigen Sportereignis und ist bestrebt, ihm den vorteilhaftesten Rahmen zu sichern. Die einzelnen Wettbewerbe sollen an den zweckentsprechendsten Orten und auf bestens geeigneten Geländen stattfinden. Die Laufstrecke führt durch die prachtvolle Landschaft der Budai Berge — die Schwimmkonkurrenz ist im Hallenbad der Margareteninsel vorgesehen, je nach der Wetterlage in dessen offenem oder gedecktem Teil. Die Auslese der Pferde erfolgt mit besonderer Sorgfalt: aus einer sehr bedeutenden Anzahl von Zuchtstieren werden ungefähr hundert Pferde ausgesucht, die nach mehrmonatiger Vorbereitung den Konkurrenten zur Verfügung stehen werden. Selbstverständlich wünscht Ungarn nicht nur als Veranstalter Hervorragendes zu leisten; unsere Fünfkämpfer trainie-



Frau Simon, eine der Hoffnungen des ungarischen Tischtennis-Sports

ren bereits eifrig, um ihren in Helsinki und Chile errungenen Siegen auf heimischem Boden neue hinzuzufügen. Vielen Millionen von Sportfreunden aller Weltteile sind die Namen von Puskás, Bozsik, Grosics, Kocsis und die der übrigen Mitglieder der in London siegreichen Fußball-Auswahlmannschaft geläufig; überall kennt man László Papp, den zweifachen olympischen Sieger im Fauskammerrennen Károly Szőke, Eva Gergely, Vali Gyenge, das weltberühmte Fechterteam Kovács, Gerevics und noch viele andere ungarische Sportgroßen.

Sowohl in Ungarn als auch in ausländischen Sportkreisen taucht jedoch immer wieder die Frage auf: Was soll geschehen, wenn die heutige Elite die Altersgrenze überschreitet? Werden die Nachwuchskräfte die ungarische Hegemonie aufrecht erhalten können? Jenen, die die heimische Spitzenklasse und die aufstrebenden jungen Sportler kennen, ist es um die Zukunft des ungarischen Sportes nicht bange. In der Tat: hinter den Meistern der Gegenwart ist ein Nachwuchs im Anmarsch, der die Priorität unseres Landes auf lange Jahre hinaus zu sichern vermag.

Nachfolgend stellen wir in Kürze einige Vertreter dieser hoffnungsvollen Jugend vor; das Ausland kennt sie noch kaum, und doch wird man gut daran tun, ihre Namen in Vorwerk zu nehmen. Besonders vorteilhaft ist in dieser Beziehung die Lage des Fußballsportes: neben den ständigen Auswahlspielern stehen für fast alle Posten zwei bis drei weitere hervorragend befähigte Spieler zur Verfügung. Als Torhüter sind in erster Linie Gulyás und Faragó, als Verteidiger und Läufer Kárpáti, Várhidi, Szőjka und Szabó, als Stürmer Mochos, Tóth II und Beniczis zu nennen; sie werden wohl in Kürze auch über die Landesgrenzen hinaus bekannt werden. Eine Anzahl weiterer junger Fußballspieler strebt ebenfalls die Aufnahme in die Nationalmannschaft an. Die ungarische Fechterelite mit Kovács und Gerevics an der Spitze hat ebenfalls schon würdige Nachfolger. In der Weltmeisterschaft der Fechter unter 21 Jahren in Cremona waren Ungarn — Orley und Mendélyenyi — die Erst- und Zweitplatzierten im Säbelfechten. Ebenso hielten sich die ungarischen

Florettfechter (Gyuricza, Szócs) ganz ausgezeichnet. Auch der Tischtennisnachwuchs läßt nichts zu wünschen übrig: die kaum neunzehnjährige Eva Kóczyán wurde dritte in der heurigen Weltmeisterschaft.

Schließlich seien noch zwei vielversprechende ungarische Sportler erwähnt — beide können bereits namhafte internationale Erfolge aufweisen, doch werden von ihnen ausgesprochene Spitzenleistungen erst in der Zukunft erwartet. Der eine ist György Tumpek, dem es gelang, den 100-m-Weltrekord für Schmetterlingsschwimmen auf 10:37 Sekunden herabzusetzen. Nach Ansicht von Fachleuten



László Papp beim Boxen



György Tumpek vor dem Ziel

bedeutet dieser neueste Weltrekord noch keineswegs den Höhepunkt seiner Laufbahn. Der andere, Langstreckenläufer József Kovács, kann folgende Bestzeiten aufweisen: 14:01,2 Sekunden auf 5000 m und 29:21,2 Sekunden auf 10 000 m. Seine Trainer meinen, daß er gerade zur Zeit der 1956er Olympiade in allerbesten Form sein dürfte, doch ist es keinesfalls ausgeschlossen, daß er bereits in diesem oder im kommenden Jahr den einen oder anderen Weltrekord überholen wird.



# Budapester Modenschau



Im Saal läßt sich das Murmeln leise geführter Gespräche vernehmen. Schwarzer Kaffee und Erfrischungen werden angeboten. In kleine Gruppen geschart, erwartet das versammelte Publikum den Beginn der Modenschau. Bis dahin haben wir noch ein paar Minuten Zeit; die wollen wir zu einem kurzen Blick hinter die Kulissen benützen, wo die Geschäftigkeit ihren Höhepunkt erreicht hat. Die letzten Vorbereitungen sind im Gange. Die Mannequins legen rasch noch ein wenig Lippenrot auf, die Schneiderinnen und Garderobieren zupfen ihnen nochmals die Rockfalten zurecht, ein allerletzter Blick in den Spiegel — nun kann die Modenschau beginnen! Die Lüster und Scheinwerfer flammen auf, das erste Mannequin schreitet durch den Saal. Das Publikum bricht sein Gespräch ab, aller Augen sind gespannt auf das Mannequin gerichtet. Jetzt wird sich entscheiden, ob die Arbeit der Modeschöpfer und Schneidersalons erfolgreich war, ob die neue Mode den Beifall des Publikums findet.

Sehr bald läßt sich feststellen, daß in der Kollektion sehr viele Kostüme und Mäntel aus Tweed vertreten sind. Mit lebhaftem Applaus wird ein sportliches Tweedkostüm mit Stickbesatz an den Ärmeln, am Halsausschnitt und an der Taille aufgenommen. Flott und jugendlich wirkt auch das braune Pepitakostüm mit braunem Samtkragen, ein allbeliebtes, stets modernes Kleidungsstück, das sich vorzüglich tragen läßt und daher in der Garderobe der gut angezogenen Frau keinesfalls fehlen sollte.

Nun schwebt ein blondes Mannequin in den Saal. Beifallsmurmeln begrüßt die reizende Modeneuheit, einen blaßblauen Ballonmantel mit großen Taschen und weitfallendem Rücken. Sowie die Trägerin den Mantel langsam aufknüpft, lugt das kleinkarierte Taftfutter hervor. Das Mannequin trägt unter dem Mantel ein blaßlila Kleid, das mit der Farbe des Mantels in vollendetem Einklang steht. Diese aparte, mit dem Reiz der Neuheit wirkende Kreation findet ungeteiltes Gefallen.

Jetzt folgt ein graues Kostüm mit einer von blaßlila bis tiefviolett chongierenden Bluse aus Seidenschantung mit dreiviertelangen Ärmeln. Die Kragenpartie der Bluse hat einen vollkommen neuartigen, reizvollen Schnitt. Als nächstes Modell wird ein dunkelgraues, vorn durchgeknöpftes Stoffkleid für den Vormittag gezeigt, das von einer hüftlangen hellgrauen Jacke ergänzt ist. Ein aus dunkelblauem Wolstoff gearbeitetes, klassisch geschnittenes Mantelkleid findet sehr beifällige Aufnahme. Es ist mit einem kleidsamen weißen Organdykragen gepuzt. Sehr dekorativ wirkt an dieser feinen, eleganten Toilette auch das reizende Hyazinthensträußchen.

Unter den mannigfaltig gemusterten Seiden ist Tupfendesin besonders häufig vertreten. Neuartig und sehr apart wirken auf goldbrauner Seide handgemalte schwarze und weiße Tupfen; dann gibt es große dunkelblaue Tupfen auf hellblauem Grund und weiße Tupfen auf grobem Seidenmaterial. Den größten Erfolg in der Reihe der gepuzten

Kleider hat ein Mantelkleid aus dunkelblauer Seide mit blaßlila und weißen Tupfen zu verzeichnen. Das Mannequin trägt zu dieser Toilette einen blaßlila Mantel von vorzüglichem Schnitt. Aus diesen diskret getupften Materialien werden noch zahlreiche Modelle vorgeführt. Sie alle haben originelle Farbenzusammenstellung und eleganten, dabei einfach und jugendlich wirkenden Schnitt gemeinsam.

Begeisterter Applaus ertönt. Er gilt einem duftigen schneeweißen Madeirakleid. Es hat Herrenfassen, dreiviertelange Ärmel mit breiten Manschetten und einen reichgezogenen Rock. Das Oberteil ist durchgeknöpft. Das Kleid ist wirklich bezaubernd und verwandelt seine Trägerin in eine richtige Märchenfee. Aber — wie eine der Eingeladenen, eine muntere, nicht allzu schlanke Dame launig feststellt — zu diesem Kleid müßte sie eben um rund zwanzig Jahre jünger sein und um vierzig Pfund weniger wiegen. Nun, das ist aber weiter nicht schlimm, hier gibt es ja Kleider für jedes Alter und für jede Figur!

In der Pause bilden sich wieder kleine Gruppen; das Publikum findet sich zusammen, um seine Meinung über die vorgeführten Toiletten auszutauschen. Schon jetzt darf festgestellt werden, daß die Modenschau durchschlagenden Erfolg hat. Überall fallen Worte der Anerkennung, des Lobes. Die Budapesterinnen, die es bekanntlich ausgezeichnet verstehen, sich gut, praktisch und geschmackvoll zu kleiden, überlegen bereits, mit welchem der gezeigten Kleider sie ihre Garderobe vervollständigen und auffrischen werden. „Ich habe mich für das mit schwarzen Tressen gepuzte rote Tweedkostüm entschieden“ — erklärt eine hübsche Blondine.

Nach der Pause findet die Modenschau ihre Fortsetzung. In der Reihe der geschmackvollen Toiletten sei hier nur mehr ein braunes, kleingetupftes, tiefdekolliertes Sommerabendkleid besonders hervorgehoben, das die anwesenden jungen Frauen und Mädchen mit sehnsüchtigen Blicken betrachten. Das mit braunem Samt gepuzte Kleid wird von einem kleinen Schultertuch anmutig ergänzt.

Die Modenschau ist zu Ende. Etwas benommen von den vielen neuen Eindrücken, verlassen die Zuschauerinnen den Vorführungssaal. „Wie sah denn nun dieses grüne Kleid eigentlich aus? Was für einen Halsausschnitt hatte es? War es ein Schalkragen oder... leider kann ich mich nicht mehr genau daran erinnern.“

Auch wir erinnern uns nicht. Wer könnte auch diese tausenderlei Modeeinfälle, die unzähligen originellen Lösungen, bezaubernden Farbenzusammenstellungen alle im Kopf behalten, von denen die vorgeführten Kleider und Mäntel gekennzeichnet waren? Aber das macht nichts, wir werden sie in den Schaufenstern der Kaufhäuser und Warenhäuser ohnedies bald wiedersehen und können uns dann mit Muße und reiflicher Überlegung das schönste, das kleidsamste Stück wählen.





# NIKEX AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN

Die NIKEX stellt eine gewaltige, alle Zweige der Schwerindustrie in sich vereinigende Unternehmung des ungarischen Außenhandels dar. Mit Ausnahme der vollständigen Fabrikanlagen (die von der KOMPLEX exportiert werden) beschäftigt sich die NIKEX mit dem Export und Import von mehreren hundert Artikeln der Schwerindustrie. Die einzelnen Warengruppen entsprechenden Abteilungen gliedern sich in zwei Hauptabteilungen. Die Hauptabteilung für rollendes Material befaßt sich mit dem Export von Triebwagenzügen, Lokomotiven und Eisenbahnwagen. Ihre Lieferungen brachten der

in unmittelbarer Verbindung mit den Fabriken, so daß die für den Export bestimmten Waren noch während der Herstellung auf Qualität und technische Vollkommenheit kontrolliert werden. Oft begleiten die einzelnen Experten die Exportwaren auch ins Ausland, um dort, am Bestimmungsort, mit den nötigen fachmännischen Ratschlägen für den genauen und richtigen Gebrauch zur Verfügung zu stehen. Ein Hauptbestreben der NIKEX ist auch darauf gerichtet, die individuellen Wünsche der Auftraggeber zu erfüllen. Ein gutes Beispiel hierfür gab die Lieferung von Lokomotiven nach Ägypt-

Welt bekannt. Ihre vorgeführten Waren finden allgemein großen Beifall. Die internationalen Ausstellungen und Messen erfordern natürlich vorangehende ernste, intensive Vorbereitungen. Obwohl für ein Unternehmen im Ausmaße der NIKEX — in deren Ausstellungsprogramm für das laufende Jahr, um nur die wichtigsten Städte zu erwähnen, auch Djakarta, Damoskus, Stockholm, Helsinki und Sao Paulo figurieren — die Veranstaltung einer Ausstellung kein großes Ereignis darstellt, erfordert dennoch eine jede Ausstellung, eine jede Messe gut durchdachte, gründliche Vorarbeit. In jedem

Drei Abteilungen der NIKEX werden in Leipzig ausstellen, die Abteilung für diverse Maschinen, jene für den Export von Fördermitteln und jene der Kraftmaschinen.

Die Exportabteilung für diverse Maschinen wird säurefeste Gefäße, sog. Autoklaven, sowie zwei Arten von Zentrifugen und Steinbrechern nach Leipzig senden. Die Autoklaven finden in der chemischen Industrie Verwendung. Unter Verwertung der neuesten Forschungsergebnisse werden die in der Fabrik für Emailwaren in Kábánya hergestellten Stahlgefäße mit Glasschmelz überzogen und auf diese Weise die chemische Widerstandsfähigkeit des Glases mit der Härte und Dauerhaftigkeit des Stahles gepaart. Die Stahlkonstruktion der so hergestellten Autoklaven ist dermaßen stark, daß sie, vom Rauminhalt

verschiedene Leistungsgrade eingestellt werden, so daß selbst größere Steine auf die gewünschte Feinheit zerkleinert werden können.

Die Exportabteilung für Fördermittel stellt hydraulische Hebevorrichtungen, Decken- bzw. Hochkräne und Laufkatzen aus. Die hydraulische Hebevorrichtung ist eine sinnreiche, gut bewährte Konstruktion, beansprucht wenig Raum, ist billig und von sehr großer Leistungsfähigkeit. Die Vorrichtung findet in erster Reihe bei Renovierungs- und Montierarbeiten Verwendung. Schiffe und anderweitige Gegenstände von großer Masse und von großem Gewicht können mit ihr gehoben werden. Die Betätigung erfolgt durch Wasser- oder Oldruck. Der auf der Leipziger Messe ausgestellte Hochkran gehört zu den mo-

benötigt, wo der Strom entweder gespeichert werden muß (denn nur Gleichstrom kann gespeichert werden, der Netzstrom hingegen führt fast überall Wechselstrom), oder wo infolge der auf Gleichstrom eingestellten Maschinen der Strom umgeformt werden muß. Diese Maschine wird in bester Qualität aus dem besten Material hergestellt. Folgende Eigenschaften der Maschine sind von besonderem Vorteil: der starke, von der Belastung fast unabhängige Wirkungsgrad, der geringe Raumanspruch, die Betätigung auch ohne ständige Aufsicht, die sehr einfache Behandlung und Instandhaltung. Allen, die die Leipziger Messe besuchen, bietet sich dort Gelegenheit, die NIKEX kennenzulernen und die von ihr ausgestellten Artikel, teilweise sogar in Betrieb, zu besichtigen.

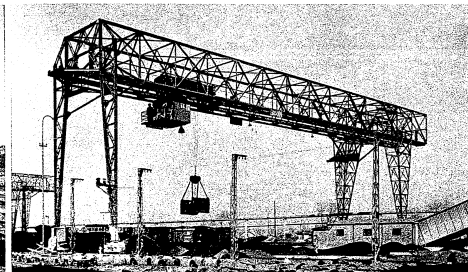
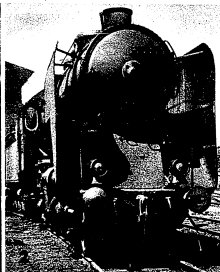
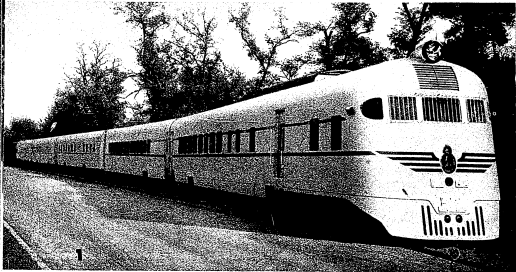


Abb. 1 Fünfteiliger Triebwagenzug  
Abb. 2 Lokomotive Typ 64  
Abb. 3 Lokomotive mit Ölheizung  
Abb. 4 Bockkran  
Abb. 5 Schwimmkran

ungarischen Schwerindustrie bereits wertvolle Anerkennungen ein. Um nur ein Beispiel zu erwähnen, wurden die Ganz-Diesel-Triebwagen innerhalb kurzer Zeit auf dem Weltmarkt, von Argentinien bis Ägypten, gleichermaßen bekannt. Die zweite Hauptabteilung der NIKEX führt den Export der übrigen Artikel der Schwerindustrie durch. Die Abteilung für Transportmittel liefert die verschiedenen Arten von Hafen- und Baukränen, Einrichtungen für Grubenförderung, Aufzüge usw. Die Abteilung für Schiffbau exportiert Motorschiffe und solche mit Ölheizung, Jachten und Monitore, Kähne und Schwimmkräne sowie viele Arten von Flußverkehrsmitteln. Die Abteilung für Kraftmaschinen und diverse Maschinen exportiert ebenfalls zahlreiche Artikel. In allen Abteilungen der NIKEX arbeiten neben den Handelssachverständigen technische Experten. Diese stehen

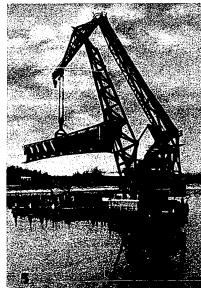
ten. Am Kontinent sind im allgemeinen Lokomotiven mit Kohlenfeuerung im Gebrauch, und auch die MAVAG-Fabrik ist für die Erzeugung eben dieser Typen eingerichtet. Auf Grund einer Bestellung aus Ägypten waren jedoch Lokomotiven mit Ölheizung zu liefern. Sie wurden von der Fabrik in einwandfreier Qualität gebaut. Auch bei den Triebwagenzügen ergeben sich oft individuelle Wünsche, denen von unseren Fabriken in vollstem Maße Rechnung getragen wird. Die weitverzweigten Handelsbeziehungen der NIKEX erstrecken sich auf alle Länder der Welt. Neben den Vertretungen des ungarischen Außenhandels sind überall die NIKEX-Agenturen anzutreffen. Agenten der NIKEX bereisen alle Länder. Die von der NIKEX vertriebenen Handelsartikel sind auch durch ihr Erscheinen an den verschiedenen internationalen Ausstellungen in der ganzen

einzelnen Fall müssen die Anforderungen des betreffenden Marktes, die voraussichtliche Nachfrage nebst den zu erwartenden Ansprüchen und die Frage der Konkurrenz gewissenhaft geprüft werden. Das gleiche geschieht auch jetzt, wo sich die Abteilungen der NIKEX für die Leipziger Messe rüsten, um dann in der Lage zu sein, die am besten ansprechenden Artikel den Interessenten in Leipzig vorzuführen.



abhängig, auch einen Maximaldruck bis zu 20 Atmosphären ertragen können. Die verschiedenartigen Zentrifugen gehören ebenfalls zu den modernsten Erzeugnissen der ungarischen Schwerindustrie. Den von der chemischen Industrie gestellten mannigfaltigen Anforderungen entsprechend, werden Zentrifugen von verschiedener Art und in abweichenden Typen hergestellt. Zwei von ihnen werden auch in Leipzig gezeigt. Die Abteilung für diverse Maschinen wird auch einen der begehrtesten Artikel der ungarischen Schwerindustrie, den Steinbrecher vom Typ VI in Leipzig ausstellen. Die Maschine wird durch einen eingebauten Elektromotor betätigt und findet sowohl in Steinbrüchen wie auch im Straßenbau Verwendung. Die Brechvorrichtung kann auf

dernten und billigsten Typen der Baukräne. Mit Hilfe einer eingebauten Zugvorrichtung betätigt, ist er fähig, relativ große Lasten zu heben. Behandlung und Lenkung des Krans sind leicht zu erlernen. Die auf der Leipziger Messe auch in Betrieb gezeigten Laufkatzen werden in Industriewerken verwendet und sind zur Warenbeförderung fast unentbehrlich. Die Laufkatze ist eine mit Elektromotor betätigte Hebevorrichtung, bewegt sich auf Schienen und ist mit einem elektrischen Fahrwerk zusammengebaut. Die kleinen Maschinen werden von unten, vom Boden aus, durch einen birnenförmigen Druckschalter gelenkt. Die Exportabteilung für Kraftmaschinen stellt in Leipzig eine Gleichrichteranlage mit Quecksilberkathoden aus. Eine solche Anlage wird in Betrieben



# »TECHNOIMPEX«

## AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN

Die Serienfabrikate der ungarischen Schwerindustrie, wie zum Beispiel Werkzeugmaschinen, Elektromotoren usw., exportiert das Außenhandelsunternehmen TECHNOIMPEX. Das Unternehmen beteiligt sich alljährlich an der Leipziger Messe; seine Ausstellungen spiegeln die quantitative und qualitative

reisen ständig alle wichtigen Handelszentren, das Netz seiner festen Vertretungen erweitert sich ununterbrochen, seine Anzeigen erscheinen regelmäßig in den führenden Fachblättern der Welt. Auch die ausländischen Geschäftsleute suchen das Unternehmen häufig auf, das an einem der schönsten Punkte der un-

Werke und einer Reihe anderer ungarischer Fabriken aus. Angefangen von ¼-PS-Kleinmotoren bis zu großen Einheiten von 3000 PS stehen den Interessenten gangbare Typen aller Art zur Verfügung. Außerdem werden auch Spezialmotoren für Grubenaufzüge, Kräne, Walzwerke usw. gebaut. Auch schlagwetter-

Eigenschaften. Besondere Erwähnung verdienen die zu dritt in Einheit geschalteten Einphasen-Transformatoren für Dreiphasensysteme. Außerdem führt das Unternehmen auch Schaltanlagen verschiedenen Typs aus.

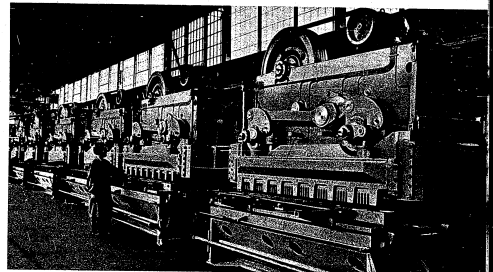
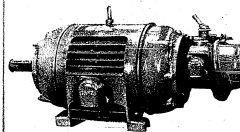
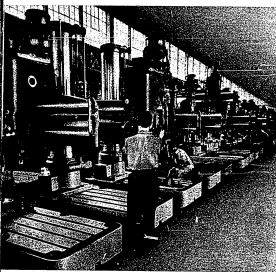
TECHNOIMPEX ist auch auf dem Gebiete des Exports der ungarischen Werkzeugmaschinen mit Erfolg tätig. Diese Maschinen haben sich sowohl in derzeit unter Industrialisierung stehenden Ländern

werke sind u. a. Universal-Fräsmaschinen, sehr vielseitige Radialbohrer und Revolverdrehbänke für die Massenerzeugung vertreten.

In Zukunft wird das Unternehmen TECHNOIMPEX das Netz der Reparaturstationen noch weiter ausbauen und sogar Monteure entsenden, die die von ihm gelieferten, in Betrieb befindlichen Maschinen kontrollieren werden. Im Hinblick auf das rege Interesse der Absatzmärkte brachte TECHNOIMPEX in

strie ist der Umstand, daß das Unternehmen TECHNOIMPEX auf dem Weltmarkt mit den ungarischen Mähdreschern erschienen ist, die das Ergebnis modernster Konstruktions- und Bauprinzipien darstellen.

Für Landwirte und Agrarfachleute wird es sicher von Interesse sein, daß das Unternehmen die neuen ungarischen elektrisch und petroleumbetriebenen ungarischen Brutapparate ausstellt. In Ungarn hat man



Hebung der ungarischen Industrieproduktion und bieten zugleich einen klaren Überblick über die Entwicklung des ungarischen Exporthandels.

Der anschaulichste Beweis für die stets umfassendere Tätigkeit des Unternehmens ist die Tatsache, daß es trotz seines verhältnismäßig kurzen Bestehens dieses Jahr bereits an zwanzig internationalen Warenmuster messen in vier Erdteilen teilnimmt. Seine Sachverständigen be-

garischen Hauptstadt eine ständige maschinenindustrielle Ausstellung aufrecht hält.

Über die intensive Handelstätigkeit hinaus spielen im Erzielen guter Geschäftsergebnisse selbstverständlich auch die zuverlässige Qualität der Erzeugnisse, deren neuzeitliche Konstruktion und fallweise die günstigen Lieferbedingungen eine wichtige Rolle.

TECHNOIMPEX führt unter anderem die Elektromotoren der GANZ-

und explosionsichere Motoren sind im Lieferprogramm des Unternehmens vertreten.

Die Transformatoren, die in Einheiten von 20 bis 10000 kVA in Normalserien gebaut werden, bilden einen zweiten wichtigen Ausfuhrposten des Unternehmens. TECHNOIMPEX ist in der Lage, als Einzelfabrikate Transformatoren bis 40 MVA zu liefern. Diese robusten und dennoch leichten Aggregate besitzen vorzügliche elektrische

wie auch in industriell äußerst fortgeschrittenen Gebieten bewährt und große Beliebtheit errungen. Unter anderem zählen auch Südamerika, Schweden, Ägypten und Italien zu den Käufern des Unternehmens. Die ungarische Schwerindustrie baut einerseits robuste, einfachere Maschinen für die Massenproduktion, andererseits Universalaggregate, die mit allen Errungenschaften der modernen Technik ausgerüstet sind. Im Fertigungsprogramm der Liefer-

gemeinsamer Arbeit mit der Industrie und den wissenschaftlichen Organen der Maschinenindustrie einen Großfilm heraus, der nicht nur den Bau der ungarischen Werkzeugmaschinen demonstriert, sondern den Fachleuten auch höchst nützliche Aufschlüsse über die wirtschaftlichen Verwendungsmöglichkeiten der einzelnen ungarischen Werkzeugmaschinentypen gibt. Ein bedeutender Meilenstein in der Entwicklung der ungarischen Indu-

mit diesen Apparaten bereits sehr günstige Erfahrungen gemacht. Das Lieferprogramm des Außenhandelsunternehmens TECHNOIMPEX umfaßt noch zahlreiche andere wichtige Erzeugnisse, wie zum Beispiel die in der modernen Betonherstellung bereits unentbehrlichen Tisch- und Nadelvibrationsmaschinen, die Elektro-Gabelhubkarren für wirtschaftliche Durchführung der Materialbeförderung in Betrieben u. a. m.



## MOGURT AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN

Durch die Messestadt Leipzig sa-  
sen „Ikarus“-Autobusse, in Prag  
arbeiten „Csepel“-Lastkraftwagen,  
in den Straßen von Helsinki rattern  
fröhlich die „Csepel-125“-Motor-  
räder und in Schanghai beteiligen  
sich die Dumper Typ „DR 50“ am

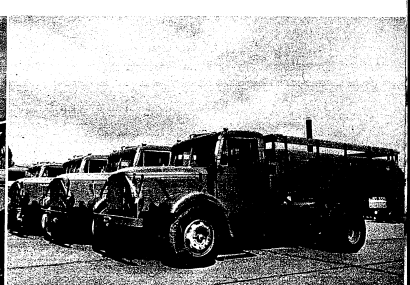
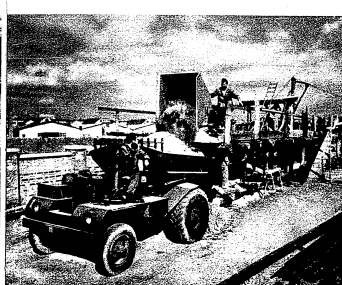
des zu befriedigen. Parallel mit der  
kräftig pulsierenden Entwicklung der  
ganzen ungarischen Volkswirtschaft  
steigerte sich jedoch auch unser  
Ausfuhrprogramm, das seither noch  
ständig im Wachsen begriffen ist.  
Während noch vor wenigen Jahren

nur die wichtigsten davon hervor-  
gehoben:  
Von den Autobussen der Marke  
„Ikarus“ gelangten bisher zwei  
Typen zum Export, nachdem sie  
sich im ungarischen Verkehr vor-  
züglich bewährt hatten. Der „Ika-

Im internationalen Kraftwagenver-  
kehr hat sich der 3,5-t-Csepel-  
Diesel-Lastkraftwagen guten Ruf er-  
worben. Er besitzt fünf Vorwärts-  
gänge und einen Rückwärtsgang  
und verbürgt zufolge seiner kräfti-  
gen Bauart auch auf recht schwierig  
zu erreichenden Arbeitsplätzen  
volle Betriebssicherheit. Im Gelände  
von Kohlenbergwerken, Sandgru-  
ben, Ablagerungsstätten von Bau-

wohl der 125-ccm-Typ wie auch die  
250-ccm-Maschinen haben ihren  
guten Ruf in internationalen Motor-  
radrennen schon mehrmals unter  
Beweis gestellt.  
In der Industrie, in erster Linie aber  
im Baugewerbe, erfüllen die mit  
„DR 50“ bezeichneten und für den  
Transport von Erde geschaffenen  
Kraftwagen, die Dumper, wichtige  
Aufgaben. Dieser Motorwagen in-

bekanntem Artikel. In den Werk-  
stätten, Laboratorien, auf Reißbret-  
tern, ja auch auf den heimischen  
Landstraßen zeichnen sich jedoch  
bereits die Konturen der nahen Zu-  
kunft ab. Diese Perspektiven spre-  
chen von einer entschiedenen,  
geradlinigen Entwicklung. Auf den  
ungarischen Straßen ist der Autobus  
Typ „Ikarus 55“, dessen Bau für den  
Export demnächst aufgenommen



Aufbau des neuen China. Den  
Fabrikaten der ungarischen Kraft-  
fahrzeugindustrie begegnet man in  
allen Weltteilen.  
Der einzigartig rasche Aufschwung  
unseres Unternehmens kann wahr-  
lich nicht auf eine lange Vergangen-  
heit zurückblicken, erklärt der Leiter  
der Exportabteilungen. — Geräume  
Zeit hindurch war es unsere Haupt-  
aufgabe, den Importbedarf des Lan-

unser Exportumsatz fast allein in der  
Lieferung einiger Artikel für Arma-  
tur und Montage bestand, sind wir  
heute in stande, zuverlässige und  
auf allen Märkten anerkannte Kraft-  
fahrzeuge zu exportieren.  
Die einzelnen Abteilungen der Mo-  
gurt geben bereitwillig ausführliche  
Informationen über die Ausfuhr-  
güter des Unternehmens; im Rah-  
men dieses kurzen Artikels seien

rus 30“ mit seiner selbsttragenden  
Karosserie ist ein für 22 Sitzplätze  
und 18 Stehplätze bemessener Kraft-  
wagen.  
Der Autobus „Ikarus 60“ ist noch lei-  
stungsfähiger als der vorgenannte  
Typ. Er bietet jede Bequemlichkeit  
und Sicherheit, und diese Eigen-  
schaften befähigen ihn auch für den  
Überlandverkehr und zum Einsatz  
in bergigem Gelände.

schutt ist er ein gleichermaßen nüt-  
zliches und sicheres Transportmittel.  
Die Motorräder der Marken „Csepel  
125“ und „Csepel 250“ sind gleich-  
falls mit den Errungenschaften der  
modernen Technik und Technologie  
ausgestattet. Bei ihrer Konstruktion  
war man darauf bedacht, äußerst  
stabile und betriebssichere, wen-  
dige Maschinen von hoher Fahrt-  
geschwindigkeit zu schaffen. So-

interessanter Form zeichnet sich durch  
große Zugkraft aus. Sein kurzer  
Achsenabstand und die zweckmäßige  
Anordnung der übrigen Haupt-  
bestandteile sichern hohe Beweg-  
lichkeit und geschickte Umdrehungs-  
möglichkeit.  
Das ist die nahe Vergangenheit und  
die Gegenwart — so schließt unser  
Gewährsmann seine Beschreibung  
der auf den Exportmärkten bereits

werden soll, bereits erschienen.  
Fertiggestellt sind schon der 4,2-t-  
Csepel-Lastkraftwagen, ebenso der  
Prototyp des neuen 250-ccm-Motor-  
rades und auch das erste Exemplar  
des hochleistungsfähigen Diesel-  
Prüfstandes. Durch Marktforschung  
und im Wege unserer Expositionen  
sind wir auch bestrebt, unsere Ge-  
schäftsbeziehungen in allen Teilen  
der Welt auszuweiten.



## ELEKTROIMPEX AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN

Das Resultat der Außenhandelsbilanz der Elektroimpex beweist, daß sich die Absatzgebiete ihrer Waren von Jahr zu Jahr vergrößern und ihre Artikel in immer steigenden Mengen und Werten vom Ausland gekauft werden. Es verlohnt sich, die Liste der von der Elektroimpex in den Handel

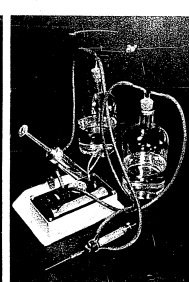
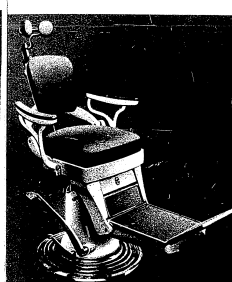
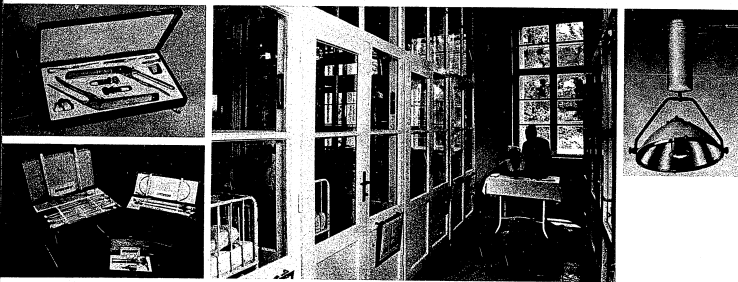
funkempfänger für Netz- und Batteriespeisung, und zwar sowohl in Kästen gebrauchsfertig wie auch in Bestandteile zerlegt. Die Orion-Isolierflasche ist gleichfalls eine überall beliebte Marke. Der Wellruf des neuen Einphasenganzstrommessers des Typs NE, der zu den populärsten Standardartikeln

gerechten Unterspannung-Parzellanisolatoren u. a. m. Wer das in Budapest vor kurzer Zeit vollendete über 90 000 Zuschauer fassende Volksstadion besucht und dessen moderne Tonverstärkeranlage gesehen hat, konnte sich von der Entwicklung der ungarischen nachrichtentechnischen Industrie und der

gesuchtesten elektrischen und elektronischen Instrumente? Da sind in erster Reihe die Apparate und Instrumente für Laboratorien, Apparate und Meßinstrumente für die Textilindustrie, Signalgeneratoren für Hoch- und Tonfrequenz, Square-wave-Generatoren, Röhren-Wattmesser, Oszilloskope, Meßbrücken, ungleicharmige Waagen, Instrumente für Chemiker, pH-Messer, Konduktometer, densitometrischen Messungen dienende Fotometer, Meßinstrumente für die Feststellung des Feuchtigkeitsgehaltes von Ge-

die Lichtpausapparate der Elektroimpex und ihr neuester Exportartikel: der demnächst auf dem Weltmarkt erscheinende, mit Magnetophonkopf ausgerüstete 16-mm-Schmalfilm-Projektionsapparat. Der ungarischen Industrie für die Fertigung ärztlicher Instrumente ist bereits eine Tradition von mehreren Jahrzehnten eigen. Die zu dieser Gruppe gehörenden Exportartikel der Elektroimpex, wie die Röntgenapparaturen, elektrischen Kurzwellengeräte, Blutdruckmesser sowie die Hilfsmittel für die chirurgischen

nischen Artikeln müssen unbedingt die verschiedenen technischen und geologischen Meßinstrumente, Planimeter, Pantographen, Spezialuhren, wie z. B. Synchron-Uhren, Kontrolluhren u. a. m., genannt werden. Zum Arbeitsbereich der Elektroimpex gehört auch der Export vielerlei Glaswaren, wie z. B. verschiedener Isoliergläser, ärztlicher und pharmazeutischer Glaswaren, Ampullen und Phiolen, feuerbeständiger Glaswaren, Thermometer für Industrie und Medizin usw. Die Elektroimpex, die die großen



gebrachten elektrischen und feinmechanischen Fabrikate etwas genauer durchzusehen, da schon die bloße Aufzählung der im Ausland abgesetzten Waren ein beredtes Zeugnis der Entwicklung der ungarischen Industrie darstellt. Das Unternehmen exportiert in ansehnlichen Mengen Glühlampen, elektrische Leuchtröhren, deren Bestandteile und auch Radioröhren. Die Erzeugnisse der Orion-Fabrik erfreuen sich am ganzen Weltmarkt großer Beliebtheit. Von diesen exportiert die Elektroimpex u. a. Rund-

der Ausstellungen der Elektroimpex gehört, ist wohlverdient. Ebenso leicht auseinanderzunehmen wie zusammenzusetzen, entspricht er mit seiner modernen und neuen Konstruktion sämtlichen internationalen Normen. In alle Teile der Welt liefert die Elektroimpex nachrichtentechnische Artikel und Fabrikate, wie z. B. Telefonzentralen und Apparate, Lautsprecher, Tonverstärkeranlagen, Rundfunk-Sendeanlagen mittlerer und großer Leistung, die von der Fabrik Zsolnay hergestellten norm-

hohen Qualität der nachrichtentechnischen Exportartikel der Elektroimpex ein richtiges Bild machen. In der Exportliste des Unternehmens nimmt auch die Gruppe der elektrischen und elektronischen Instrumente einen beachtlichen Raum ein. Die elektronische Industrie zählt zu den jüngsten Zweigen der ungarischen Großindustrie und deckt heute nicht nur den ganzen Eigenbedarf des Landes, sie ist auch in der Lage, jeden beliebigen Exportanspruch zu befriedigen. Welches sind die wichtigsten und

treide, Holz, Baumwolle usw., Destillierapparate für den Nachweis des Stickstoffgehaltes beliebiger Stoffe, Duboscq'sche Kolorimeter für die Feststellung des Konzentrationsgrades farbiger oder gefärbter Flüssigkeiten, Marcusson'sche Apparate für die Flammpunktprüfung u. a. m. Eine große Menge der genannten Artikel ist Gegenstand neuer ungarischer Patente, und viele elektrische und elektronische Apparate, Meßgeräte und Instrumente werden in besonderer Ausführung geliefert. Speziell erwähnt werden müssen

und Heilpraxis, sind in der ganzen Welt wohlbekannt. Als jüngst geschaffene Produkte gelangen jetzt die neue Pneumothorax-Pumpe und der Magen- und Darmnäpparat in den Handel. Auch diese ärztlichen Spezialinstrumente sind sowohl vom medizinischen wie vom technischen Standpunkt aus sorgsamst durchkonstruiert. Außerdem liefert das Unternehmen noch zahnärztliche Operationsstühle und Einrichtungen, Operationslampen und auch Möbel für ärztliche Ordinationen. Unter den optischen und feinmecha-

internationalen Messen regelmäßig beschickt, wird sich demnächst in Damaskus und Sao Paulo vorstellen. Darüber hinaus veranstaltet sie auch Spezialausstellungen der ungarischen elektrischen Industrie und Instrumentenfabrikation in Warschau, Prag und Bukarest.







## FERUNION AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN

Unser Rundgang führt uns heute zur „Ferunion, Außenhandelsunternehmen zur Verwertung von technischen Artikeln“. In Begleitung des Betriebsleiters besichtigen wir die einzelnen Abteilungen.

— Mit wieviel Arten von Waren beschäftigt sich das Unternehmen? — lautet unsere erste Frage.

— Es dürften nahezu 11 000 Arten sein. Unsere Warenliste ist äußerst abwechslungsreich, sie enthält verschiedene Sorten von Riegeln und Sperrschlössern.

— Es sind bei weitem mehr als fünfzig. — Und könnten Sie uns sagen, welche ihrer Artikel am bekanntesten sind?

— An erster Stelle stehen die Sperrschlösser. Die bewährten Elzetschlösser werden nach 52 Staaten ausgeführt. Unsere Werkzeugabteilung wiederum liefert die verschiedensten Geräte der Landwirtschaft nach allen Teilen der Welt. Von den Maschinenwerkzeugen werden die spannbahnen und Druckluft-Werkzeuge in erster Reihe nach China, Polen und Rumänien

Glaswaren geliefert. Der Export an Hohlgläsern hat drei Hauptabsatzgebiete: Kanada, Australien und die Türkei.

— Die Artikel der nächstfolgenden Abteilung sind die Fahrräder und Nähmaschinen. Neben dem neuen Fahrradtyp Robusta für Männer und Frauen bringen wir noch ein Junior-Fahrrad für Knaben und unter dem Namen Robogó eines für Kinder in Verkehr.

— Natürlich exportieren Sie auch Fahrradbestandteile?

## CHEMOLIMPEX AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN



Ein kurzer Blick überzeugt uns: wir haben den besten Moment gewählt, um bei der Chemolimpex wirklich Interessantes zu sehen. Der Leiter der Exportabteilung empfängt uns inmitten größter Arbeit. Er ist eben dabei, die Musterkollektion für die Leipziger Messe zusammenzustellen. In einem großen Saal stehen die verschiedensten Mineralien und chemische Produkte zur Verpackung bereit. Allein die Mannigfaltigkeit dieser Exportartikel, deren gute Qualität allgemein an-

besonders reich an Bentonitfundstätten ist, können die stetig ansteigenden Ansprüche zufolge des intensiven Erschließens dieser Vorkommen ungehindert befriedigt werden. In einer großen Glasschüssel sehen wir den Bentonit von Tokajhegyalja, in einer anderen jenen von Istenmezeje, der besonders bei Rohformen in der Gießerei, zur Herstellung von Bleicherde verschiedener Granulation, ferner in der keramischen und Papierindustrie mit gutem Erfolg angewendet wird.

Aus der Reihe der verschiedenen Korrosionsschutzmittel sind unter anderem noch die von ungarischen Ingenieuren auf dem Experimentweg hergestellten Phosphatisierungsmittel zu erwähnen. Besonders hervorzuheben ist das HIFOSZ 10, das die Kaltphosphatisierung bei Zimmertemperatur ohne Galvanisation oder Erweichen ermöglicht. Unser Begleiter überreicht uns jetzt eine reich bebilderte Broschüre über die weltberühmten ungarischen Heilwässer, deren bedeutendste Gruppen



sen, Schreibmaterialien, mannigfaltige Hand- und Maschinenwerkzeuge, allerlei Metallmassenartikel, vom Kratzband bis zur Stecknadel, Steingutgefäße, Email- und Aluminiumgefäße, Scheibenglas und verschiedene Hohlgläser, die mannigfaltigsten hygienischen Artikel aus Eisen und Fayence, Fahrräder, Nähmaschinen usw. — Im großen und ganzen beschäftigt sich die Ferunion mit zwei großen Warengruppen. Zur ersten gehören die Eisen- und Metallwaren, zur zweiten die Ton- und Glaswaren. Hauptsächlich werden Werkzeuge exportiert und die Grundmaterialien der keramischen und der Glasindustrie importiert.

— Mit wieviel Ländern steht die Firma in ständiger Handelsverbindung?

geliefert, unsere Kratzbänder hingegen nach Indien. Unsere Petroleumlampen und Weiterlaternen werden vorerst nach dem Nahen Osten und nach Ägypten verkauft.

— Was für eine Rolle spielen im Export der Ferunion die keramischen und Gefäßwaren?

— Weltbekannt sind unsere Steingutgefäße. Emailgefäße werden besonders nach dem Nahen Osten exportiert. Die hygienischen Artikel aus Fayence nicht nur nach dem Nahen Osten, der Türkei und Ägypten, sondern auch nach Südamerika.

— Und wo finden die Glaswaren den besten Absatz?

— Derzeit werden von uns in alle Teile der Welt gepfeifte und geschliffene

— Selbstverständlich. Auch ein neuer Markt, Brasilien, wurde erobert. Von den Waren unserer Abteilung für Schreibmaterialien bzw. für Bedarfsartikel wollen wir nur das Schablone-Papier (Typ Delta) erwähnen, das allmählich in der ganzen Welt gewährt wird.

— Natürlich studiert das Unternehmen ständig die Lage der Absatzgebiete auf dem Weltmarkt?

— Selbstverständlich! Das ist eine sehr wichtige Aufgabe. Sie steht in engem Zusammenhang mit dem Hauptziel der Ferunion, mit der möglichst einwandfreien Zufriedenstellung unserer Auftraggeber. In ihr sehen wir die Vorbedingung und Grundlage der weiteren Entwicklung der Ferunion.

erkannt ist, beweist schon die bedeutende Entwicklung, welche die ungarische chemische Industrie in den letzten Jahren erzielt hat.

Zwischen Bergen von Kisten und Holzware reihen sich die verschiedensten Mineralprodukte, Fette, Chemikalien, die ungarischen FORTE-Filme und -Papiere, Gummifäden, Gummispielzeuge, Kinderpflegeartikel und Dosen der nunmehr weltbekannten Ölfarben und Emails mit dem „Roten Hahn“ als Schutzmarke aneinander. „Hier, zum Beispiel, sind unsere Bentonite“ — der Sektionschef weist auf eine Gruppe der vorbereiteten Waren hin. Es ist ein stets wachsendes Interesse für diesen Artikel wahrzunehmen, demzufolge auch unser Export dieser Ware sprunghaft steigt. Da Ungarn

Jetzt bleiben wir an der buntesten Stelle der Kollektion stehen. Ein Tisch voller Fläschchen mit Tinten und Tuschen, bunten Aquarellfarben, Tempera- und Ölmalerei bietet einen recht heiteren Anblick.

Es folgen Schiffsbohlenfarben in großen Dosen, dann die ungarischen Bitumina, deren Qualität allgemein anerkannt ist. Unter den Rostschutzmitteln finden wir das Pigment ALU-ROT, das aus einer bei der ungarischen Ortschaft Gant gefertigten Bauxit-Sorte spezieller Zusammensetzung und besonderer Kristallstruktur hergestellt wird. Dieses Pigment ist farbenfest. Seine Licht-, Wärme-, Säure- und Luftpollbeständigkeit sowie seine Widerstandsfähigkeit gegen schwefelhaltige Rauchgase ist hervorragend.

die Bitterwässer sowie die glaubersalz-, jod- und alkalihaltigen Wässer bilden. Die Bitterwässer „Hunyadi János“ und „Franz Joseph“ genießen Weltruhm und sind auch in ganz Westeuropa wohl bekannt. Das Heilwasser „Jodaqua“ enthält neben verhältnismäßig wenig Kochsalz eine beträchtliche Menge an Jod in vom menschlichen Organismus leicht verarbeitbaren Verbindungen. Es wird zur Behandlung von Luftröhrenkatarrhen, gewisser Kropfbildungen und bei ungenügender Schilddrüsenfunktivität mit gutem Erfolg angewendet.

Beim Abschied geben wir unserer Hoffnung Ausdruck, daß die Leipziger Schau der Chemolimpex sowohl bei den Besuchern der Messe wie auch bei den Geschäftsfleuten Beifall finden wird.



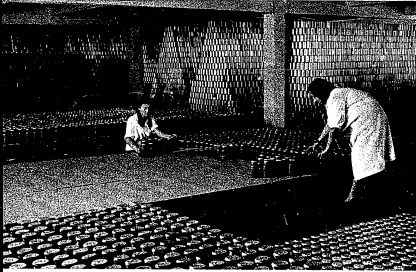
# TERIMPEX

## TERIMPEX AUSSENHANDELSUNTERNEHMEN

In den letzten Jahren hat der Warenaustauschverkehr zwischen Ungarn und der Deutschen Demokratischen Republik zugenommen. Unter vielen anderen Artikeln sind auf den deutschen Märkten ungarische Lebensmittel, wie die mit Recht weltberühmte ungarische Salami, der Kalocsaer und Szegeder Paprika, die Makóer Zwiebeln, Obst- und Gemüsekonserven, ungarische Fleischwaren und Milchprodukte sowie Mirelite-Erzeugnisse

Osten sowie den Ländern Nord-, Mittel- und Südamerikas. Feste Vertretungen und Agenturen des Unternehmens wirken an allen wichtigeren internationalen Handelsplätzen. In der Deutschen Demokratischen Republik ist die „DIA-Nahrung“ die Partnerin des Unternehmens TERIMPEX. Die zur Ausfuhr gelangenden lebenden Tiere, Zucht- und Schlachttiere, werden von den besten ungarischen Stammzuchtbetrieben, Mastanstalten und

die Dauerfleischwaren. Unter diesen erscheint als Neuheit die Marke Pixalam; sie ist an Güte der Herz-Salami absolut gleichwertig und wird ebenfalls von der 1869 gegründeten Szegeder Salamifabrik auf den Markt gebracht. Große Nachfrage herrscht nach den Gemüse- und Obstkonserven und auch nach den fertigen Gerichten. TERIMPEX exportiert in sehr bedeutenden Mengen die verschiedenen Obstkonserven, Marmeladen und Gemüse-



immer mehr gesucht und begehrt. Alle diese Waren werden den deutschen Verbrauchern durch das 1949 gegründete Außenhandelsunternehmen TERIMPEX geliefert. Sein Wirkungskreis erstreckt sich auf eine sehr bedeutende Sparte der landwirtschaftlichen Produktion, nämlich auf den Export von lebenden Tieren, Fleischwaren, konservierten Lebensmitteln und anderen tierischen und pflanzlichen Erzeugnissen. Der Name des Unternehmens TERIMPEX ist auf allen Märkten der Welt wohl bekannt, denn es liefert seine Produkte überallhin, nach sämtlichen Staaten des Westens wie auch nach dem Nahen und Fernen

staatlichen Viehwirtschaften geliefert. Die pflanzlichen Erzeugnisse stammen von den mit modernsten agrotechnischen Methoden auf Großbetriebsbasis arbeitenden, mechanisierten landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften. Einzelne Spezialartikel, wie z. B. Paprika und Zwiebeln, kommen aus staatlich geschützten Anbaugebieten. Welches sind die sich größter Beliebtheit erfreuenden und gesuchtesten Exportartikel des Unternehmens TERIMPEX? Außer Lebendvieh und sonstigen tierischen Produkten wie Därmen, Tierhaaren, Borsten und Bettfedern usw. sind es die frischen und hauptsächlich

konserven, wie Blumenkohl, grüne Bohnen und grüne Erbsen, Feingemüse, Paprikasalat, Delikatessgurken und noch viele ähnliche Konservensorten. Auf allen wichtigeren internationalen Messen und Ausstellungen sind die Warenmuster des Unternehmens TERIMPEX vertreten. Gemeinsam mit den staatlichen Außenhandels-Schwesterunternehmen beteiligt sich die TERIMPEX alljährlich an den Messen in Leipzig, Stockholm, Wien, Milano und Frankfurt a. M. Die Terimpex-Ausstellungen ernten auf allen internationalen Märkten stets einen lebhaften Presse- und Publikumerfolg.



